TOURS EXPERT YD
POUR CEUX QUI EXIGENT L'EXCELLENCE
VOYAGES GROUPES OU INDIVIDUELS
BROCHURES DISPONIBLES DANS LES BONNES AGENCES DE VOYAGES

CLUB VOYAGES
YVON DUPUIS
(514) 523-2143

LES BLANCHONS *sont arrivés*



FRANÇOIS TRÉPANIER

Les trois hélicoptères volent en formation au-dessus de l'immense désert blanc, un peu comme s'ils se dirigeaient vers un point stratégique pour exécuter une mission de reconnaissance. À l'intérieur des Jet Rangers, les passagers ont les yeux rivés sur la banquise, en quête des premiers signes de vie. Ici et là, de longues crevasses découpent les eaux noires parsemées de blocs de glaces, reliquats des mouvements qui agitent perpétuellement la mer. Au loin, à l'horizon, une masse de nuages gris réduit considérablement la visibilité, donnant au paysage des allures fantomatiques.

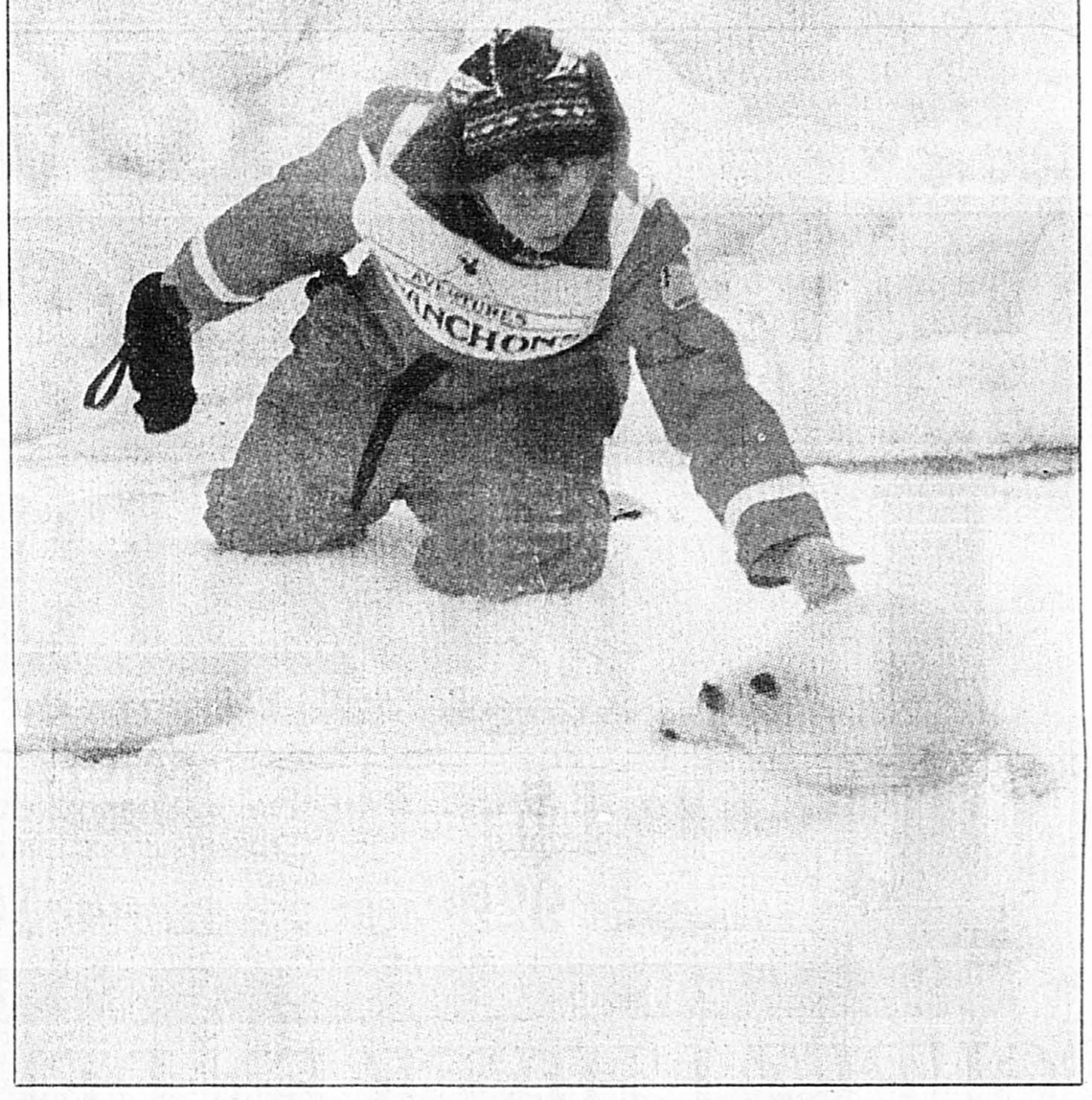
— Regardez! lance tout à coup Joe Miller en désignant une forme noire qui émerge d'une longue crevasse. C'est votre premier phoque, enchaîne le pilote américain.

À bord de l'appareil, tout le monde regarde avec curiosité l'animal qui maladroitement tente de grimper sur la glace. Juste à quelques mètres, on distingue une forme blanche qui se déplace difficilement. Voilà notre premier blanchon! On dirait un chaton perdu au milieu des glaces. Du haut des airs, dans cet environnement désolé, la petite créature apparaît bien fragile; sa présence a même quelque chose d'incongru, d'irréaliste. Et pourtant, elle est bien là et, le miracle, c'est qu'elle va survivre.

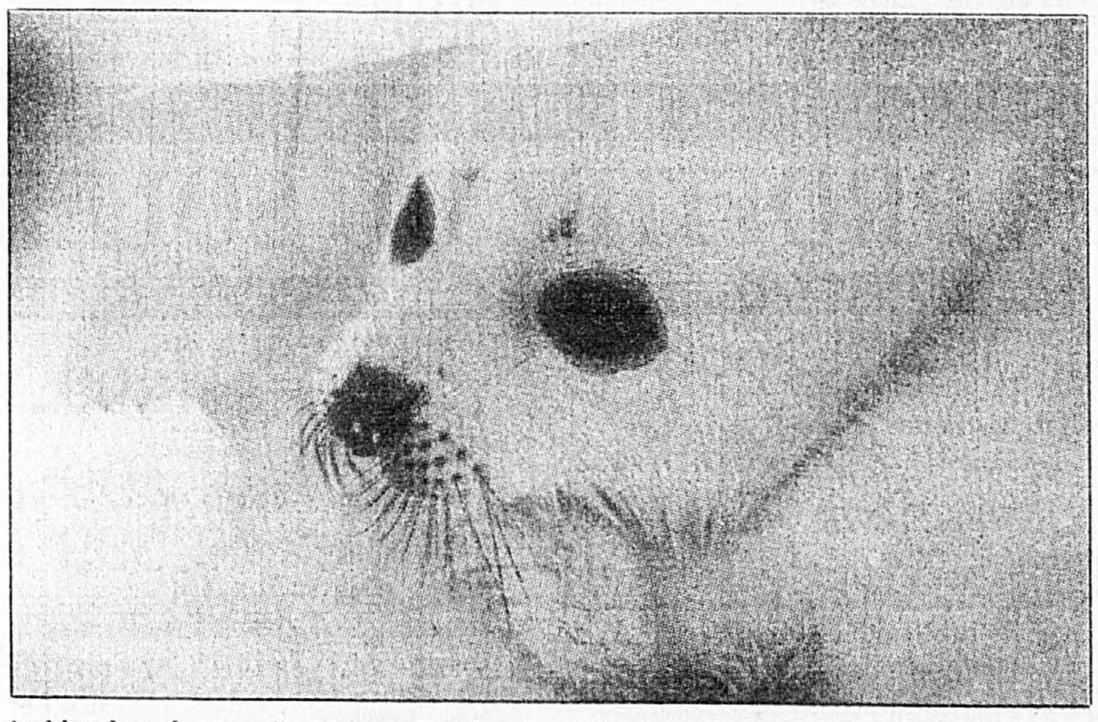
Quelques minutes plus tard, à une cinquantaine de kilomètres des côtes des îles-de-la-Madeleine, en plein milieu du golfe Saint-Laurent, les trois hélicoptères se posent sans difficulté sur la longue banquise. Non loin des trois appareils, des dizaines de phoques surveillent leur progéniture. Certains sont sur la glace et nourrissent leurs petits. D'autres demeurent à la surface de l'eau, dans des trous qui ne laissent apparaître que leur tête. Le spectacle est attendrissant et suscite des commentaires émerveillés chez les participants à l'excursion.

Avant d'ouvrir la porte de l'hélicoptère, l'ancien pilote du Vietnam réitère ses conseils, répétant comment il faudra marcher sur la banquise. «Lentement, prudemment, par groupe de deux et avec votre bâton pour vérifier l'épaisseur de la

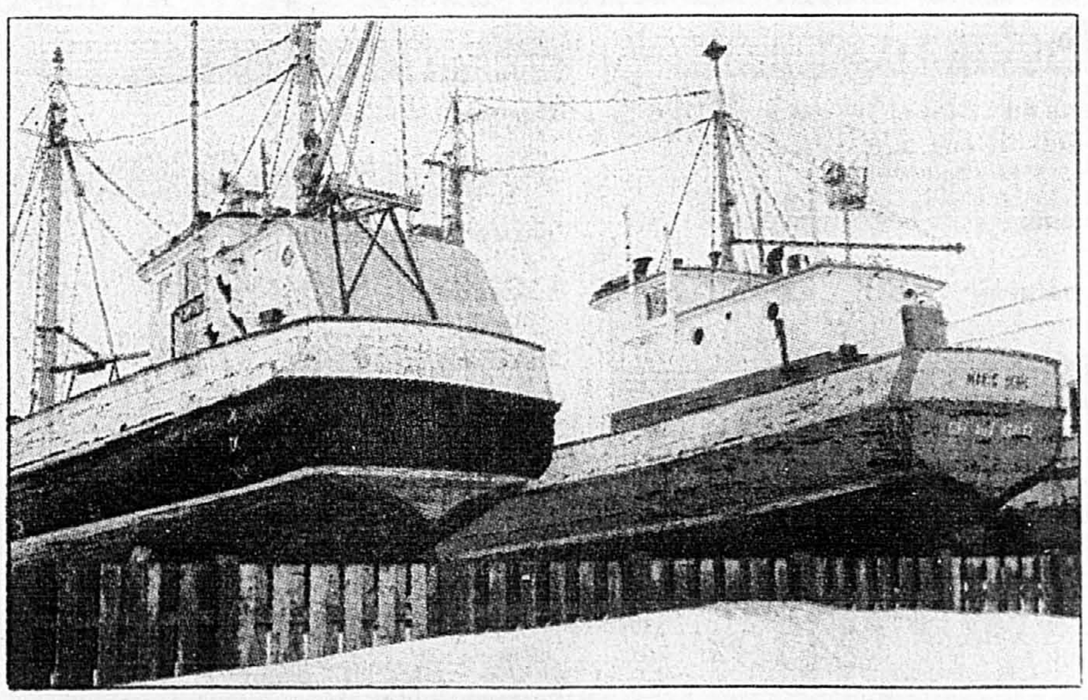
SUITE A LA PAGE 3



Pour s'approcher des blanchons, il faut s'étendre sur la glace et surveiller la mère... et les griffes de son petit.



Le blanchon de Marcelle Arseneault réfugié sous un amoncellement de glaces.



Des chalutiers en cale sèche à Cap-aux-Meules.



Un spectacle empreint de gravité: celui de l'hiver aux Îles-de-la-Madeleine.

PHOTOS FRANÇOIS TRÉPANIER
CONCEPTION GRAPHIQUE JACQUES NORMANDIN

Club Aventure voyages ...au coeur du monde

— SOIRÉES D'INFORMATION —

Lundi 10 février
ROUTE DE LA SOIE 19h

Mardi 11 février
TIBET 19h
THAÏLANDE 20h30

Mercredi 12 février
KENYA 19h
ÉGYPTE 20h30

Lundi 17 février
TOUR DU MONDE 19h

Mardi 18 février
PEROU, BOLIVIE 19h
GALAPAGOS 20h30

Mercredi 19 février
INDONÉSIE 19h
THAÏLANDE 20h30



40 ITINÉRAIRES AUX POINTS FORTS DE LA PLANÈTE
*Pour assister **gratuitement** à une séance d'information, jour ou soir :*
286-9290
1221 St-Hubert Mtl
Prix non assujettis à la TPS/Permis du Québec

Points de repère



Les blanchons

L'hiver aux îles

L'archipel des îles de la Madeleine offre, en février et mars, un spectacle empreint de gravité, de solitude, de calme, qui ne laisse personne indifférent. Tout un contraste que ce spectacle hivernal avec celui qu'offrent, durant l'été, les sables des dunes et le vert des prés. L'hiver, ce sont les bancs de neige et les glaces qui créent les panoramas donnant tant de beauté aux îles. Au milieu d'une blancheur qui parfois s'étend à l'infini, les maisons de Cap aux Meules, Havre Aubert, Havre aux maisons, deviennent les seuls éléments qui égayent le paysage avec, dans quelques villages, les chalutiers en cale sèche dont on distingue les couleurs sous les bancs de neige.

Il en est de même de la vie aux îles qui n'est pas tout à fait la même que celle que découvrent les touristes l'été. L'hiver, cette vie apparaît plus chaleureuse, plus authentique, moins «touristique».

Le climat

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, les neiges ne sont pas toujours abondantes dans cette partie du Saint-Laurent. Les températures, elles, peuvent varier de plusieurs degrés au-dessus et en-dessous de zéro et sont souvent accompagnées d'épais brouillards. On conseille donc à ceux qui s'y rendent d'apporter des vêtements chauds.

Les activités

Que peut-on faire durant un voyage de quatre ou cinq jours aux îles? En plus de l'excursion en hélicoptère pour voir les blanchons, il est possible de visiter les îles et de pratiquer des sports comme le ski de fond.

Les excursions aux blanchons

Les excursions pour observer les blanchons durent en général une demi-journée et sont précédées d'une séance d'information au cours de laquelle on explique aux participants les habitudes de vie des phoques. Ces phoques viennent du Groenland et font partie d'un troupeau que l'on évalue aujourd'hui à un ou deux millions de têtes.

Le voyage en hélicoptère vers la banquise dure une trentaine de minutes et l'excursion comme telle deux heures. Le voyage s'effectue sur des hélicoptères nolisés par la société américaine Natural Habitat du New Jersey qui fut la première à organiser ces safaris sur le Saint-Laurent. Ces hélicoptères, des Jet Rangers Bell, peuvent transporter cinq personnes.

Les forfaits

Les deux voyagistes du Québec qui organisent des voyages aux îles sont la société *Aventures au pays des blanchons* et la compagnie *Nortour*. Le forfait de la première comprend un programme d'activités culturelles et sportives incluant des soirées et spectacles avec les habitants des îles et une visite de l'île. *Nortour* propose également une visite de l'île et un dîner-conférence avec des spécialistes sur les phoques.

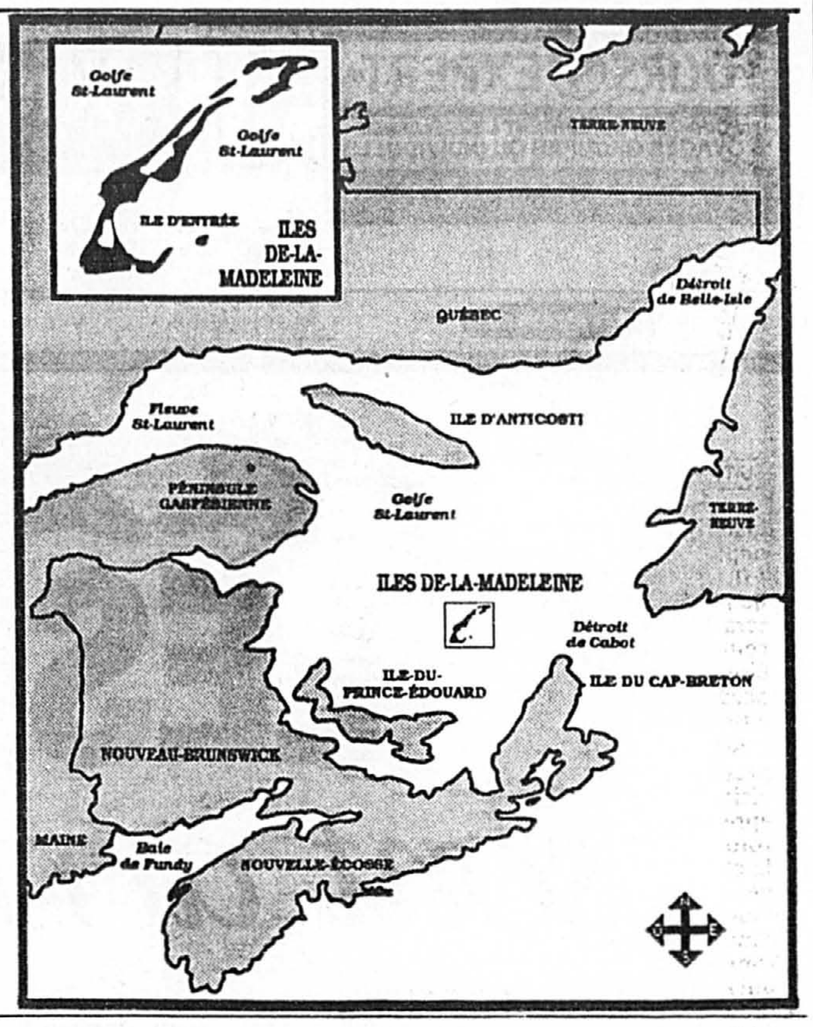
Les forfaits de la société *Aventures au pays des blanchons* coûtent 1199 $ par personne en occupation double et comprennent l'hébergement pour quatre nuits, tous les petits déjeuners et les frais pour les soirées et banquets. *Nortour* propose pour sa part des séjours de trois et quatre nuits par personnne en occupation double, incluant l'hébergement, tous les petits déjeuner et le dîner-conférence. Ce forfait, pour quatre nuits, coûte 1099 $ et, celui de trois nuits, 1049 $. Dans les deux cas est également comprise l'excursion en hélicoptère.

Pour obtenir des renseignements sur ces forfaits, on peut communiquer avec *Aventures au pays des blanchons*, 6325, 1ère Avenue, Charlesbourg, G1H 6X5; tel: (418) 622-3262 ou avec Voyages Montcalm, 1379, chemin Sainte-Foy, G1S 2N2; tel: (418) 683-2474. Dans le cas de *Nortour*, communiquer avec votre agence de voyage ou avec Nortour Inc, C.P. 2120, Succ. Place du Parc, Montréal, H2W 2P6.

La *Société de biologie de Montréal* organise également en collaboration avec Club Voyages Saint-Hilaire une expédition écologique de quatre jours aux îles. Le prix de ce forfait 1165 $. Pour plus de renseignements, communiquer avec le numéro (514) 464-6161

À noter: dans tous les prix cités précédemment, les taxes ne sont pas comprises.

Les personnes qui préféreraient organiser seules leur voyage peuvent le faire. À condition de s'y prendre à l'avance, il faut alors prévoir des frais de 300 $ et plus pour le voyage en avion, un autre 300 $ pour l'excursion en hélicoptère, plus les frais d'hébergement.



CLUB VOYAGES®

Vacances Air Canada

BARBADE

Départs du 16 février

SANDY BEACH
(Appt. 2 chambres- base sur occupation quadruple)
7 jours: ~~1139$~~ 1039$ Taxes 156$

SILVER SANDS
(chambre)
7 jours: ~~1049$~~ 929$ Taxes 139$

GOLDEN PALM
(Appt. 1 chambre)
7 jours: ~~999$~~ 899$ Taxes 140$

DESTINATION DU MOIS

COUPEZ L'HIVER EN DEUX! PROFITEZ DU SOLEIL

Tampa
Départs du 29 fév et 1er mars — VOITURE INCLUSE
Isla Del Sol (apt. 2 ch. vue sur le golf-occupation quadruple)
1 semaine: ~~459$~~ 419$ taxes 180$
2 semaines: ~~539$~~ 519$ 238$

Croisière
Départs du 16 fév
CROISIERE - RCCL
MONARCH OF THE SEAS
cabine intérieure à partir de 2209$ taxes portuaires 92$
cabine extérieure à partir de 2419$ 92$

Ft. Lauderdale/Miami Orlando
Départs du 13 au 15 fév
vol seulement: 7 et 14 jours: 199$ taxes 55$

Jamaique
Départs du 15 et 22 fév.
vol seulement: 7 et 14 jours: ~~479$~~ 369$ taxes 57$
Turtle Beach (studio)
1 semaine: ~~869$~~ 499$ 177$
2 semaines: ~~1199$~~ 759$ 250$
Seawind (ch. dans la tour sur baie)
1 semaine: ~~869$~~ 539$ 173$
2 semaines: ~~1219$~~ 759$ 241$

Aruba
Départs du 15 fév et 29 fév
vol seulement: 1 semaine: ~~549$~~ 449$ taxes 55$
Hôtel La Cabana (studio)
1 semaine: ~~1079$~~ 899$ 170$
Hôtel Holiday Inn (chambre)
1 semaine: ~~1129$~~ 1029$ 178$

Cancun
Départs du 14 et 21 fév
vol seulement: 7 et 14 jours: ~~429$~~ 299$ taxes 55$
Club Las Perlas (chambre)
1 semaine: ~~739$~~ 499$ 155$
2 semaines: ~~1059$~~ 759$ 195$

NOUVEAU **Myrtle Beach**
Départs débutant le 21 mars
vol seulement à partir de: 329$ taxes 71$
(sièges grand confort disponibles avec supplément)
Forfait 1 semaine:
Hôtel Bar Harbor Motor Inn (studio)
à partir de: 559$ par personne 110$
Tarif pour ronde de golf à partir de: 37$ par personne

Acapulco
Départs du 15 et 22 fév
vol seulement: ~~479$~~ 299$ taxes 55$
Romano Palace (chambre)
1 semaine: ~~649$~~ 499$ 140$
2 semaines: ~~839$~~ 599$ 175$
Copacabana (chambre)
1 semaine: ~~729$~~ 529$ 150$
2 semaines: ~~1019$~~ 699$ 190$

Puerto Vallarta
Départ du 15 fév
vol seulement: 1 semaine: ~~499$~~ 299$ taxes 55$
Hôtel Pelicanos (chambre)
1 semaine: ~~599$~~ 499$ 145$
2 semaines: ~~739$~~ 599$ 180$

Orlando
Départs du 13 et 15 fév — VOITURE INCLUSE
Residence Inn by Marriott
(Appt. 1 chambre)
1 semaine: ~~599$~~ 479$ taxes 157$
2 semaines: ~~899$~~ 769$ 196$

Cuba
Départs du 15 et 22 fév
Hôtel Guacanayabo (chambre) taxes
1 semaine: ~~499$~~ 299$ 107$
2 semaines: ~~659$~~ 399$ 107$
Punta Blanca (chambre)
comprend 7 petits déjeuners et 3 dîners
1 semaine: ~~759$~~ 399$ 107$
2 semaines: ~~1029$~~ 499$ 107$

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire et peuvent varier selon la date de départ. Les tarifs annoncés sont applicables à tous les départs mentionnés. Tarifs applicables aux nouvelles réservations uniquement. Les tarifs vol seulement sont applicables à des sejours de 7 et 14 jours, sejours de 21 et 28 jours - sur demande avec supplément. La voiture incluse avec le spécial vol et voiture en Floride est de catégorie économie. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer à la brochure Vacances Soleil pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont valides à compter du 8 février jusqu'au vendredi 14 février.

CLUB VOYAGES®

ILE DE MONTREAL
Ahuntsic/Jean-Talon
Club Voyages Altitude
(514) 332-1970
Club Voyages Josee
(514) 270-4105
Club Voyages LaJeunesse
(514) 381-5365
Club Voyages Laser
(514) 336-7080
Club Voyages PLM
(514) 388-9241
Anjou
Club Voyages Versailles
(514) 353-6930

Centre-Est
Club Voyages Yvon Dupuis
(514) 523-2143
Club Voyages
De Maisonneuve
(514) 529-3406
Centre-Ville
Club Voyages Centre-Ville
(514) 849-7521
Club Voyages Metro-Berri
(514) 288-8688
Club Voyages Voyabec
(514) 288-2322

Cote-Des-Neiges
Club Voyages
Cote-Des-Neiges
(514) 341-4420
Lachine
Club Voyages Marie
(514) 637-1183
Outremont
Club Voyages Outremont
(514) 274-4464
Plateau Mont-Royal
Club Voyages Atlas
(514) 527-8881
Club Voyages du Plateau
(514) 521-3320
Club Voyages Oasis
(514) 845-8173

Pointe-Aux-Trembles
Club Voyages
Pointe-Aux-Trembles
(514) 642-3440
Club Voyages Rosemont
(514) 376-5910
Saint-Laurent
Club Voyages Cosmic
(514) 744-8030
Club Voyages Duvernay
(514) 331-1136
Saint-Leonard
Club Voyages Aurevoir
(514) 722-1128

Sainte-Anne-De-Bellevue
Club Voyages Jacqueline
(514) 457-2060
BANLIEUES ET REGIONS
Boucherville
Club Voyages Claudelle
(514) 641-1657
Brossard/Saint-Lambert
Club Voyages SVP
(514) 465-1105
Chambly/Marieville
Club Voyages Daniel
(514) 658-0654
Cowansville
Club Voyages Transatlantiques
(514) 263-7100

Drummondville
Club Voyages Agathe Leclerc
(819) 477-8383
Gatineau
Club Voyages Guertin
(819) 561-2220
Granby
Club Voyages Princesse
(514) 372-4444
Greenfield Park
Club Voyages Cartier
(514) 672-1272
Hull
Club Voyages Guertin
(819) 777-1651
Club Voyages Outaquais
(819) 776-0602

Joliette
Club Voyages Albatros
(514) 759-5551
Laval
Club Voyages Laval
(514) 687-5900
Club Voyages Mer & Monde
(514) 661-6003
Longueuil
Club Voyages Mistral
(514) 928-4650
Magog
Club Voyages Estrie
(819) 843-2694
Rawdon
Club Voyages Aurevoir
(514) 834-4549

Repentigny
Club Voyages Robillard
(514) 585-2854
Saint-Eustache
Club Voyages L. Renaud
(514) 472-7112
Saint-Hilaire/Beloeil
Club Voyages Beloeil/Mont -St-Hilaire
(514) 464-6161
Saint-Hubert/Saint-Bruno
Club Voyages J.M.
(514) 676-0258
Saint-Hyacinthe
Club Voyages Boislard & Poirier
(514) 774-6436

Saint-Jean-Sur-Richelieu
Club Voyages Eden
(514) 348-9291
Saint-Jerome
Club Voyages Jaro
(514) 436-3520
Sainte-Thérèse
Club Voyages Marinair
(514) 437-2324
Sorel
Club Voyages Air-Mer
(514) 742-0426
Terrebonne
Club Voyages Novasol
(514) 471-1266

Shawinigan
Club oyages Durocher
(819) 539-6943
Sherbrooke
Club Voyages Escapade
(819) 563-5344
Valleyfield
Club Voyages Atou
(514) 373-5452
Varennes
Club Voyages Ste. Anne
(514) 652-0605
Victoriaville
Club Voyages Merisol
(819) 758-8225
et dans 33 autres villes
PERMIS DU QUEBEC

Les animaux se méfient des humains...



Les blanchons

SUITE DE LA PAGE 1

glace, insiste-t-il. Si vous vous approchez des blanchons, ajoute-t-il, faites-le, étendu sur la glace, de préférence lorsque la mère sera dans l'eau et si vous voyez celle-ci apparaître, tenez-vous en éloignée. Ses griffes ne pardonnent pas; méfiez-vous aussi de celles des petits.»

Sur la banquise, un silence presque absolu accueille les visiteurs. Impression agréable après le bruit assourdissant des rotors... Le vent est quand même là et murmure en frôlant les hélices des appareils. D'un peu plus loin parviennent d'autres sons, moins familiers ceux-là: ce sont les plaintes des blanchons qui appellent leur mère. On dirait presque des pleurs humains. Seule réponse à leurs cris: la glace qui craque. À l'horizon, les nuages continuent de s'accumuler faisant du ciel et de la mer un immense mur blanc.

Un à un, les touristes s'éloignent sur la banquise précédant chaque pas d'un coup de bâton de façon à déceler les crévasses que cachent parfois les amoncellements de glace. Les blanchons les regardent venir, les deux yeux grands ouverts un peu comme s'il s'agissait de créatures menaçantes. Les combinaisons isothermiques rouges qu'ont revêtues les visiteurs pour se protéger du froid ne passent pas inaperçues. À la surface de l'eau, des têtes apparaissent et quelques femelles décident de monter sur la glace pour se rapprocher de leur petit.

Un miracle de la nature

Tout un voyage qu'ont fait ces femelles avant de mettre bas. Plus de 5000 kilomètres à partir des côtes du Groenland et des îles de Baffin. Leur périple a débuté en septembre et s'est terminé en décembre et janvier dans les eaux du golfe où durant deux mois elles ont accumulé les réserves de graisses nécessaires pour nourrir leur petit. À partir de la mi-février jusqu'à la fin de mars, elles vont demeurer ici sur ces glaces qui flottent au nord des Îles-de-la-Madeleine. Celles qui n'ont pas encore donné naissance à leur petit le feront d'ici quelques semaines.

Un miracle que cette naissance des blanchons et leur survie dans un milieu aussi hostile. Un mystère d'ailleurs que n'ont pas encore réussi à percer les chercheurs qui l'étudient depuis une trentaine d'années. Cet événement se produit dans les pires conditions: sur la glace même, en l'espace d'à peine une minute. Durant ce laps de temps, le blanchon passe d'un milieu où la température s'élève à plus de 37 degrés celsius à un environnement où les températures frôlent souvent le point de congélation. En dépit de ces conditions difficiles, à peine un ou deux pour cent des blanchons meurent chaque année.

La naissance même des blanchons est suivie d'un rituel qui ne manque pas de charme. Immédiatement après avoir mis bas, la femelle se tourne vers son petit et colle son nez sur le sien. Au cours de ce premier contact, elle identifie l'odeur caractéristique qui lui permettra plus tard de le reconnaître au milieu des centaines d'autres blanchons.

Commence ensuite la période d'allaitement qui dure près de deux semaines. Pendant cette période, le poids du blanchon peut facilement passer d'une dizaine de kilos à plus de 30 à 45 kilos. La mère, elle, durant le même laps de temps, perd presque le quart de son poids, soit trois kilos par jour. Comment se fait-il que le blanchon gagne autant de poids? On trouve la réponse dans la richesse du lait de sa mère; celui-ci contient huit à dix fois plus de matières grasses que celui d'une vache. Du vrai yaourt!

Autre phénomène qui ne manque pas d'intriguer: deux semaines après avoir donné naissance à son petit, la femelle le quitte et s'accouple presque aussitôt avec un mâle, ce qui fait que presque douze mois plus tard, elle donne naissance à un autre petit au même endroit, après le même périple.

Un spectacle unique

Sur la banquise, la scène est un peu partout la même. Ici et là, on voit des corps étendus sur la glace et des mains qui tentent de flatter les blanchons. C'est le souvenir que vont rapporter en photo la plupart des participants au voyage.

Marcelle Arseneault, une résidente de Sainte-Foy, native des Îles-de-la-Madeleine, vit l'expérience avec l'air heureux d'un enfant qui vient de découvrir une chatte avec de nouveaux nés. Depuis une heure, elle suit avec précaution un petit blanchon qui s'est réfugié dans un amoncellement de glaces.

— Je vais essayer de le flatter, dit-elle en tendant lentement le bras vers l'ouverture.

Dans la crevasse, le blanchon virevolte mais sa maladresse le pousse vers un bloc de glace qui l'empêche de pénétrer davantage.

Marcelle Arseneault profite de son inattention pour s'en rapprocher et réussit finalement à mettre la main sur son dos.

— C'est tout chaud, dit-elle en touchant pour la première fois l'animal qui lui rappelle ceux qu'elle observait de la fenêtre de la maison paternelle à Pointe-Basse dans sa tendre enfance.

À l'époque, il n'y avait pas de touristes, aux îles-de-la-Madeleine, l'hiver; il y avait cependant des chasseurs qui observaient eux aussi les blanchons mais pas pour les amadouer; c'est leur fourrure qui les intéressait.

Marcelle continue sa caresse et finalement l'animal se calme.

— Je n'ai jamais vécu quelque chose d'aussi extraordinaire! s'exclame-t-elle.

C'est la fin de l'excursion. Au loin, Joe Miller fait signe à ses passagers de revenir. Des flocons de neige commencent à tomber. Il faut rentrer.

(Ce reportage a été fait à l'occasion d'un voyage de familiarisation organisé par le voyagiste «Aventures au pays des Blanchons» et par le transporteur aérien Les Ailes de l'Île.)



À la surface de l'eau, des têtes apparaissent et quelques femelles décident de monter sur la glace pour se rapprocher de leur petit.



Toute bonne chose a une fin, et il faut bien rentrer...

Club Med expert
À PARTIR DE 1 199$ (Tout inclus, sauf la carte de membre au coût de 50$)
GRATUIT POUR LES ENFANTS de 2 à 5 ans pour plusieurs dates en avril à Eleuthera et Ixtapa, et le 25 avril à Sainte-Lucie, Punta Cana et Sandpiper. (vols en sus)
Cinquième Saison
30, av. de l'Épée, angle av. Laurier, Outremont
270-1237 Permis du Québec

LES GROUPES ACCOMPAGNÉS DUPUIS
ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS MAIS ÇA PEUT VOUS ÉVITER DE SÉRIEUX PROBLÈMES
NOUS ALLONS PARTOUT À TRAVERS LE MONDE: INFORMEZ-VOUS
TOUR TRÈS EXCLUSIF: LA TERRE SAINTE À PÂQUES
Tel Aviv, Césarée, le Mont Carmel, Haïfa, St-Jean-d'Acre, Tibériade, Safed, Nazareth, Beit Alpha, La Mer Morte, Ein Boket Sodome, Jéricho Qumran, Massada, Jaffa.
JÉRUSALEM: Messe et procession de Pâques.
VOL DIRECT: Montréal/Tel Aviv. Hôtels supérieurs. Majorité des repas inclus, et visites et excursions. Guides francophones, accompagnateur de l'agence.
TOUT EST INCLUS: Taxes d'aéroport, taxes et services, les transferts, manutention des bagages, sac de voyage.
PRIX PAR PERSONNE EN CHAMBRE DOUBLE 2 949$ RÉSERVEZ TRÈS TÔT
Départ: 6 avril, 15 jours. UN GROUPE «DÉTENTE»
VOUS LOGEZ PLUSIEURS NUITS AUX MÊMES HÔTELS.
AUTRES GROUPES EXCLUSIFS: Népal/Tibet/Széchouan. Grand tour de l'Orient incluant la Grande Muraille et la Chine, le Japon, la Thaïlande (canaux) et Singapour.
— Le grand tour NÉVADA, ARIZONA et CALIFORNIE incluant le Grand Canyon, Las Vegas, San Francisco, Los Angeles, Fresno, Phoenix, San Diego, Monterey...
DEMANDEZ LA BROCHURE DE VOTRE CHOIX
NOUS VENDONS LES VOYAGES INDIVIDUELS: INFORMEZ-VOUS
TÉLÉ-FAX: 525-2233 Permis du Québec
CLUB VOYAGES YVON DUPUIS
TÉLÉPHONE: 523-2143 métro Frontenac

COSTA RICA
DÉPARTS DE FÉVRIER
AVION + AUTO + 2 NUITS D'HÔTEL
2 semaines à partir de 799$ p.p. TAXES INCLUSES
Voyages inter tours
4402, rue St-Denis Permis du Québec
Tél.: 849-2012 Fax: 849-3059

VOLS EXPRESS
Prix à partir de
ATHÈNES 745
BRUXELLES 339
LONDRES 365
PARIS 365
MADRID 549
BEYROUTH 865
LE CAIRE 910
DJEDDAH 1 355
ISTANBUL 825
LARNACA 745
TORONTO 109
FORT LAUDERDALE 199
RIO DE JANEIRO 1 209
BANGKOK 1 253
LAGOS 1 325
et beaucoup d'autres destinations
Tx en sus entre 40 et 76
CLUB MED EXPERTS!!!
VOYAGES KURBAN
Ville Mont-Royal / Ville St-Laurent 274-4444
Westmount / Centre-ville 939-0303
Permis Québec

Voyage découvertes
AMAZONIE
2 SEM. 2 650$ + 40$
DÉPART GARANTI Départ: 16 février 1992
EN EXCLUSIVITÉ
TARIFS AÉRIENS à partir de
Paris 299$ + 43$
Bruxelles 369$ + 52$
Londres 370$ + 40$
Amsterdam 495$ + 40$
Athènes 730$ + 40$
Nairobi 1 549$ + 40$
Bangkok 1 279$ + 40$
Tokyo 1 349$ + 40$
Lima 875$ + 40$
Tél.: 848-1974 Permis du Québec

CROISIÈRES ESCOMPTE
LES PLUS BAS PRIX À MONTRÉAL
RABAIS JUSQU'À 65%
Exemple:
HIVER 1992
CROISIÈRE DE 7 JOURS
422$* U.S. • Croisière seul.
VOYAGE J. S. ROYALE
731-0226 PERMIS QUÉBEC

LE CHOIX SOLEIL AUX MEILLEURS PRIX
ACAPULCO
ACAPULCO PLAZA ★★★★★ 349
CARTAGENA (FORMULE TOUT COMPRIS)
HÔTEL EL DORADO ★★★ 399
SANTA MARTA (FORMULE TOUT COMPRIS)
HÔTEL DECAMERON ★★★★ 499
TAXES ET SERVICES 189 + 40 TAXE AÉROPORT
VOLS EN LIBERTÉ
SAN JOSE 299 + 40 tx
CARTAGEBA 249 + 40 tx
BRUXELLES 368 + 40 tx
LONDRES 370 + 40 tx
NICE 559 + 43 tx
LISBONNE 559 + 40 tx
STOCKHOLM 559 + 40 tx
Permis du Québec
Intair air inc.
3809, BOUL. ST-LAURENT 982-0920

CROISIÈRE EXTRAORDINAIRE EN ALASKA
MS NIEUW AMSTERDAM
Départ 2 juillet
«ITINÉRAIRE CLASSIQUE»
7 JOURS
Prix à partir de 1 695$ plus taxes 79$
RÉSERVEZ TÔT ET ÉCONOMISEZ 400$ par personne.
INFORMATIONS:
VOYAGES EN LIBERTÉ DÉCARIE
993, Décarie 337-4648
Ville St-Laurent, métro Côte-Vertu
(Permis du Québec)

SOIRÉE D'INFO
Pérou-Bolivie 10 fév., 19 h
Dép. garanti du 20 mars au 10 avril 92
Costa Rica 11 fév., 19 h
Dép. garanti du 14 au 28 mars 92
Bali et ses îles 17 fév., 19 h 30
Dép. 16 mai, 4 juil., 1er août, 19 sept.
Paris 299 + 43 tx
San José 359 + 40 tx
Cartagena 249 + 40 tx
Floride 199 + 75 tx
Budapest 749 + 40 tx
EQUINOX VOYAGES
R.S.V.P.: 277-1097
5209, ST-DENIS H2J 2M1 MÉTRO LAURIER
Permis du Québec

VACANCES ATELIERS RÉPUBLIQUE DOMINICAINE


avec Andrée Jetté
À l'auberge La Catalina
Transe en danse en vacances
La chaleur du soleil super chaud sur votre peau... Une semaine pour ouvrir ses cinq sens et tomber en amour avec nous-même. Sortir de l'ordinaire, se rappeler l'extraordinaire... Danser sa vie, rechorégraphier l'amour en pirouette, en amitié, sur une musique du sud.
du 23 février au 1er mars
Information : 473-3081
LES PRODUCTIONS TERRE D'ÉMERAUDE INC.
en collaboration avec Voyages VIA-MONDE
Permis nº 252395837007733

voyages EN DIRECT
air transat Super Spéciaux Février Mars air transat
• Permis du Québec • Sièges limités • Cartes de crédit: Suppl. 3%
• Prix en base double, à partir de, TPS en sus
• Taxes et services: 1 sem.: 179$+40$ 2 sem.: 199$+40$
MARGARITA
Certains départs de février 1 sem 2 sem
Hotel Flamingo 349 419
Margarita Beach Plaza 409 549
4 PERS.
CANCUN
Certains départs de février 1 sem 2 sem
Club Verano Beat 409 599
BIEN SITUÉ ET SUR LA PLAGE
Yalmakan (Kitch.) 529 829
PTO. PLATA
Certains dép. de février sam.+3d 1 sem 2 sem
Eurotel 329 459
Dulce Vida Club 439 669
3 REPAS / BOISSONS / ANIMATION
ACAPULCO
Certains dép. de février sam+3d 1 sem 2 sem
Hotel Panoramic 329 429
La Palapa (Suites) 429 619
Fiesta Americana 489 699
PTO. LA CRUZ
Certains départs de février 1 sem 2 sem
Hotel Riviera 389 529
Golden Rainbow
1 sem 499 2 sem 799
FT. LAUDERDALE/MIAMI
Certains dép. de février sam+3d 1 sem 2 sem
Lauderdale Beach 299 499
Tangier's 319 539
Vol Seul 229 +75$+tps
LAVAL 967-0772 MONTREAL 848-9355 LONGUEUIL 646-1444 ST-FRANÇOIS (LAVAL) 665-5197 CHICOUTIMI 690-2840 STE-HYACINTHE 771-2244 SHERBROOKE 562-2026

SOSUA TOUT INCLUS FORMULE CLUB
DERNIÈRE MINUTE
CLUB ESCAPADE
1 SEM. 399 2 SEM. 599
DÉPART 16 FÉVRIER
3 REPAS PAR JOUR + BOISSONS LOCALES, SPORTS ET PLUS !
PUERTO LA CRUZ TOUT INCLUS FORMULE CLUB
HOSTERIA EL MORRO
1 SEM. 299 2 SEM. 499
DÉPART 13 FÉVRIER
REPAS + BOISSONS
FORT LAUDERDALE VOL SEULEMENT GROS PORTEUR
DÉPARTS ENTRE LE 13 ET LE 17 FÉVRIER
À PARTIR DE 179 +TAXES 79$
PUERTO VALLARTA ★★★★ PLAYA DE ORO
DÉPART 16 FÉVRIER 1 SEM. 279 2 SEM. 399
LOS CABOS ★★★★ FIESTA INN
DÉPART 15 FÉVRIER 1 SEM. 299 2 SEM. 499
TAXES ET FRAIS DE SERVICE - SANS REPAS: 1 SEM.: 159 2 SEM.: 199 .
AVEC REPAS: 1 SEM.: 179 - 2 SEM.: 219. + TAXE AÉROPORT ENTRE 40$ ET 60$ - ESPACE LIMITÉ
CANCUN PLAYA DEL CARMEN
CONTINENTAL PLAYACAR ★★★★★
1 SEM. 299 2 SEM. 449
DÉPART 14 FÉVRIER
VARADERO GARZAS (PRIVÉ)
DÉPART 14 FÉVRIER 1 SEM. 149 2 SEM. 199
JAMAÏQUE ANNEXE
DÉPART 15 FÉVRIER 1 SEM. 299 2 SEM. 499
Nolitour VACANCES
Permis du Québec
LONGUEUIL 679-3721 MTL CENTRE O. 367-1511 LANGELIER 253-4900
MTL CENTRE E. 987-1103 SHERBROOKE 823-0023 ST-SAUVEUR 227-8811
LAVAL 682-5453 CHICOUTIMI 690-3073 STE-FOY 656-6555 QUÉBEC 692-2003
LAC ST-JEAN/ABITIBI 1-800-267-5341 EST DU QUÉBEC 1-800-363-5523



L'hiver, c'est la saison des retrouvailles

SYLVAIN RIVIÈRE
collaboration spéciale

■ La plupart des gens croient que la vie, à bord d'une île échouée en plein mitan du fleuve Saint-Laurent, doit être d'un ennui total tout au long d'un hiver n'en finissant plus de finir.

Aux Îles-de-la-Madeleine, il n'en est rien puisque l'hiver, c'est avant tout la saison des retrouvailles. L'accalmie après un été chargé à ras bord de visites, de touristes et d'étranges arrivant de tous bords et tous côtés.

C'est aussi la saison qui ramène les pêcheurs à la maison, qui sort les violons aux ponts craquelés de leurs boîtes magiques et les archets de crin des boules à mites. Le temps où l'atout roule sur les tapis de table entre deux cent-cinquante, trois mitaines et une dame de pique qui en a gros sur le coeur.

Longtemps, les Îles-de-la-Madeleine ont été coupées du reste du continent de la fin novembre au début avril. Les insulaires ont donc développé, avec le temps, pour contrer cette semi-retraite, un sens de la fête peu commun, une solidarité tricotée serré comme une tête de cage, au châssis du nord, par Isaac à Médé, entre carême et Chandeleur.

Il est donc loin le temps où les Madelinots avaient dû recourir au célèbre «ponchon», ce fameux baril hardé comme une goélette, d'un gouvernail et d'une voile, qui servit à expédier le courrier durant l'hiver 1910 alors qu'ils étaient complètement coupés de la «Grande Terre» à la suite d'un bris du câble télégraphique.

L'hiver vient emprisonner les îles de glaces, reposant des naufrages et des vicissitudes de la vie maritime de la ventrée du golfe à l'épaulée de l'estuaire.

À ce sujet, bien des légendes ou des faits vécus extraordinaires colorent encore aujourd'hui la tradition orale en se chargeant de garder bien vivantes ces histoires quasi incroyables du temps où l'isolement était presque complet...

Quand on sait que les pays qui n'ont pas de légendes sont tous condamnés à mourir de froid, l'on se réjouit à juste titre de se savoir le coeur si chaud.

Avec le temps, l'amélioration des moyens de communication a largement atténué l'isolement des insulaires conservant malgré tout une façon de vivre et une langue qui leur sont particulières, saumurées de bonne humeur et farcies de termes marins largués tout droit de Saint-Malo.

Le climat accentue aussi la différence, adoucissant l'hiver de courants chauds du golfe Stream jusqu'à faire des Îles-de-la-Madeleine l'endroit du Québec ayant le moins de jours de gel au cours d'une année. Les glaces ceinturant l'archipel à partir de la fin janvier contribuent par conséquent à retarder la venue du printemps pour peu que le débarris consente enfin à dégolfer, au début d'avril la gueule grande ouverte de bouscueils et de petits maigres, par-derrière l'Île d'Entrée, entre étal et jusant.

Les vents, bien que présents à l'année, sont plus violents durant la saison froide, variant de 50 à 80 kilomètres-heure avec dominance nord-ouest.

Aujourd'hui, le contexte de l'isolement est bien différent puisque trois compagnies aériennes desservent l'archipel à l'année, assurant une liaison quotidienne avec le continent, soit: AIR-ALLIANCE filiale Air-Canada, INTER-CANADIEN et AIR-ATLANTIQUE via Halifax.

Et pour un troisième hiver, le CTMA-VOYAGEUR assure, en huit voyages entre le début février et la fin mars, une liaison maritime entre les Îles et la Gaspésie.

C'est ainsi qu'une fois la semaine, le grand bateau blanc aux allures de blanchon quitte le port de Cap-aux-Meules pour se rendre à Matane, emportant dans son ventre, effets, voitures et passagers.

C'est la traversée que je préfère, pour des raisons évidentes; qualifiée de croisière, elle a une durée d'environ vingt-quatre heures... dépendamment bien sûr si les glaces sont d'adon ou non...

Croisière, oui, puisqu'il faut savoir, lorsque l'on s'embarque à bord du CTMA-VOYAGEUR, au départ de Matane ou de Cap-aux-Meules, que l'on emprunte une voie d'eau frayant avec la banquise, musardant avec les vents dominants et la dérive des continents.

Il faut savoir que l'on refait, en partie du moins, le voyage de Cartier en remontant le fleuve à fleur d'eau, à bord d'un bateau tout aussi moderne que confortable, assurant en été une liaison hebdomadaire des Îles avec la métropole.

Le coût du voyage (pour Matane): aller simple, 98,50$ par passager, incluant la cabine en occupation double.

À noter que les coûts des repas ne sont pas inclus dans cet aller simple. Par contre, ils sont servis à la carte, à des prix très abordables.

Pour ceux qui désireraient voyager avec leur voiture, le coût du transport celle-ci est de 118,20$.

Il est essentiel d'effectuer ses réservations à l'avance au bureau de la CTMA de Cap-aux-Meules, au numéro suivant: (418) 986-6600.

En plus d'avoir le privilège ultime de faire un voyage dans le temps et dans l'espace, à travers un univers feutré, où le silence des glaces côtoie le soleil généreux occupé à éblouir l'immensité par-delà l'horizon à la bouche fendue jusqu'aux oreilles, le voyageur attentionné court la chance de croiser ça et là, au hasard des banquises dérivantes, quelques loups-marins occupés à refaire le monde à rebours du fluvial pays.

La route des glaces Matane-Les Îles à bord du CTMA-VOYAGEUR, un détour qui en vaut la peine pour découvrir la sauvagerie d'un pays à faire battant au rythme de l'Atlantique, c'est-à-dire... une heure plus tard dans les Maritimes.

Il faut cependant faire vite puisque les trèves, c'est bien connu, sont toujours de courtes durées... puisqu'au mitan de mars, les pêcheurs déserteront le châssis du nord, abandonnant les têtes de cages à elles-mêmes, pour se prendre à rêver entre terre et grand large à cette liaison de beau temps venant recrever les eaux bleutées comme pour mieux dégolfer le pays sous la guidance de l'étoile de la mer...

Coordonnées:
départ de Matane ..... le samedi à midi
départ de Cap-aux-Meules ..... le mercredi à 14 h
Renseignements:
CTMA-Voyageur, bureau de Cap-aux-Meules: (418) 986-6600
Association touristique régionale des îles: (418) 986-2245

Tour Tico Inc.
Permis du Québec
Le COSTA RICA
c'est tout naturel
Circuit guide en français:
1 semaine visites 1 semaine plage 1 379 + 40 tx
Avion + auto 1 semaine
559 + 40 tx
(excepté 22 et 29 février)
Avion + hôtel + transferts
1 semaine ville: 599 + 40 tx
Aussi disponible:
combines Costa Rica et San Andres
Pour plus d'informations communiquez avec votre agent de voyages ou avec nous au
1-800-567-8426

THAÏLANDE... MALAISIE... SINGAPOUR
L'Asie, en français, avec des spécialistes comme Marielle Vermette, prof. d'histoire, Rachel Verdon, réalisatrice de télévision (R.-C.).
22 jours, tout compris: avions, hôtels de luxe, repas, visites, guides franc., accomp., transferts, man. bag., autobus de luxe, toutes les taxes.
14 mars, 6 juin, 12 septembre, 21 septembre 3 795$
4 juillet, 21 juillet 3 955$
Prol. possible: Bali. Non compris: 11 repas et taxes d'aéroport (89$).
Informations, brochure MONY TOURS (514) 733-5396
5540, Côte-des-Neiges, Montréal H3T 1Y9 Permis du Québec

中 CHINE 国
La Chine avec des spécialistes comme Gérard Cachat, prof. d'histoire, sp. Chine; Jules Nadeau, journaliste, auteur, sp. Hong Kong, Chine.
21 jours, tout compris: avions, hôtels de luxe, repas, visites, guides franc., accomp., transferts, man. bag., autobus de luxe, visas, toutes taxes.
19 avril, 17 mai, 7 juin, 13, 20, 27 sept., 4 octobre 3 575$
1er juillet, 5 juillet, 12 juillet 3 695$
Non compris: 3 ou 4 repas à Hong Kong et taxes d'aéroport (98$).
Informations, brochure MONY TOURS (514) 733-5396
5540, Côte-des-Neiges, Montréal H3T 1Y9 Permis du Québec

Tours New York
DÉPARTS
tous les jours en autobus ou en avion avec hôtel inclus
A PARTIR DE 170$*
* EN AUTOBUS, OCC. QUAD.
Tous les forfaits comprennent le transport, l'hébergement, les taxes et des coupons rabais pour quelques spectacles sur Broadway.
10e ANNIVERSAIRE
1410, Stanley
Suite 512
Montréal, métro Peel
287-1066

APPELEZ-NOUS AVANT D'ACHETER
NOS PRIX SONT TOUJOURS LES MEILLEURS
FORFAITS AVION HÔTEL À PARTIR DE
1 sem. dép. FÉVRIER
FLORIDE 249$
JAMAÏQUE**** 499$
CANCUN 329$
PUERTO PLATA 299$
CUBA-VARADERO 229$
VENEZUELA 349$
ACAPULCO 329$
COSTA RICA 399$
Tx 145 + Tx départ
SPÉCIAL ÂGE D'OR
HAWAII 2 sem. 899
Tx 199 + Tx départ
CROISIÈRES SPÉCIAL 2 POUR 1
SÉNÉGAL
2 SEM 1 199 + 195 TX
VOLS SEULEMENT
FRANCFORT 549$
PARIS, LONDRES 399$
BRUXELLES 369$
BANGKOK 1299$
AMSTERDAM 429$
CALGARY 299$
CHINE 10 JOURS
INCLUS: 1299 + 199 TX
Avion, hôtel 4 étoiles, repas, excursions
Départ de Toronto
MAROC AGADIR
Incluant 2 repas/jour
1 sem. 699 + 149 tx
2 sem. 899 + 189 tx
SPÉCIAL LAS VEGAS
5 jours/4 nuits à l'hôtel Riviera
Avion repas, consommations et 4 spectacles
BONI 200$ CASINO POUR JOUEURS QUALIFIÉS
SEULEMENT 499$+99$
va go
PERMIS DU QUÉBEC
CÔTE-DES-NEIGES 735-4526
AVENUE DES PINS EST 849-9229
BOUL. DE MAISONNEUVE 932-2411
LONGUEUIL 646-6295
OUTREMONT 278-1948
LAVAL 663-1385
SAINT-JÉRÔME 436-5629
BLAINVILLE 433-2021
HULL (819) 777-2222
EXTÉRIEUR DE MTL 1-800-361-9830

DIRECTOUR
Choix du consommateur #1
Tél.: 731-1700
Février • Mars • Avril
Tarifs basés sur une semaine.
ACAPULCO
Continental Plaza★★★★ Acapulco Plaza★★★★ Copacabana★★★★ Torres Gemelas★★★ «Le luxueux abordable» 399$
PUERTO VALLARTA
Oro Verde★★★ 399$
Brisas del Mar★★★ (spp. 1 ch.) 349$
Holiday Inn★★★★ 499$
CANCUN
Continental Playa Car★★★★★ NOUVEAUTÉ 499$
Villa Plaza★★★★★ 549$
CUBA VARADERO
Sol Palmeras★★★★ 2 repas/jr 599$
Cuatro Palmas★★★★ 2epas/jr 369$
Oasis International★★★★ 2 repas/jr 499$
Villa Varadero★★★ 249$
IXTAPA
Holiday Inn★★★★ (vue montagne) Stouffer Presidente 499$
Irma★★ 399$
PUNTA CANA
Bavaro Resort★★★★ 2 repas/jr
Mélia Bavaro★★★★★ 2 repas/jr 599$
SANTO DOMINGO
Auberge Sol Y Mar★★★ 399$
Punta Garza★★ 349$
Pour les indépendants... Vols seulement 399$
GUADELOUPE
Marines St-François (Studio) 499$
COLOMBIE
CARTAGÈNE
Bahia★★ El Dorado★★★ 299$
Pour les indépendants... Vols seulement 399$
SANTA MARTA
La Sierra★★★ 299$
PUERTO PLATA
Sand Castle★★★★ Flamenco★★★★ NOUVEAUTÉS Villas Doradas★★★ 399$
Eurotel std★★★ 349$
VENEZUELA
MARGARITA
Concorde★★★ 499$
Margaritaint★★★ 399$
PUERTO LA CRUZ
Doral std★★★ 379$
Golden Rainbow★★★ 499$
MARTINIQUE
App. Fleur de Lys 449$ (administration québécoise)
Prime rêve Nouveauté 599$ 2 repas/jr inclus
FORT LAUDERDALE
Day's Inn Surf Blue Seas 299$
Miami Beach Ocean Resort 349$
Riviera • Atlantic 299$
Lauderdale Beach 249$
Vol seulement à partir de 199$
COSTA RICA
Grand Hotel 449$
Fiesta Inn 549$
Vol seulement 399$
FORMULE CLUB
DÉPARTS FÉVRIER, MARS ET AVRIL
PUERTO VALLARTA
Jack Tar★★★★★ • Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Boisson locale • Animation • Activités sportives 799$
PUERTO PLATA
Club Espapade★★ • Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Boisson locale (aux repas) • Animation • Activités sportives 469$
VENEZUELA
PUERTO LA CRUZ
Hosteria El Morro★★ • Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Animation 469$
COLOMBIE
CARTAGÈNE
Decameron★★★ • Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Boisson locale • Cigarettes • Animation • Activités sportives 499$
SANTA MARTA
Decameron★★★ • Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Boisson locale • Cigarettes • Animation • Activités sportives 449$
CUBA CAYO LAGO
Club Iguana • Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Boisson locale • Animation 499$
AUBAINES DU WEEK-END
Départs fin de semaine du 15 février
CARTAGENE
El Dorado 249$ + Formule Club au Decameron ajouter 150$ par pers. 299$ VOL ABC
ACAPULCO
Acapulco Plaza★★★★★ 349$
Copacabana★★★ 299$
Doral★★ 229$
CANCUN
Cancun Palace★★★★★ 448$
Continental Playa Car★★★★★ 369$
NOUVEAUTÉ Yalmakan★★★ (cuisinette) 399$
PUERTO PLATA
1 sem. 2 sem.
Club Escapade★★ 399$ 549$
(3 repas / jr + boisson locale)
Playa Dorada★★★★ 399$ 598$
Princess (3 repas / jr + boisson locale)
VENEZUELA
BARCELONA
Doral★★★ 399$
Hosteria El Morro 399$
(3 repas / jr + boisson locale)
VENEZUELA
MARGUERITA
Margarita Int'l★★ 399$
Concorde★★★★ 499$
MARTINIQUE
Primereve★★★★★ 499$
NOUVEAUTÉ 2 repas / jr INCLUS
App. Fleur de Lys★★ 398$
Pour les indépendants ... des vols seulement 299$
GUADELOUPE
Anchorage★★★ 499$ (studio)
Pour les indépendants ... des vols seulement 299$
CUBA
1 sem. 2 sem.
Oasis Int'l★★★★ 399$ 599$
2 repas / jr INCLUS
Cuatro Palmas★★★ 299$ 398$
(bungalow) 2 repas / jr INCLUS
Villa Varadero EP 199$ 299$
Cuatro Palmas EP 199$ 299$
FORT LAUDERDALE
Vols seulement à partir de 169$
Prix en occ. double par pers. Taxes et frais de service
Sans repas: 1 sem.: 189$ 2 sem.: 199$
Avec repas: 1 sem.: 229$ 2 sem.: 289$
ESPACE LIMITÉ
Taxes d'aéroport variant entre 40$ et 86$
Certains suppléments peuvents s'appliquer entre les périodes du 20 février au 8 mars 1992.
PERMIS DU QUÉBEC.

Entre deux escales

Un voyage rapide en Allemagne



MARTIAL DASSYLVA

Q. Nous sommes deux adultes et nous projetons un voyage en Allemagne les trois premières semaines d'avril 1992.

Les quatre premiers jours seront consacrés à Amsterdam. Ensuite nous rejoignons un groupe pour un voyage d'affaires à Munich. Ce voyage d'affaires durera une semaine.

Par la suite, nous projetons de repartir de Munich et de remonter l'Allemagne, et cela en voyageant par train.

Nous aurons sept jours pour compléter ce circuit. Nous avons l'intention de faire des arrêts à Nuremberg, Francfort, Cologne, Dusseldorf et Arnhem (nous voulons rencontrer quelqu'un à cet endroit pendant quelques heures). Et nous finirons par Amsterdam.

Que pensez-vous de cet itinéraire? S'il y a lieu, que nous conseillez-vous de mieux? Est-il facile à ce temps-ci de l'année de voyager en train en achetant les billets au fur et à mesure à chaque endroit? Est-ce une bonne solution de prendre des billets de deuxième classe? Quels en sont les inconvénients?

Comment devons-nous procéder en arrivant dans chaque ville? Devons-nous immédiatement choisir l'endroit où passer la nuit et ensuite visiter la ville? Quelles sortes d'endroits nous conseillez-vous?

Quels sont les vêtements que nous devons apporter à ce temps de l'année? Selon la moyenne, quelle est la température en avril? Est-ce comme ici ou un peu plus chaud?

Y a-t-il possibilité d'obtenir des cartes de chacune des villes que nous voulons visiter et où peut-on se les procurer?

Est-il possible d'obtenir le service de guide parlant français dans chacune des villes visitées, incluant Amsterdam et Munich?

S'il y avait des choses importantes auxquelles je n'ai pas pensé, auriez-vous la gentillesse de nous les mentionner.

DENISE BELANGER,
Montréal-Nord

R — Beaucoup de questions auxquelles j'essaierai de répondre le plus simplement possible.

Tout d'abord, votre itinéraire me semble pertinent. On pourrait imaginer d'autres combinaisons, mais en une semaine inutile d'essayer de s'épivarder dans toutes les directions.

Au sujet du transport, je vous suggérerais de prendre une passe d'une semaine, la «flexipass» par exemple qui vous permettra d'économiser. Comme vous êtes deux personnes à voyager ensemble, vous pourriez peut-être bénéficier du billet deux pour un (la première personne payant le plein prix et la seconde ayant droit à une réduction substantielle sur le prix de son billet. Nous venons tout juste de recevoir la nouvelle brochure de «Rail Europe» qui propose une mise à jour des prix. La «flexipass» allemande de 5 jours revient à 240 $ US en première classe et à 160 $ US en deuxième; la flexi 10 jours, elle, revient à 360 $ US en première classe et à 240 $ en deuxième. Si vous voyagez à deux, pour une «flexi» deuxième classe à 240 $ US, vous pourriez obtenir un deuxième billet «companion» pour 192 $ US. Si vous voulez profiter de ces tarifs spéciaux auxquels sont attachées plusieurs conditions, il vous faudra contacter un agent de voyages d'ici avant votre départ. Si vous voulez obtenir les nouvelles brochures de «Rail Europe», en anglais ou en français, vous écrivez à Rail Europe Inc, B. P. 4000, Station A, Mississaugua, Ontario, L5A 9Z9.

Le réseau ferroviaire allemand comprend plusieurs catégories de services (ICE: InterCity Express qui assure la liaison entre Munich, Stuttgart, Francfort et Hambourg, Intercity et Eurocity, trains de nuit, trains locaux, etc.). Il faut donc, dans plusieurs cas, réserver d'avance, mais une fois sur place. La différence entre la première et la deuxième classe est plus évidente (et plus appréciée) sur les longues distances, notamment au niveau du confort, des réservations, etc. Pour les courtes distances, la deuxième classe est généralement très satisfaisante. Tout dépend en définitive de vos moyens financiers et de votre façon habituelle de voyager. Dernier conseil: si vous voyagez en train, voyagez léger, car les porteurs ne courent plus les quais comme dans les vaudevilles de Feydeau ou de Labiche. Comme vous revenez à Amsterdam vous pourriez laisser quelques bagages en consigne avant de vous diriger vers Munich et les reprendre au moment de votre départ de la capitale hollandaise.

Dans chaque ville, si vous n'avez pas eu le temps de vous informer avant votre départ, je vous suggère de vous rendre dans les bureaux de tourisme où l'on vous renseignera avec diligence. Vous y obtiendrez toutes les informations que vous désirez sur l'hébergement (on vous dépannera si nécessaire), les excursions en ville, les possibilités d'obtenir des services en français, etc. Vous y obtiendrez également les cartes gratuites de chacune des villes en question. Comme règle générale, il vaut mieux «s'installer» avant de partir en cavale.

En avril, c'est le printemps en Allemagne, surtout dans le sud. Les arbres sont en fleurs et la chaleur progresse lentement. Mais ce n'est pas la Floride. Un bon imper, quelques chandails de laine, une veste de tissu synthétique, un polar et le sac à dos qu'on porte à l'épaule. Au fur et à mesure que la journée avance, on peut toujours retrancher, enlever une pelure.

Je vous suggère aussi l'achat d'un bon guide, les Michelin de préférence, afin de vous familiariser avec les endroits que vous voulez visiter. Question aussi de ne pas perdre de temps et d'aller droit au but, étant donné que vos séjours dans chacune des villes mentionnées seront plutôt courts.

Voici enfin les adresses où vous pourriez obtenir plusieurs brochures et des informations complémentaires:

Office national allemand du tourisme,
175, Bloor Street East,
North Tower, suite 604,
Toronto, Ont., M4W 3R8
Tél. (416) 968-1570

Office du tourisme des Pays-Bas,
Suite 710,
25 Adelaide Street East,
Toronto, Ont. M5C 1Y2
Tél. (416) 363-1577,
télécopieur: (416) 363-1470

Je voyagerai seule.....

Q.— Au mois de mai, et pour trois semaines, je vais en Europe. J'aimerais connaitre des endroits en France très «campagnards» et sécuritaires (je voyagerai seule). Aussi quelques villes allemandes pas trop touristiques mais riches en histoire. Serait-il également possible de connaitre l'adresse de l'Office du tourisme de l'Allemagne? Merci.

NATHALIE L.
Montréal

R — Vous trouverez l'adresse de l'Office du tourisme allemand à la fin de la réponse précédente. Pour ce qui est des endroits très «campagnards», la France en regorge. Il suffit de sortir un peu des grandes villes et vous y êtes. Toutefois, j'hésite à vous suggérer une région en particulier. J'ai fait la Provence l'automne dernier et je serais tenté de vous la conseiller, sans restriction aucune. Quelques mois auparavant, j'avais sillonné les départements du Nord, et j'en ai rapporté d'inoubliables souvenirs. Lyon, les Alpes, la Savoie, la Côte d'Azur, la Camargue, la ville n'est jamais très loin, la campagne est souvent très proche. Alors pourquoi ne pas y aller au nez, à l'intuition, au coup de coeur? Je serais tenté de vous répondre la même chose en ce qui concerne l'Allemagne. Mais comme vous vous dites intéressée par l'histoire, je vous suggère la partie sud du pays, la route romantique, les vieilles villes universitaires (Heilderberg, Thubingen, etc.)

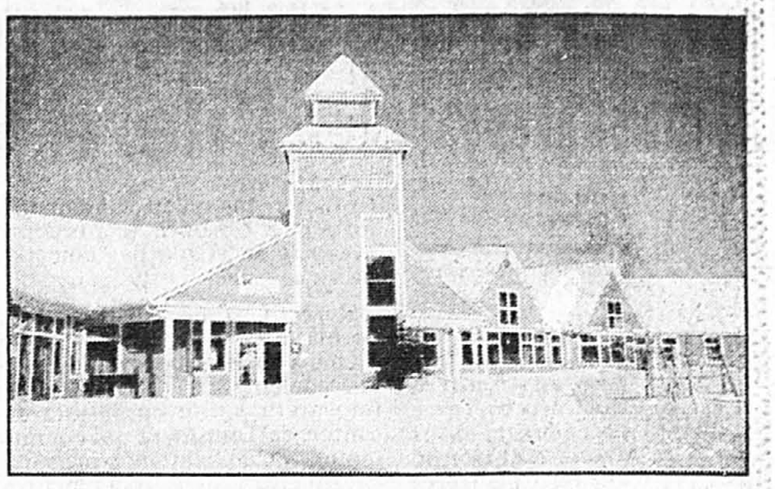
EN BREF

LIVRE DE RAOUL BLANCHARD

■ À Mme Rita Gauthier, de Montréal, qui voudrait se procurer le livre de Raoul Blanchard intitulé «les Cantons de l'Est», qui avait été mentionné l'été dernier dans un reportage de Jean O'Neil sur l'Estrie (ou les Cantons de l'Est si vous préférez).
Je crains que le livre soit bel et bien épuisé, le tirage initial n'ayant pas dû être très considérable. Si l'un de nos lecteurs, qui en possède un exemplaire, voulait en disposer, je me ferais un plaisir de le mettre en rapport avec Mme Gauthier.

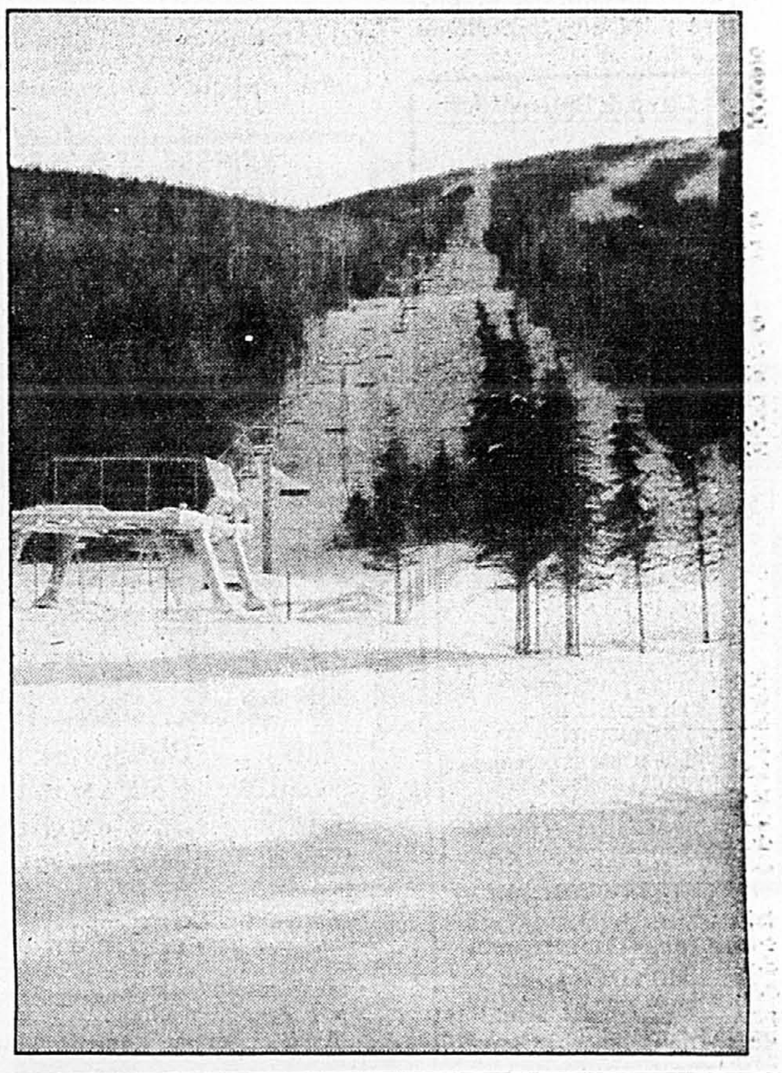
EN TRAIN EN FLORIDE

■ À un lecteur qui a oublié de signer et qui demande où il faut s'adresser pour obtenir des informations sur les services de train passagers jusqu'en Floride: il faut contacter la compagnie Amtrak et signaler le 1-800-426-8725. Départs de Montréal.



La dernière-née...

■ La Station de ski du Mont-Edouard, qui a ouvert ses portes l'an dernier, est située à cinq kilomètres environ du village de l'Anse-Saint-Jean sur le Saguenay. Elle compte dix-neuf pistes (dont au moins trois avec «pitches», 2 quadruples, un système d'enneigement artificiel et un superbe chalet. On trouve dans un rayon de 25 kilomètres de la station différentes catégories d'hébergement (auberges, gites du passant, «bed and breakfeast», chalets, maisons et condos de location). Pour obtenir des informations sur les services et les forfaits disponibles, on signale le 1-800-363-3743. Photos: le chalet du Mont-Edouard et une partie du domaine skiable avec deux des trois pistes classées dans la catégorie «extrêmes».



Paris à la carte! À PARTIR DE 389$ EN GROS PORTEUR + 42$ EXEMPT DE TPS

RÉSERVEZ TÔT ET ÉCONOMISEZ
en achetant avant le 30 avril
CHOIX DES 4 PLUS GROS TRANSPORTEURS SUR PARIS

Dates de départ	AIR CANADA	AIR FRANCE	NATIONAIR	AIR TRANSAT
Du 8 février au 30 avril	398	398	389	—
Du 1er mai au 31 mai	498	498	454	498
Du 29 mai au 18 juin	558	498	479	548
Du 19 juin au 5 juillet	628	598	609	628
Du 6 juillet au 2 août	598	598	549	578
Du 3 août au 31 octobre	558	548	499	558

Les prix peuvent être plus élevés selon les dates de départ et de retour.
Certaines conditions s'appliquent. TAXES AÉROPORT 42$.

RENAULT 5, 23 JOURS EN ACHAT RACHAT: ..... 499 $
NICE, LYON, MULHOUSE, TOULOUSE, NANTES, LONDRES, ROME — À BAS PRIX

Cinquième Saison — Permis du Québec — 30, de l'Épée, angle Laurier, Outremont — 270-1237

FIGARO voyages OGILVY

SPÉCIAUX • SPECIAUX

★★★ VOL SEULEMENT ★★★	
PARIS/LONDRES	389
SANTIAGO	1 199
MADRID	599
★★★ 1 sem. avion + hôtel ★★★	
PORTUGAL	649
COSTA RICA	489
CARTAGENA	399
PUERTO PLATA	349
VENEZUELA	339

taxes d'hôtel 145$
taxes d'aéroport en sus
Permis du Québec
1307, rue Ste-Catherine ouest
TÉL.: (514) 284-1213

Holitour VACANCES

SUPER PRIX FÉVRIER / MARS
Départs entre le 8 février et le 20 avril

Acapulco

	1 SEM.	2 SEM.
ROMANO LE CLUB	339	459
AUTO RITZ	299	399
TORRES GEMELAS	399	579
CONTINENTAL PLAZA	419	619
ACAPULCO PLAZA	449	649

Cancun

	1 SEM.	2 SEM.
FIESTA INN	399	579
SUITES BRISAS	499	699
TROPICAL OASIS	479	699
CROWNE PLAZA	499	749
VILLAS PLAZA	549	859
CONRAD HILTON	499	749
CONT'L PLAYACAR	479	699

Manzanillo

	1 SEM.	2 SEM.
PLAYA DE ORO	379	499

Puerto Vallarta

	1 SEM.	2 SEM.
PLAYA DE ORO	399	529
PLAZA LAS GLORIAS	419	549

Los Cabos

	1 SEM.	2 SEM.
FIESTA INN	399	559
HOWARD JOHNSON	379	499

Carthagène
INCLUS - REPAS + BOISSONS + SPORTS

CLUB DECAMERON	499	779

Santa Marta
INCLUS - REPAS + BOISSONS + SPORTS

	1 SEM.	2 SEM.
GRAN GALEON		
DECAMERON	469	679

Jamaïque

	1 SEM.	2 SEM.
ANNEXE	379	499

DÉPART 13 FÉVRIER — PARIS 299 — + TAXES 42$ — RABAIS 50$ PAR COUPLE SUR EURAILPASS À L'ACHAT DE 2 BILLETS ALLER/RETOUR

Fort-Lauderdale

	1 SEM.	2 SEM.
LAUDERDALE BEACH	279	399
CAMELOT	299	439
SEA BEACH	299	459
DAYS INN SURF	319	499
VOL ABC À PARTIR DE 5 VOLS PAR SEMAINE	199 + TAXE 79	

Hallandale

	1 SEM.	2 SEM.
CLUB ATLANTIC	319	499

Sunny Isles

	1 SEM.	2 SEM.
TANGIERS	319	499
SEA BREEZE	299	439

Sosua

	1 SEM.	2 SEM.
CONDO CAROLINA	329	399
SOSUA BY THE SEA	469	679
SAND CASTLE	359	479
CLUB ESCAPADE	449	629

- TOUT INCLUS - REPAS + BOISSONS + SPORTS

Puerto Plata

	1 SEM.	2 SEM.
EUROTEL	359	479
PLAYA DORADA PRINCESS	499	699

- TOUT INCLUS - REPAS + BOISSONS + SPORTS

Puerto la Cruz

	1 SEM.	2 SEM.
DORAL BEACH	429	639
HOSTERIA EL MORRO	439	619

REPAS + BOISSONS INCLUS

Margarita

	1 SEM.	2 SEM.
CARIBBEAN COUNTRY	369	469
ARRECIFE	399	519
INTERN'TL RESORT	419	599
CONCORDE	529	799

Varadero

		1 SEM.	2 SEM.
GUISA	(PARTAGÉ)	239	299
GARZAS	(PRIVÉ)	269	329
DOS MARES	(PRIVÉ)	269	329

TAXES ET SERVICE (sauf Floride) SANS REPAS: 1 SEM.: 159 - 2 SEM.: 199 AVEC REPAS: 1 SEM.: 179 - 2 SEM.: 219 + TAXE D'AÉROPORT ENTRE 40$ ET 60$. FLORIDE: 1 SEM.: 209 - 2 SEM.: 249 TAXE D'AÉROPORT INCLUSE. Des suppléments peuvent s'appliquer pour les départs du 20 février au 1 mars en 1 semaine. Prix "à partir de" en occupation double. Prix valides sur certains vols.

MTL CENTRE O. 367-1511 — LONGUEUIL 679-3721 — LAVAL 682-5453 — CHICOUTIMI 690-3073 — EST DU QUÉBEC 1-800-363-5523
MTL CENTRE E. 987-1103 — LANGELIER 253-4900 — QUÉBEC 692-2003 — SAGUENAY / LAC-ST-JEAN - ABITIBI 1-800-267-5341
SHERBROOKE 823-0023 — ST-SAUVEUR 227-8811 — STE-FOY 656-6555 — ESPACE LIMITÉ

TOUS LES DÉPARTS GARANTIS

Destination EUROPE 92

CIRCUITS EN AUTOCAR DE LUXE

RÉSERVEZ TÔT et bénéficiez d'une réduction de 200$ par couple si vous réservez votre circuit d'ici le 31 mars 1992. La réduction ne s'applique pas sur les circuits écossais.

DÉPARTS GARANTIS = VACANCES GARANTIES

9 circuits en CLASSE DISTINCTION
dont... Angleterre, Écosse, Irlande • 29 mai au 17 juin — 3295$ par personne base double
Taxes d'aéroport: 40$

9 circuits en CLASSE TOURISME SUPÉRIEURE
dont... Portugal, Espagne • 16 avril au 2 mai — 2875$ par personne base double
Taxes d'aéroport: 40$ • (incluant l'accès à l'Exposition Universelle de Séville)

4 CIRCUITS-SÉJOURS AÎNÉS
dont... Alpes, lacs italiens, Venise • 19 mai au 5 juin 1992 — 3065$ par personne base double
Taxes d'aéroport: 43$

AUTRES CIRCUITS, AUTRES DATES DISPONIBLES, TOUS LES DÉPARTS GARANTIS

TOURS CHANTECLERC
la qualité à tous prix
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

voir les conditions applicables dans « Destinations Europe 92 »

Consultez votre agent de voyages

Les origines des GAGNON... (2)

Robert Gagnon, prolifique pionnier de l'île d'Orléans



ROBERT PRÉVOST
collaboration spéciale

Dans notre chronique précédente, nous avons mentionné que les trois frères Jean, Pierre et Mathurin Gagnon, venus de Tourouvre, furent des pionniers du Château-Richer. Cette fois, nous évoquerons le souvenir d'un de leurs cousins prénommé Robert, né à La Ventrouze et qui, lui, contribua au peuplement de l'île d'Orléans.

On estime à environ 230 le nombre des émigrants percherons qui ont pris racine en Nouvelle-France, au XVII[e] siècle. Ils comptent maintenant près de deux millions de descendants en Amérique du Nord, et les Gagnon figurent au nombre des familles qui furent les plus prolifiques. Nous verrons qu'en ce domaine, Robert a observé le précepte évangélique et n'a pas démérité de ses cousins.

Robert Gagnon, fils de Jean et de Marie Geffray, fut baptisé le 1[er] mars 1628 en la paroisse Sainte-Madeleine de La Ventrouze, une toute petite commune du canton de Tourouvre qui compte moins de 200 habitants, mais qui vaut d'être visitée notamment à cause de sa petite église au charme rustique, datant des XV[e] et XVI[e] siècles, et aussi de ses fonts baptismaux, car c'est au-dessus d'eux que les parents de Robert Gagnon présentèrent le front de leurs fils à l'eau régénératrice. Ils datent du XVI[e] siècle et comportent une cuve à eau baptismale en étain, de forme octogonale, avec petits pinacles flamboyants. L'une des fenêtres de l'église a conservé un vitrage à verres de couleurs du XVI[e] siècle.

La Ventrouze est à toute proximité de la grande N 12, qui conduit vers Alençon et que l'on emprunte tout de suite à l'ouest de Versailles. Après Verneuil-sur-Avre se présente, à 17 km, Saint-Maurice-lès-Charencey ; 5 km plus loin, on atteint le lieu-dit du Billot, que franchit la petite D 243 ; celle-ci, sur la droite, touche tout de suite à La Ventrouze. En arrière de l'église subsistent quelques restes d'un château qui fut celui de l'une des principales seigneuries du Perche.

Pierre Gagnon ne vint pas en Nouvelle-France à la même époque que ses trois cousins. Attendit-il de voir dans quelles conditions ils s'établiraient avant de les suivre? En 1657, il est à Québec. Il a une cousine dans la seigneurie de Beauport, Marguerite Aubert, épouse du maître charpentier Martin Grouvel. En 1644, le couple Grouvel avait songé à retourner en France, mais des contrats de construction de maisons l'avaient retenu sur place.

Le 1[er] octobre 1657, Pierre Gagnon signait par-devant le notaire Guillaume Audouart un contrat de mariage avec Marie Parenteau, fille d'Antoine et d'Anne Brisson, originaire de la paroisse Saint-Nicolas de La Rochelle. Deux jours plus tard, l'union était bénite à Québec par nul autre que le sulpicien Gabriel de Thubières de Queylus, qui y assumait les fonctions curiales en sa qualité d'official et de grand vicaire de l'archevêque de Rouen, un titre qu'allait mettre en échec la délicate question de la juridiction ecclésiastique en Nouvelle-France, mais ceci est une autre histoire.

Marie Parenteau avait une soeur aînée, également prénommée Marie, qui, en 1671, devait épouser le Dieppois Pierre Fouvel.

Il n'est pas inintéressant de noter que si, de nos jours, le mot de bouche à oreille demeure une formule privilégiée de communication, l'échange de lettres entre la vieille France et la nouvelle constituait alors un précieux stimulant de l'émigration.

Le couple Gagnon/Parenteau eut 10 enfants. L'aîné, Jean, vit le jour à Québec le 16 février 1659; il devait y épouser en 1686 Jeanne Loignon, fille de Pierre et de Françoise Roussin, et devenir l'un des pionniers de la Rivière-Ouelle, où il fut capitaine de milice; c'est là d'ailleurs que devaient être baptisés les 6 derniers des 10 enfants du couple. Élizabeth, née en 1661 au Château-Richer, épousa Louis Moreau en 1678 et lui donna 2 filles. Le 3e enfant, Claude, décéda en bas âge. Puis survint Jacques qui, en 1695, fonda un foyer avec Marie-Madeleine Rocheron, fille de Gervais et de Marie-Madeleine Guyon, qui lui donna 12 enfants.

Marie, 5e enfant de la famille, prit le voile chez les religieuses de la Congrégation de Notre-Dame et y prononça ses voeux en 1698, à l'âge de 30 ans. Jean-François, qui naquit ensuite, décéda à l'âge de 17 ans. Pierre, baptisé le 13 février 1673, fonda un foyer avec Louise Létourneau en 1700, mais les 2 enfants issus de cette union décédèrent en bas âge. Anne, née en 1675, épousa Hippolyte Thibierge en 1695 et lui donna 4 enfants. Renée, baptisée le 28 février 1678, suivit les traces de sa soeur Marie: elle se fit religieuse à la Congrégation de Notre-Dame et décéda à Boucherville en 1703.

Enfin, le 15 septembre 1680 naissait à Sainte-Famille, île d'Orléans, le dernier des enfants du couple Gagnon/Parenteau, Joseph, qui, le 13 novembre 1710, épousait Anne Louineau, fille de Pierre et de Marie Bertin. Avant lui, au moins 5 enfants avaient vu le jour à Sainte-Famille.

Personne ne s'étonnera de ce que Pierre Gagnon soit considéré comme un pionnier de cette vénérable paroisse. Le 15 septembre 1909, son curé, un Gagnon, cela va de soi, inaugurait une croix commémorative sur la terre même que mit en valeur le pionnier Robert Gagnon. À ce moment-là, cette famille avait déjà donné à l'Église 62 prêtres dont 53 étaient encore vivants!

Avant de refermer cet autre volet de nos origines, il convient de mentionner que l'un des fils issus du couple Gagnon/Louineau, Ignace, né à Québec en 1721, et qui, vers 1745, épousa Marie-Barbe Petit, fille de Nicolas et de Marie-Jeanne Sylvestre, devait être l'un des pionniers de la Nouvelle-Beauce.

Mme Christiane Perron, qui a publié une biographie de Robert Gagnon, écrivait dans les *Mémoires* de la Société généalogique canadienne-française (vol. XLI, pp. 29-33) que lors du baptême d'Ignace, l'officiant, le chanoine Étienne Boullard, écrivit «Guyon» au lieu de «Gagnon», ce qui devait dérouter les chercheurs.



Au pied de la croix commémorative, cette inscription évoque la mémoire du pionnier.

En juillet 1982, les familles Gagnon, Rouleau, Giguère et Pouliot de l'île d'Orléans proposèrent un pacte d'amitié au maire Jacques Nortier, de Tourouvre. Depuis lors, l'ancienne place du Champ-de-Foire, devant la mairie, porte le nom de place Saint-Laurent-en-l'Île-d'Orléans.

Rappelons qu'il existe une Association des Gagnon-Belzile, dont le président est M. Jean-Paul Gagnon, 228, avenue Hickson, Saint-Lambert, Québec J4R 2N8.

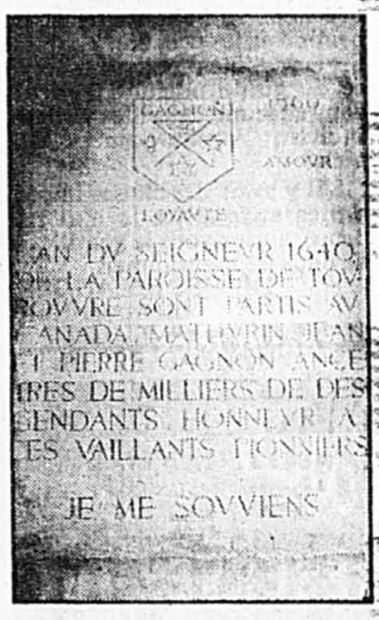
La semaine prochaine: les Poitras

Pour les collectionneurs...

■ Les photos qui devaient être publiées avec cette deuxième partie de l'histoire des Gagnon ont paru par erreur la semaine dernière. Pour les collectionneurs de cette série d'articles, nous corrigeons la situation en présentant cette semaine quelques photos qu'ils pourront conserver dans leur album avec le texte de la semaine dernière.



Non loin de l'église de Tourouvre, à la Gagnonnière, existe toujours la maison dite des Gagnon. Selon la tradition, c'est d'ici que partirent les trois frères Gagnon pour la lointaine Nouvelle-France.



Depuis 1960, cette plaque de marbre évoque la mémoire des trois frères Gagnon dans l'église de Tourouvre.

CÉGEP DE DRUMMONDVILLE
XIV[e] COURS D'ÉTÉ EN
ESPAGNE
Madrid, Alicante sur les bords de la Méditerranée en juillet et août
EXCURSION FACULTATIVE À L'EXPO DE SÉVILLE
À partir de 1 770 $. Inclus:
- Pour tous les âges
- Toutes taxes (sauf la taxe d'aéroport) et tous les pourboires
- Transports terrestres et aériens
- Chambre individuelle
- Tous les repas sauf 5
- Cours d'espagnol
- Cours de salsa et flamenco
- Nombreuses excursions
- Résidence avec bar-terrasse
- Piscine et courts de tennis
- Encadrement professionnel

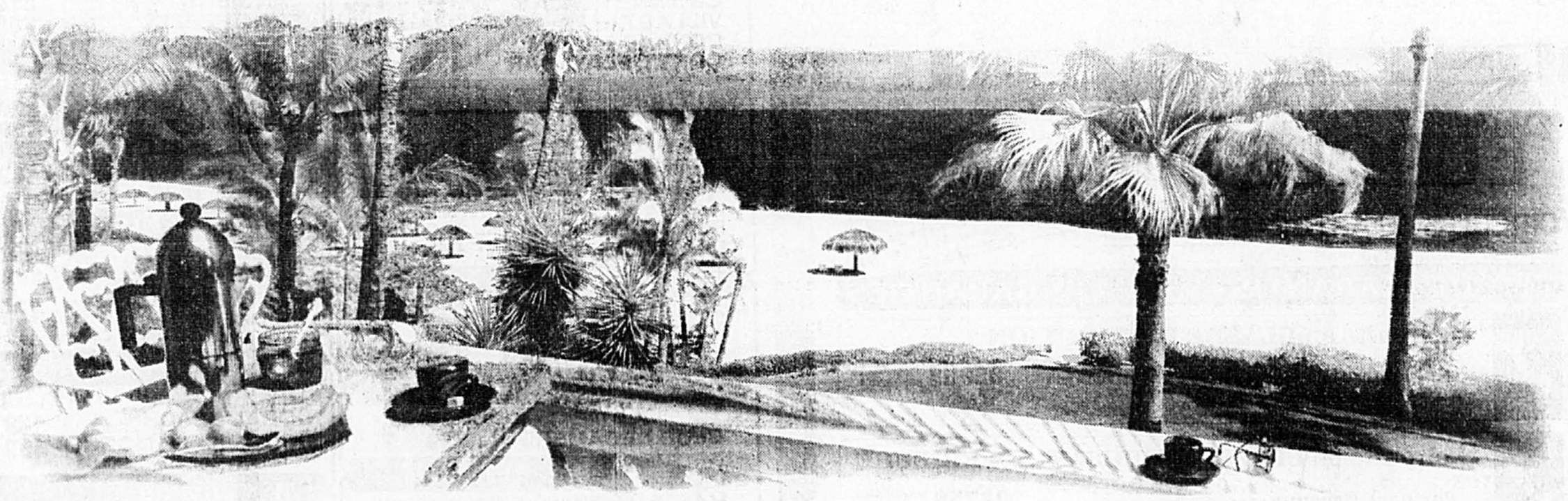
DRUMMONDVILLE CÉGEP
Pierre Trudel (819) 478-4671
MONTRÉAL
(entre 9 h et midi du lundi au vendredi)
Gilles Doyon (514) 256-0613
TROIS-RIVIÈRES
Pierre Trudel (819) 375-4603
QUÉBEC
Yvon Rioux (418) 661-4408

SPÉCIAL NEW YORK
À PÂQUES
DU 16 AU 19 AVRIL, 3 JOURS, 2 NUITS
- WEST PARK HOTEL 139$
- HÔTEL SOUTHGATE TOWER 5 ÉTOILES 159$
- SUITES AVEC CUISINETTE
- AUTOCAR DE LUXE, TOUR DE VILLE
Can. par pers. en occ. quad. + 105 tx
*WASHINGTON SUR DEMANDE
Permis du Québec va go
Demandez Michelle au 735-4526 ou Ext. Mtl: 1-800-361-9830

PARIS 399$ + 42 tx
BRUXELLES 369$ + 51 tx
LONDRES 389$ + 40 tx
ATHÈNES 789$ + 40 tx
LE CAIRE 879$ + 40 tx
TEL AVIV 849$ + 40 tx
VANCOUVER 359$ + 63 tx
VOYAGES CAMPUS
3335, Queen Mary 735-8794
1613, Saint-Denis 843-8511
2085, Union 284-1368
1455, de Maisonneuve O. 288-1130
3480, McTavish 398-0647
2383, ch. Ste-Foy, Qc 418-654-0224
PERMIS DU QUÉBEC

VOYAGES CLUB P.S.
SPÉCIAUX 1992
PORTION TERRESTRE VOYAGES CLUB P.S.
FLORIDE — Condominiums luxueux tout équipés au bord de la mer.
De fév. à mars, 350 $/sem.
D'avril à août, 250 $/sem.
* Long séjour disponible
ACAPULCO — Brisamar suite, app. tout équipé avec balcon, vue sur la mer, à 5 min. de marche de la plage. Déjeuner inclus. 280 $/sem.
SOSUA — Studios tout équipés au coeur des activités de Sosua. À 5 min. de marche de la plage. 320 $/sem.
Taxe et service inclus. Possibilité jusqu'à 4 pers.
845-4569
PERMIS DU QUÉBEC

MEXIQUE
© 1992 MEXICO TOURISM



IL EXISTE UN ENDROIT OU LE LUXE EST A LA PORTE DE TOUS.
LES PLAGES DU MEXIQUE
ACAPULCO • CANCUN • COZUMEL • HUATULCO • IXTAPA/ZIHUATANEJO • LOS CABOS • MANZANILLO
MAZATLAN • PUERTO VALLARTA • VERACRUZ
Office de Tourisme du Gouvernement Mexicain
1, Place Ville Marie, suite 2409, Montréal, Québec, H3B 3M9

Une Cité mondiale des vins et des spiritueux

Associated Press

BORDEAUX

■ Inaugurée à la fin du mois de janvier, la Cité mondiale des vins et des spiritueux de Bordeaux représente le premier centre d'affaires et d'échanges international dédié au secteur viti-vinicole. Le bâtiment s'étend sur 50 000 mètres-carrés, et est destiné à accueillir toute l'année les professionnels et le grand public.

Cette opération d'envergure a été conçue, financée (environ 120 millions de dollars d'investissement), réalisée et exploitée par le groupe Sari-Seeri.

Constituée d'un marché permanent de 75 échoppes, d'un centre de documentation, de salles de dégustation, d'un «espace découverte» des vins et spiritueux, de 8000 mètres-carrés de bureaux et d'un centre de congrès-expositions, la Cité mondiale des vins et des spiritueux (CMVS) dispose également d'un hôtel trois étoiles, de plusieurs bars et restaurants, de boutiques et services.

La CMVS entend développer une politique active d'animations, de formations et d'informations, de rencontres entre acheteurs et résidants. Elle compte six entités:

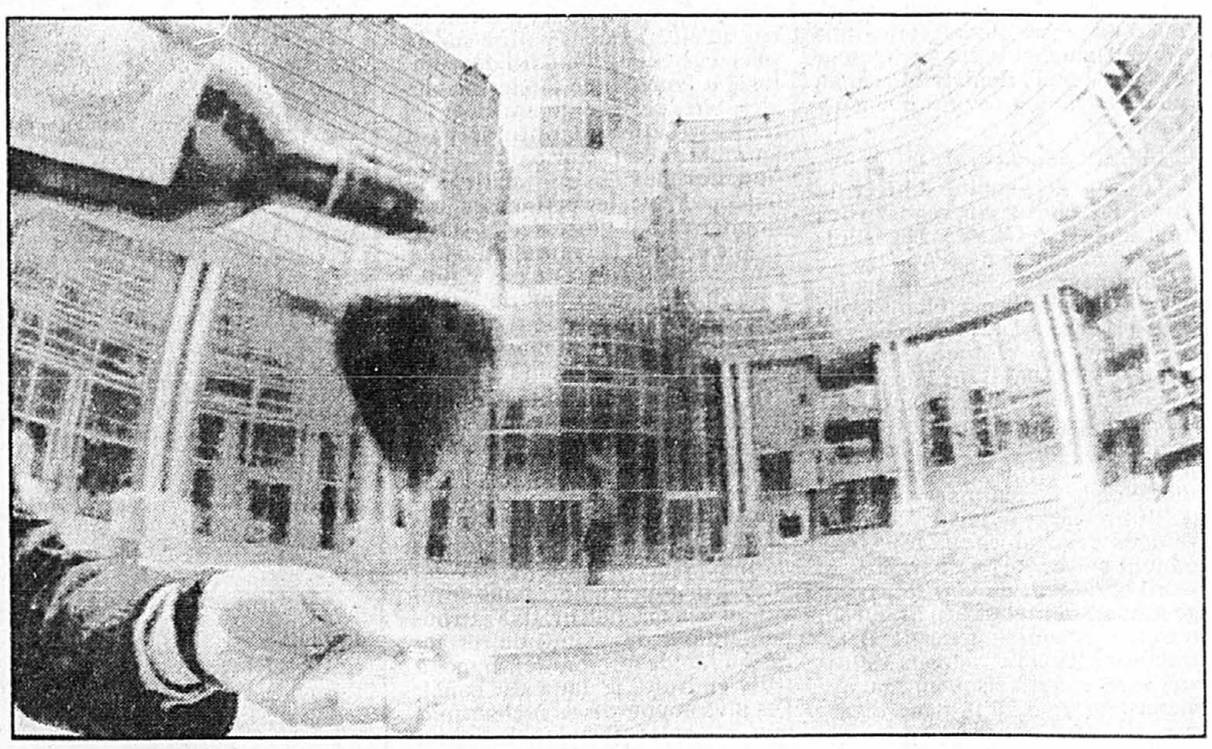
— Le marché permanent. Un ensemble réservé aux professionnels qui s'étend sur 4000 mètres-carrés et sur trois niveaux. Il se compose de 75 échoppes de vin de 146 mètres-carrés chacune, d'une salle de dégustation, de réunion et d'un centre de documentation.

— Les bureaux. Implantés sur 8000 mètres-carrés et sept niveaux, ils sont dotés des derniers équipements de précâblage et de bureautique.

— Un centre de congrès et d'expositions. Celui-ci s'étend sur 2500 mètres-carrés et comprend un auditorium ultra-moderne, un vaste salon de réceptions et d'expositions pouvant accueillir des dîners de 800 à 900 couverts et quatre salles de réunion de 300 mètres-carrés chacune.

— Les espaces d'information et de formation. Ceux-ci, sous l'égide de la Chambre de commerce de Bordeaux, regroupent l'Institut de promotion commerciale du vin et l'Institut international des vins et spiritueux. Au rez-de-chaussée de la Cité, «l'espace découverte» des vins et spiritueux présente de façon inédite l'histoire des terroirs, des cépages et des techniques viti-vinicoles au travers des civilisations. Enfin, plusieurs salles ont été aménagées pour accueillir des expositions temporaires.

— Les espaces d'hôtellerie et de restauration. Un hôtel trois étoiles de 97 chambres a été réalisé et de nombreux restaurants pourront accueillir les professionnels et le public au sein même de la Cité.



Une vue d'ensemble de la Cité mondiale des vins et spiritueux de Bordeaux. Sa construction a demandé un investissement de 120 millions de dollars.

— Les commerces. Une vingtaine de commerces se sont installés sur près de 1600 mètres-carrés: agences de voyages, cavistes, art de la table, etc.

Enfin 850 places de parking en sous-sol ont été prévues pour les résidants et les visiteurs.

Seize pays sont d'ores et déjà représentés au sein de la CMVS.

En bref

A LA TATE GALLERY

■ Les oeuvres de deux artistes allemands importants seront exposées cette année à la Tate Gallery de Londres. Marquant le bicentenaire de la naissance d'Otto Dix, la première exposition se déroulera du 7 mars au 17 mai. La seconde, qui aura lieu du 8 juillet au 1er novembre, sera consacrée aux oeuvres du peintre-graveur Georg Baselitz. D'autre part, la Tate Gallery présentera l'automne prochain une importante exposition sur l'art du portrait en Angleterre. Celle-ci couvrira une période allant de 1630 à 1930. On y montrera environ 60 tableaux. Dans le lot, on retrouvera des oeuvres de Van Dyck, Lely, Reynolds, Gainsborough, Lawrence et Sargent.

NOUVEAU SHERATON A FREDERICTON

■ La chaîne Sheraton vient d'ouvrir son vingtième établissement au Canada. Il s'agit du Sheraton Inn Fredericton, dans la ville du même nom, un hôtel de 225 chambres avec vue sur la rivière Saint-John. Deux autres Sheraton devraient ouvrir leurs portes en mars: l'un à Surrey en Colombie-Britannique et l'autre à Niagara Falls, en Ontario. Par ailleurs les travaux de transformation et de modernisation du Sheraton Centre Hotel & Towers, qui demanderont un investissement de 43 millions $, devraient être complétés à la fin du mois de février.

L'annonce-vedette de la semaine

LE choix SOLEIL

SPÉCIAUX FORMIDABLES

SANTO DOMINGO

Vendredi 14 février	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	349	369
•TAMARINDO «3 Repas/Jour» (pas de consommations) -Chambre standard	469	569
•BOCA CHICA RESORT & BEACH CLUB «Tout Compris» -Chambre standard	599	899
•CARIBBEAN VILLAGE COSTA LINDA «Tout Compris» -Chambre standard	699	1049
•DECAMERON SUPER CLUB «Formule Club Tout Compris» -Ch. standard	779	1149

PUERTO PLATA

Vendredi et dimanche 14 et 16 février*	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	349	349
•EUROTEL -Chambre écono	369	449
•VICTORIA «Sans Repas» -Chambre supérieure	369	529
•SOSUA FUN CLUB «Formule Club Tout Compris» -Chambre supérieure	449	649
•CARIBBEAN VILLAGE ROYALE «Tout COmpris» -Chambre supérieure	549	799
•PUERTO PLATA VILLAGE «Formule Club Tout Compris» -Chambre standard	599	949

*Départs des 14 & 16 février. Supplément de 30$ pour départs du vendredi soir et supplément de 50$ pour départs du dimanche matin.

CANCUN

Vendredi 14 février	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	329	329
•CARIBE INTERNACIONAL	359	479
•SOLARIS CARIBE	549	879

COSTA RICA

Dimanche 08 mars	1 sem.
•VOL SEULEMENT	349
•IRAZU -Chambre standard	399
•SOLE D'ORO (plage)	499

VARADERO

Ven. et dim. 14 et 16 février	1 sem.	2 sem.
•EL UVERO -Chambre standard	229	269
•SOL PALMERAS «Sans Repas»	479	699

FORT LAUDERDALE

Du 10 février au 31 mars	1 ou 2 sem.
•VOL SEULEMENT 6 vols hebdomadaires	À partir de 199 +75

PUERTO LA CRUZ

Jeudis* & dim. du 20 au 27 fév.	1 sem.	2 sem.
•VILLAS PUERTO MORRO -Appartement 4 chambres (4 pers.)	549	599
•DORAL BEACH -Chambre std	699	849
•RASIL «2 Repas/Jour»	799	1049

*Départs les jeudis: DÉDUIRE 30$.

ACAPULCO

Du 13 au 22 février*	1 sem.	2 sem. À partir de
•VOL SEULEMENT	329	329
•ACAPULCO DAYS INN -Ch. std	329	399
•COPACABANA	429	599

*Départs du samedi avec supplément.

GUADELOUPE

Samedi 15 février	1 sem.
•VOL SEULEMENT	299
•SALAKO «Petits Déjeuners»	599

PUERTO RICO

SAN JUAN 16 février	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	199	399
•DUTCH INN & CASINO «Sans Repas»	399	699

CARTAGENA

Lundi 17 février	1 sem.
•EL DORADO «Petits Déjeuners»	349
•BAHIA	349
•LAS VELAS**** «2 Repas/Jour»	549
•CARIBE**** «2 Repas/Jour»	579

Lundi 24 février	1 sem.	2 sem.
•BAHIA	549	599
•EL DORADO «Petits Déjeuners»	599	599
•LAS VELAS**** «2 Repas/Jour»	749	949
•CARIBE**** «2 Repas/Jour»	749	949

PUNTA CANA

Sam. et dim. les 15 et 16 février	1 sem.
•VOL SEULEMENT	299
•MELIA**** «Sans Repas»	599
•PUNTA CANA BEACH RESORT «2 Repas/Jour» -Section tennis	649
•BAVARO RESORT «2 Repas/Jour» -Section casino	699

MARTINIQUE

Lundi 17 février	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	299	349
•DIAMANT MARINE -Cuisinette	549	799

IXTAPA

Vendredi 14 février	1 sem.	2 sem.
•FONTAN BEACH CLUB	479	649

PUERTO VALLARTA

Dimanche 16 février	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	299	299
•VIDAFEL -Chambre standard	429	499
•MELIA «Crédit Bonsson de 50$/ch./sem.»	529	799
•HYATT CORAL GRAND****	599	849

ST-MARTIN

Lundi 17 février	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	299	349
•LAGUNA BEACH -Studio	499	699
•TREASURE ISLAND	549	849

PARIS en folie!

Aller seulement		219
Retour Seulement	11 & 18 février	199
Aller-Retour	10 février	299
	17 & 24 février	349

TAXES: 42$

BRUXELLES

Aller-Retour Du 09 février au 29 mars
Mercredis et dimanches
(1 à 4 semaines) à partir de 379 | TAXES: 50$

MIRABELLE le tour des vacances — Permis du Québec

TAXES DE TRANSPORT: Mexique: 56$; République dominicaine: 60$, sauf Punta Cana: 86$. Antilles, Costa Rica et Venezuela: 40$; Cuba 47$, Floride (avec hôtel): 42.50$, Floride (vol seul.): 75$.
TAXES ET SERVICES (forfaits avec hôtel): 1 semaine: 145$; 2 semaines: 195$. Sauf Floride, 1 semaine: 95$; 2 semaines: 145$ + TPS. Tous les hôtels incluent 2 repas et plus, ainsi que les «Formule Club Tout Compris»: 1 sem.: 149$, 2 sem.: 249$. *Départs de Montréal. Prix par personne basés sur occupation double. Sujet à la disponibilité au moment de la réservation et aux conditions de la brochure Hiver 91-92 de Mirabelle Tours.*

• CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES • PRIX VALIDES JUSQU'AU 15 FÉVRIER 1992 •

ÎLE DE MONTRÉAL

À BON MARCHÉ — 6540, Papineau, Mtl. — 721-9517
ADRIA INA TOURS — 4159, boul. St-Laurent — 844-5292
ATLANTIC AGENCE DE VOYAGES — 6896, boul. St-Laurent/Bélanger — 271-3545
ASSOCIATOUR VOY. TRANSAT — 2599, rue Masson — 374-4744
CHANEL TOURS — Promenade la Cathédrale, 625, Ste-Catherine O. — 282-0510
VOYAGES FUNTASTIQUE — Pl. Angrignon, Ville LaSalle — 366-1600
CLUB VOYAGES ROSEMONT — 2374, rue Beaubien E. — 376-5912
CLUB VOYAGES VERSAILLES — Pl. Versailles, 7275, rue Sherbrooke E. — 353-6930
INTER PALLAS — 1538, rue Sherbrooke O., bur. 305 — 937-6411
VOYAGES BERGERON INC. — 7725, rue St-Denis, Montréal — 273-3301
VOYAGES BRISEBOIS (EN LIB.) — 3241, boul. des Ormeaux, Mtl — 355-8605
VOYAGES GAUTHIER — 752, boul. Décarie, Ville St-Laurent — 747-0606
VOYAGES FUNTASTIQUE — 425, rue St-Pierre, Vieux-Montréal — 843-7544
VOYAGES FUNTASTIQUE — 12570, rue Sherbrooke E., P.A.T. — 640-8630
VOYAGES FUNTASTIQUE — 5497, rue Victoria, bur. 101 — 737-2535
VOYAGES FUNTASTIQUE — 6394, rue Beaubien E., Mtl — 256-0357
VOYAGES FUNTASTIQUE — 221, ch. de la Côte-Vertu, St-Laurent — 856-0088
VOYAGES FUNTASTIQUE — 8060, rue St-Hubert, Mtl — 270-3186
VOYAGES FUNTASTIQUE — 1600, boul. René-Lévesque O. — 934-0664
VOYAGES MALAVOY INC. — 1255, rue University, bur. 1106 — 861-2485
VOYAGES TRAVELAIDE — Pl. Dupuis (845, Ste-Catherine est) — 844-8416
VOYAGES REVISOL I.T.P. — 9129, Lajeunesse, Montréal — 385-5210
AGENCE DE VOYAGES TAM INT. — 6700 Plaza Côte-des-Neiges — 735-6591

LAVAL

VOYAGES SACO TRAVEL — 1224, Stanley, # 201, — 875-8523
VOYAGES CONSTELLATION — 3051, boul. Dagenais O. — 963-2379
AGENCE CONSTELLATION — Centre d'achats Duvernay — 664-2724
VOYAGES UNI-FLEX INC. — 901, rue Beaubien est — 948-2088
CLUB VOY. MER ET MONDE — 3390, de la Concorde, Duvernay — 661-6003
VOYAGES FABREVILLE I.T.P. — 3557, Dagenais, Fabreville — 628-3010
VOYAGES FUNTASTIQUE — 800, boul. Chomedey — 686-1015
VOYAGES FUNTASTIQUE — 2155, Des Laurentides, Vimont — 629-6191
VOYAGES TRAVELAIDE — Centre Laval, 1600, Le Corbusier — 687-0880
VOYAGES LA VERDURE — 213, boul. de la Concorde E. — 669-1213

RIVE-NORD

CLUB VOYAGES ROBILLARD — 219A, boul. Brien, Repentigny — 585-2854
AGENCE RÉJEANNE MARTIN — 64A, rue Cherrier, Repentigny — 581-1978
VOYAGES CONSTELLATION — 165, 25e Avenue, St-Eustache — 623-1000

VOYAGES FUNTASTIQUE — 920, boul. Iberville, #102, Repentigny — 582-4727
VOYAGES FUNTASTIQUE — 1261, boul. des Seigneurs, Terrebonne — 471-5950
VOYAGES GABY (1982) I.T.P. — 190, Labelle, Ste-Thérèse — 430-2151
VOYAGES TRAVELAIDE — Galeries Blainville, 1083, boul. Curé-Labelle — (514) 434-2425
AUX CINQ CONTINENTS EN LIB. — 41, Beaupied, Joliette — (514) 756-4511
CLUB VOYAGES DUROCHER — 3863, boul. Royal, Shawinigan — (819) 539-6943
AGENCE AU SOLEIL — 313, Notre-Dame, Repentigny — 585-4555
VOYAGES TERREBONNE — 1821, ch. Gascon, Lachenaie — 471-7150
VOYAGES SOLERAMA ASSOCIATOURS — 350, boul. Sauvé, St-Eustache — 627-4761 ou 473-2934
VOYAGES MIRAGE (1983) INC. — 159, Ste-Louise, St-Jean-de-Matha — (514) 886-5843

RIVE-SUD

AGENCE AGENA I.T.P. — 2685, Casavant O., St-Hyacinthe — (514) 773-5557
VOYAGES GUY QUINTAL — 2288, Ste-Anne, St-Hyacinthe — 773-2353
VOYAGES BERGERON INC. — Place Longueuil — 651-9551
VOYAGES BROSSARD — 6300, Auteuil, #202, Brossard — 443-6126
VOYAGES CHAMPLAIN — 833B, Taschereau, Greenfield Park — 465-2820
VOYAGES TRAVELAIDE — 233, boul. St-Jean Baptiste, ste 94, Châteauguay — (514) 692-5730
LES VOYAGES LISE B. SAVARIA — 980, Chambly, Marieville — (514) 460-2149
CLUB VOYAGES CLAUDELLE — 650, Fort St-Louis, Boucherville — 641-1657
VOYAGES FUNTASTIQUE — 8200, boul. Taschereau, #1308, Brossard — 466-8266
VOYAGES FUNTASTIQUE — 1516, chemin Chambly, Longueuil — 670-1235
CLUB VOYAGES J.M. — 5245, boul. Cousineau, St-Hubert — 676-0258

ESTRIE

Agence de voyages LE CLUB STAN-BUY — 219, Wellington Sud, Sherbrooke — (819) 566-5595
VOYAGES TRAVELAIDE — 915, boul. St-Joseph, Drummondville — (819) 472-3323

POUR ANNONCER DANS LA RUBRIQUE ANNONCE-VEDETTE, COMMUNIQUEZ AVEC LOUISE BROULX AU 285-7062

Le canal Rideau, rendez-vous tout indiqué des patineurs

DANNY VEAR
collaboration spéciale

■ Avec le canal Rideau, Ottawa réjouit les patineurs de partout et d'ailleurs. Ceux et celles qui trouvent le courage de braver les grands froids de janvier et février trouvent ici une patinoire à leur mesure. Bien emmitouflés, enrubannés, ces inconditionnels peuvent sillonner un long serpent de glace de 7,8 kilomètres. Une belle distance! Partis du Centre National des Arts, ils oublieront rapidement de compter le nombre de coups de patins nécessaires pour se rendre à l'autre bout, soit au Lac Dow — où se tient cette semaine l'exposition annuelle de sculptures sur glace, tenue dans le cadre des festivités du Bal des neiges.

Tout le long du trajet, ces équilibristes sur lames verront un visage nouveau d'Ottawa. Sous leurs yeux, les tours du Parlement fédéral et du Château Laurier, inamovibles jusque-là, oscillent et tremblent à chaque coup de patins. Non loin de là, vide des clameurs des matchs des Rough Riders, le stade de football du parc Lansdowne perd de sa magie et ses tonnes de béton prennent de tristes allures. Il faut dire que ce stade, vu de dos, n'est pas très joli!

Quelques mètres plus haut, les automobiles roulent sans voir le canal. À ceux et celles qui défilent, ils apparaissent bien agités. Bien sûr, des patineurs plus téméraires brisent parfois la quiétude ambiante et fendent la foule à toute vitesse. Mais les arbres qui bordent le canal calment vite les esprits. Immenses et nus, ils surplombent les vivants qui n'en demandaient pas tant des morts. Sans peurs, les patineurs continueront le trajet. La cathédrale Notre-Dame, située à la hauteur du cinquième kilomètre du canal, pourra toujours réconforter leurs âmes.

Un rendez-vous...

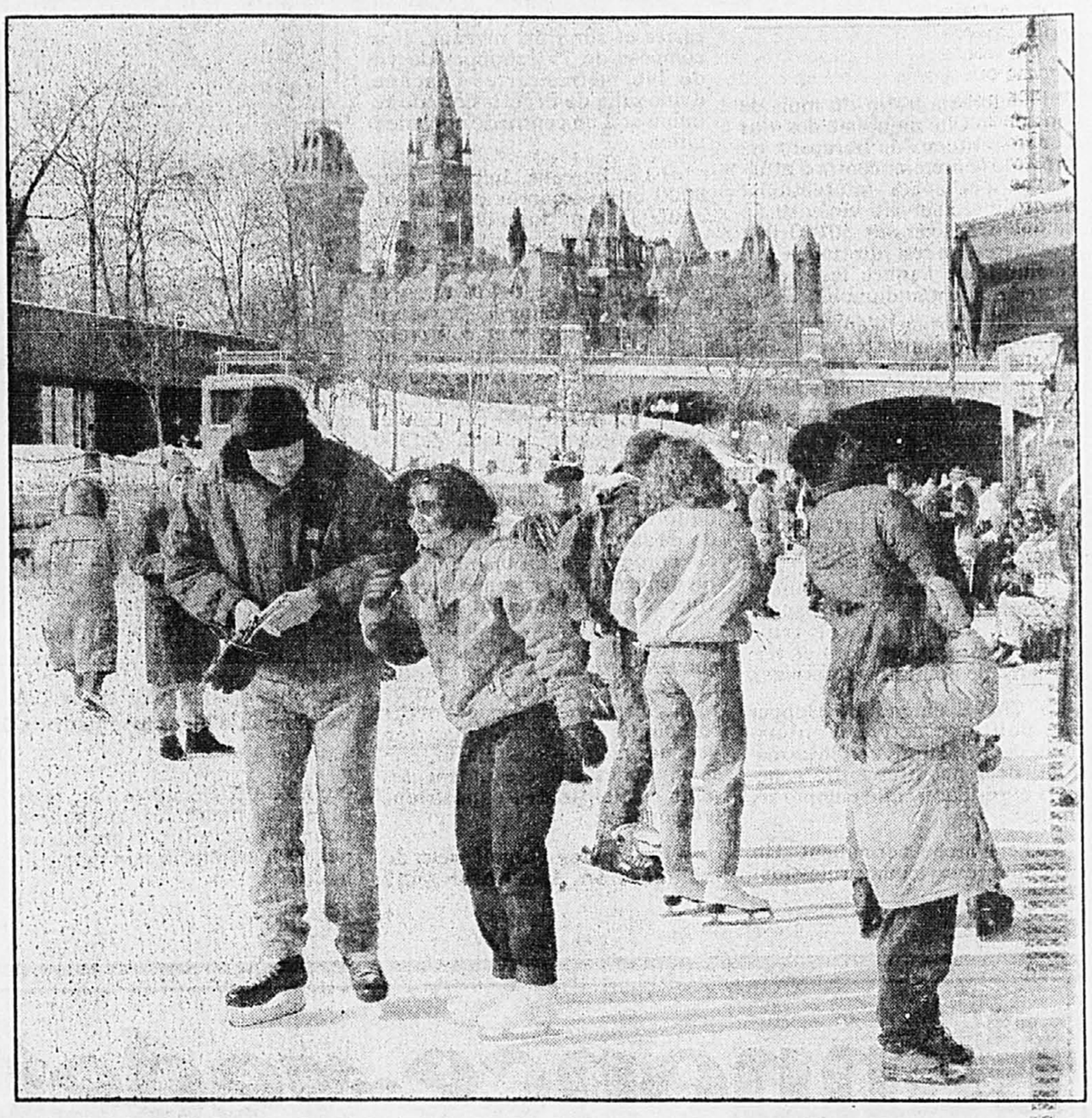
Les fins de semaine d'hiver, le canal Rideau est un rendez-vous tout indiqué à Ottawa. Les familles s'y rassemblent. Patinage et gardiennage sont alors inséparables. C'est d'ailleurs bien rigolo d'observer le manège des pères et des mères qui risquent leur dimanche après-midi sur la patinoire pour le plaisir des enfants, lesquels n'en demandaient pas tant... Franchement maladroits, les petits de trois ou quatre ans ont le coup de patin si paresseux qu'ils préfèrent se laisser conduire dans des traineaux, des luges ou tout autre moyen de transport leur permettant de voir le paysage tout en se prélassant. Et qui se retrouve devant (ou derrière) le traineau? Papa ou maman... Plus vieux, les enfants risquent tout de même une lame sur la glace. Bientôt, ils s'élanceront seuls et s'amuseront avec la ferveur unique... des enfants.

Ceux-ci ne sont pas les seuls à s'ébattre. Les étudiants de l'université d'Ottawa, les fonctionnaires en congé, les couples, jeunes et moins jeunes, profitent des joies du patinage. On y trouve même des missionnaires (revenaient-elles d'Afrique ou d'Amérique du Sud?). Une belle rencontre... Assises sur un banc, ces dames -elles étaient trois- ont attaché des patins qu'elles avaient accrochés depuis belle lurette. «Serrés ou non, les lacets?», ont-elles lancé à la ronde. Visiblement, elles avaient oublié le mode d'emploi. Ensemble, elles s'amusaient, riaient. Elles se sont demandé si on les croirait là-bas qu'elles avaient patiné sur de «l'eau gelée». «Il faudra des photos», a lancé l'une d'elles. Espiègles, elles se racontaient déjà les récits qu'elles raconteraient à leur retour dans leur pays d'adoption. Les chevilles qui vacillent, le tendon crispé, les patineuses missionnaires ont glissé sur la surface glacée avec la crainte du débutant. Mais elles n'ont pas chuté. Une dizaine de coups de patins plus tard, elles avaient disparu dans la foule qui se masse sur le canal les fins de semaine d'hiver.

Il faut voir cette foule. Des milliers de personnes viennent patiner sur le canal chaque semaine. Lorsque le beau temps est de la partie, les lames des patins se multiplient à l'infini.

Mais si le froid les gagne, les patineurs ne se laissent pas décourager pour autant. Pour trouver un peu de chaleur, ils s'attroupent autour des stands de restauration rapide qui sont regroupés à trois endroits le long du canal. Les plus engourdis se réchauffent leur chocolat chaud à la main. Les plus courageux ou les plus inconscients boufferont une «queue de castor», abominable chose qui consiste en une pâte frite enrobée de sucre. Après une heure de patinage, c'est atrocement bon!

Plus qu'une simple patinoire, le canal Rideau sert également de tremplin pour les idées de toutes sortes. Après tout, les patineurs s'ébattent à l'ombre des institutions fédérales. Aussi ne faut-il pas s'étonner de retrouver, au hasard du canal, de jeunes partisans de la fédération brandissant un drapeau canadien et une banderolle sur laquelle on peut lire leur profession de foi pour un Canada uni et fort.





PORTUGAL

AVION + AUTO 657$ *
7 JOURS de 657$* à 799$* (1er janv. -17 mai)
Montréal/Lisbonne/Montréal — Voiture 7 jours
Hôtel/Petit déjeuner (1 nuit/Lisbonne)
Voiture 7 jours additionnels: Jan. - Mars 59$
Avril - Mai 107$

RABAIS $120 par couple en fév./mars
SUPER OFFRE 884$ *
14 JOURS — AVION + AUTO + HÔTEL
de 884$* à 1 162$* (1er janv. - 17 mai)
Montréal/Lisbonne/Montréal — Voiture
Hôtels (Estoril 4 nuits/Algarve 7 nuits/ Lisbonne 2 nuits)

POUSADAS 1 320$
HABITEZ DANS DES CHÂTEAUX, DES PALAIS, DES MONASTÈRES D'ANTAN...
14 JOURS AVEC PETIT DÉJEUNER + AVION + VOITURE
MONTRÉAL/LISBONNE/PORTO X FARO/LISBONNE/MONTRÉAL DE 1 320$ à 1 709$ (JUSQU'AU 31 MAI)

VOITURES AVEC KM ILLIMITÉS, ASSURANCES, EXONÉRATION DE DOMMAGE PAR COLLISION
*prix par pers., occ. dbl. Taxe de départ 40$ en sus. Départs samedi +10$.

Girasol
Contactez votre agent de voyages

TAP AIR PORTUGAL
Permis du Québec.

MTL — 5174 ch. Côte-des-Neiges 733-7175
MTL — 2348 rue Bélanger 728-4553
MTL — 2599 rue Masson 374-4744
MTL — 1481 rue Amherst 526-2877
MTL — 1010 boul. Henri-Bourassa est 382-9453
Saint-Eustache 627-4761
Marieville 460-2149
Valleyfield 377-4321
Greenfield Park 465-2820
Sainte-Foy/ Québec 650-2222
Beloeil 467-0915
Sherbrooke 565-0015
LaSalle 363-8810
Sainte-Julie 649-2411
Saint-Hilaire 446-5904
Chicoutimi 543-0277
Saint-Jean 447-7707/ 347-7707
Hull 771-6271

Centrale associatour
ASSOCIA-GROUPES ACCOMPAGNÉS EN FRANÇAIS

Pèlerinage à Lourdes
Pèlerinage au coeur de la France religieuse: Paris, Rouen, Lisieux, Chartres, Lourdes. Visite de plusieurs cathédrales renommées.
Départ: juin 1992 (2 repas par jour) 1899$ + 40$

Voyages des Bédard et Labelle
Retour aux sources en France. Visite de Paris, Rouen, Dieppe, Le Havre, Lisieux, Caen, Arromanches, Saint-Malo, Angers, La Rochelle, Tours et plusieurs autres localités.
Accompagnateur: M. Pierre Labelle
Départ: septembre 1992 (2 repas par jour) 2 599$ + 40$

Vietnam — Nouveau
Une expérience unique. Circuit de 21 jours incluant les principales villes, attractions touristiques et beautés naturelles du Vietnam.
Départ: avril 1992 (repas compris) 3 995$ + 70$

Expédition saharienne
Une aventure de 18 jours dans le désert du Ténéré au Niger. Transport en véhicules tout terrain. Nuits à la belle étoile. Visite des villes et oasis importantes du pays.
Départ: mars 1992 (repas compris) 3 947$ + 40$

Circuit — Maroc sans voiles
Visites: Casablanca, Rabat, Meknès, Fès, Beni-Mellal, Marrakech, Agadir, le Palais impérial, Moulay-Idriss, les Portes de Bab-el-Mansour, les mosquées, le souk des teinturiers, le souk des tanneurs, etc.
Départ: mai 1992 (repas compris) 1629$ + 40$

UNE EXCLUSIVITÉ DE VOTRE AGENCE ASSOCIATOUR
AUCUN SUPPLÉMENT POUR PERSONNE SEULE DÉSIRANT ÊTRE JUMELÉE (25$ D'INSCRIPTION)

ACHAT - RACHAT
TARIF PROMO AVEC ACHAT AÉRIEN

	23 jours	33 jours
CITROËN AX 10	529	735
FIAT PANDA	539	621
RENAULT 5	539	725
FIAT UNO POP	539	655
RENAULT CLIO 1.1	739	910
FIAT TEMPRA	937	1005
CITROËN BX 15	987	1195
RENAULT 19	950	1125

AÉRIEN

PARIS	378	taxe 42
NICE	677	43
MADRID	569	40
BRUXELLES	369	51

VOYAGES S.E.T.A.
Montréal 1470, rue Peel local 721 281-1040
St-Hubert Promenades du Parc 678-1001

SPÉCIAUX
FÉVRIER-MARS
RÉSERVEZ-TÔT

PARIS	399 + 43
LONDRES	399 + 40
NICE	559 + 43
LISBONNE	559 + 43
MADRID	559 + 40
STOCKHOLM	559 + 43
HONG KONG	1 597 + 40
BANGKOK	1 399 + 40

CLUB VOYAGES CENTRE-VILLE 849-7521

Maintenant, c'est encore mieux aux Bahamas.
Jusqu'à 50% plus avantageux.*
BAHAMAS TREASURE CARD

NASSAU

•Paradise Island Fun Club
«FORMULE CLUB - 3 REPAS/JOUR»
-Chambre standard
15 février: 1 sem. 1049+149+40 — 2 sem. 1649+249+40
07 et 21* mars (*21 mars: 1 sem. seulement): 1 sem. 1099+149+40 — 2 sem. 1699+249+40

•Sheraton Grand ★★★★★
-Chambre standard
15 février: 1 sem. 1079+145+40 — 2 sem. 1849+195+40
07 et 21* mars (*21 mars: 1 sem. seulement): 1 sem. 1099+145+40 — 2 sem. 1879+195+40

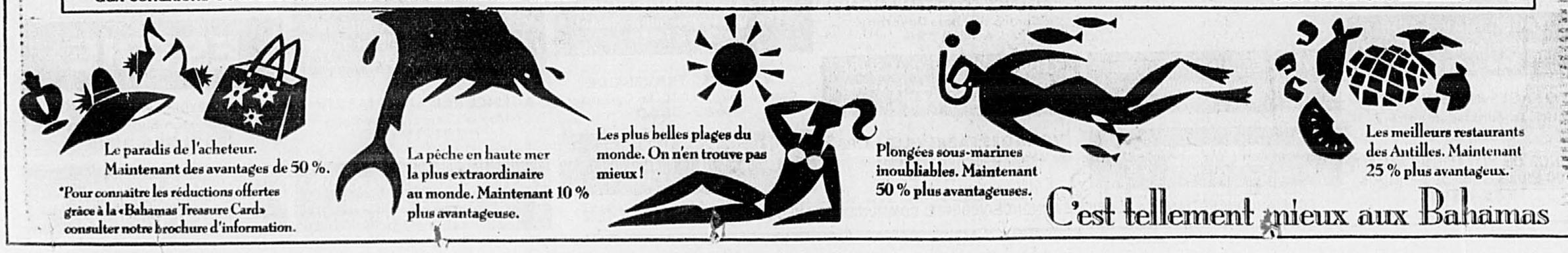
FREEPORT

•Lucayan Holiday Beach Resort
-Chambre standard
21* et 28 mars (*21 mars: 1 sem. seulement): 1 sem. 699+145+40 — 2 sem. 999+195+40

•Atlantik Beach Resort
«INCLUANT PETITS DÉJEUNERS»
-Chambre standard
21* et 28 mars (*21 mars: 1 sem. seulement): 1 sem. 749+145+40 — 2 sem. 1099+195+40

Départs de Montréal. Prix par personne basés sur occupation double. Sujet à la disponibilité au moment de la réservation et aux conditions de la brochure Hiver 91-92 de Mirabelle Tours.

MIRABELLE le tour des vacances
PERMIS DU QUÉBEC



Grondin achètera son train en Suède

Presse Canadienne

HULL

■ Le train touristique à vapeur qui reliera Hull et La Pêche, à une trentaine de kilomètres au nord-ouest, sera acheté en Suède.

Le promoteur du projet, Marc Grondin, doit en effet se rendre à Stockholm le 16 février prochain pour acheter le matériel roulant propriété du gouvernement suédois.

«C'est la première fois que le gouvernement suédois accepte de vendre ses anciens trains, alors nous aurons la chance d'avoir les meilleurs du lot», a indiqué M. Grondin, qui sera accompagné d'une délégation d'experts pour vérifier la qualité de l'équipement.

Le promoteur avait tenté d'obtenir des locomotives aux États-Unis mais il n'y en avait plus de disponible. C'est le grossiste américain qui l'a ensuite dirigé vers la Suède, où le gouvernement a décidé de mettre en vente ses vieux trains depuis octobre dernier. Puisque la Suède a un climat semblable au nôtre, le matériel est adapté à nos conditions, a indiqué M. Grondin.

«Quand je dis que je veux faire transporter un train, les gens pensent que je parle d'un modèle réduit. Quand je dis que c'est un vrai train à vapeur, alors là ils changent de ton. Ils sont intéressés par mon projet».

La transaction comprend trois locomotives à vapeur, trois wagons de service, 15 wagons de passagers, une locomotive de triage, et des petites voiturettes. Il devrait en coûter 500000$ pour le matériel; il faudra ensuite ajouter les frais de transport, de douanes, les taxes et les assurances, pour friser les 650000$.

«Nous achetons clé en main. Il faudra moins de 10 heures pour remettre le matériel en marche car il a été très bien conservé», explique le promoteur.

Une fois l'achat complété, les trois locomotives, vieilles d'une cinquantaine d'années, et les quinze wagons âgés de 20 ans devraient être transportés par bateau jusqu'à Halifax. De là, le matériel sera mis sur la voie ferrée jusqu'à Hull. L'arrivée à Hull est prévue en mai, à temps pour le premier départ, prévu le 27 juin prochain.

Le projet de train touristique qui reliera Hull et La Pêche, à la pointe est du parc de la Gatineau, doit faire l'objet d'une conférence de presse le 13 février alors que seront confirmés les engagements des divers intervenants impliqués, soit le gouvernement québécois (1,4 millions$), ainsi que les municipalités de Hull, Chelsea et La Pêche.

Si on en croit M. Grondin, le train suscite déjà beaucoup d'enthousiasme puisqu'il aurait déjà des promesses d'achat pour 15000 places au cours de la seule saison estivale.

«Nous pensons même atteindre notre objectif de 63000 passagers prévu entre juin 1992 et mai 1993 au cours des premiers six mois.

Il estime que le tiers de la clientèle viendra des congrssistes du Palais des congrès de Hull. «J'ai déjà une promesse pour un voyage de 500 passagers pour juillet 1993», a indiqué M. Grondin.

En bref

CALENDRIER DES EVENEMENTS

■ L'Office des Congrès et du Tourisme du Grand Montréal (OCTGM) vient de publier un nouveau guide décrivant plus de 400 événements qui se dérouleront au cours de l'année 1992. Disponible en anglais et en français, et imprimé en format poche, ce calendrier propose une liste qui se veut exhaustive des spectacles, manifestations de toutes sortes et festivals prévus dans la métropole pour les mois à venir. On y trouve également une liste des principales activités des célébrations du 350e anniversaire de Montréal. Le guide est en vente dans les kiosques à journaux, pharmacies et dépanneurs au prix de 1,69 $ (taxes en sus). Il sera également disponible dans les kiosques d'information touristique.

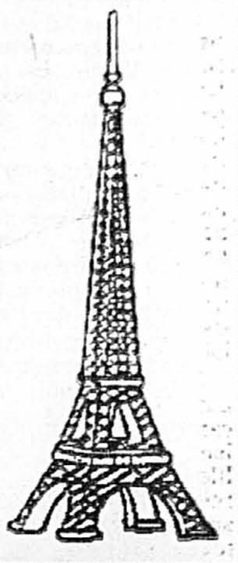
LA FABRICATION DES BATONS DE GOLF

■ Les visiteurs de St. Andrews, la capitale du golf en Ecosse, auront la possibilité de voir travailler des ouvriers spécialisés dans le secteur de la fabrication de bâtons de golf. La Swilkin Golf Company vient en effet d'ouvrir un centre pour le public, à partir duquel on organisera chaque jour, du lundi au vendredi, trois visites de ses usines. Le centre sera ouvert du mois d'avril au mois d'octobre.

Vacances Air Canada

SPÉCIAL! Réservez et payez avant le 30 avril et epargnez!

Vols Directs Vers PARIS et LYON à partir de 398$



AU DÉPART DE MONTRÉAL - SERVICE D'AIR CANADA
• Film à bord • Service de bar gratuit à bord • Les repas à bord avec vin et liqueurs

Depart \ Retour	01 avr au 30 avr	01 mai au 31 mai	01 juin au 03 juillet	04 juillet au 24 juillet	25 juillet au 09 août	10 août au 21 août	22 août au 06 sept	07 sept au 11 oct	12 oct au 30 nov
01 avr au 30 avr	398	448	478	498	548	478	548	478	448
01 mai au 28 mai	–	498	528	548	598	528	598	528	498
29 mai au 18 juin	–	–	558	578	628	556	628	558	528
19 juin au 05 juil	–	–	628	648	698	628	698	628	598
06 juil au 02 août	–	–	–	598	648	578	648	578	548
03 août au 21 août	–	–	–	–	–	558	628	558	528
22 août au 13 sept	–	–	–	–	–	–	698	628	598
14 sept au 11 oct	–	–	–	–	–	–	–	558	528
12 oct au 31 oct	–	–	–	–	–	–	–	–	498

Taxes de départ du Canada/France: 43$
Tarifs applicables sur les réservatons effectuées avant le 30 avril 1992 pour Paris & Lyon. Pour les réservatons effectuées après le 30 avril ajouter 50$ aux tarifs publiés.

Aucun supplément pour départ de fin de semaine.
Supplément pour Lyon: ajouter 40$ par segment, debut des operations le 26 mai.
Aller ou retour simple; tarif disponible sur demande.
Pour nouvelles réservations uniquement.

VOLS DIRECTS VERS LONDRES

AU DEPART DE MONTREAL
SERVICE GROS PORTEUR D'AIR CANADA
• Film à bord • Service de bar gratuit à bord
• Les repas à bord avec vin et liqueurs

Départ	
01 avril au 15 mai	539
16 mai au 31 mai	589
01 juin au 24 juin	669
26 juin au 15 août	799
16 août au 15 sept	739
16 sept au 30 sept	669
01 oct au 31 oct	609
Tarif enfant (2-11 ans)	589

Conditons:
• La date de départ détermins le prix applicable.
• Séjour minimum 7 jours
• Séjour maximum 45 jours
• Aucun supplément pour départ de weekend.

Tarif jeunesse (12-18 ans) Déduire 25$ (applicable sur les tarifs de 699$ et plus)
Tarif citoyens de l'age d'Or (65 ans et plus) Déduire 25$ (applicable sur les tarifs de 699$ et plus)
Taxe de départ canadienne: 40$

BTA British Tourist Authority

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les prix ci-haut annoncés sont par personne pour un séjour minimum de 7 jours. Les prix ne comprennent pas les taxes ni les frais d'essence supplémentaires applicables, et sont soumis à la disponibilité des places au moment de la reservations. Les prix mentionnés son applicbles aux nouvelles reservations seulement. Veuillez consulter la brochure Europe de Vacances Air Canada pour connaître toutes les conditions.

Bal de Neige

UNE TEMPÊTE DE PLAISIR!

7-16 FÉVRIER 1992

Ottawa et la région de la capitale nationale



CÉLÉBREZ L'HIVER À BAL DE NEIGE : DIX JOURS DE PLAISIR EN FAMILLE DANS LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE !



- PATINAGE SUR LA PLUS LONGUE PATINOIRE DU MONDE
- SCULPTURES DE GLACE
- PATINAGE ARTISTIQUE
- LE PLUS GRAND TERRAIN DE JEUX DE NEIGE EN AMÉRIQUE DU NORD, À HULL
- ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX, BIEN AU CHAUD, AUX «PAVILLONS DE BAL DE NEIGE» DANS LES MUSÉES NATIONAUX DE LA RÉGION
- COMPÉTITIONS SPORTIVES DE RENOMMÉE MONDIALE
- FEUX D'ARTIFICE EXTRAORDINAIRES...

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, APPELEZ GRATUITEMENT LE CENTRE D'INFORMATION DE LA CAPITALE DU CANADA, AU :

1-800-465-1867

GM · PETRO-CANADA · Coca-Cola · LOTTARIO · Panasonic · POSTE MAIL · LANGE · RIDEAU · THE WESTIN HOTEL Ottawa · Bell · CANTEL

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

La Commission de la Capitale nationale est une société d'État du gouvernement du Canada.

Célébrons le Canada dans la capitale — Celebrate Canada in the Capital

Funtastique VOYAGES TRAVEL

8060, RUE ST-HUBERT (SIÈGE SOCIAL) 270-3186
1600, BOUL. RENÉ-LÉVESQUE O. 934-0664
12570 EST, RUE SHERBROOKE 640-8630
5497, RUE VICTORIA 737-2535
1261, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE ... 471-5950
6364, RUE BEAUBIEN E., ANJOU 256-0357
2155, BOUL. DES LAURENTIDES, VIMONT 629-4191
8000, BOUL. CHOMEDEY, CHOMEDEY 686-1015
8200, BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD 466-8266
920, BOUL. IBERVILLE, REPENTIGNY 582-4727
1516, CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL 670-1235
221, CÔTE VERTU, ST-LAURENT 856-0088
425, RUE ST-PIERRE 843-7544

Permis du Québec

VOYAGES TRAVELAIDE
DEPUIS 1930

MONTRÉAL
Place Dupuis/Bern UQAM 844-8416
Centre Domaine/Langelier 254-9968
Plaza St-Hubert/Beaubien 273-7755
Galeries Normandie 331-9971
Tour de la Bourse/Victoria 393-9210

RIVE-SUD
Boisé 464-9523
Châteauguay 692-5730
Place Longueuil 679-3777
Place Portobello 672-5353
St-Constant 632-9612

RIVE-NORD-LAVAL
Blainville 434-2425
Centre Laval 687-0880
Place St-Eustache 472-6634
Lachute (514) 562-3788
Trois-Rivières (819) 378-2663

ESTRIE
Drummondville (819) 472-3323
Granby (514) 378-2454
Sherbrooke (819) 565-5857

QUÉBEC
Grande-Allée (418) 649-0660
Neufchâtel (418) 843-9999
Gare du Palais (418) 648-8858
St-Romuald (418) 839-8433
St-Ubalde (418) 831-6427

NOUVEAU-BRUNSWICK
Moncton (506) 857-3146

FLORIDE
Hollywood (305) 922-8007

ONTARIO
Hawkesbury (613) 632-2747

Souvent imité jamais égalé

Pour informations: Fax 954-8942

Permis du Québec

Évadez-vous au soleil avec Jet vacances

PUERTO PLATA à partir de 398$

RABAIS DE FÉVRIER

Venezuela - Puerto Plata - Ixtapa

DÉPART DE MONTRÉAL

Prix en $ CAN., de Montréal, par personne en occupation double (sauf indication contraire) pour les départs de Montréal. Ces prix sont valides pour LES NOUVELLES RÉSERVATIONS SEULEMENT et sont sujets aux conditions de la brochure et de la liste de prix JET VACANCES en vigueur le 1er novembre 91. Places et dates limitées selon la disponibilité des sièges et/ou hôtels au moment de la réservation. Les prix sont sujets à changement sans préavis.

• Taxes et frais de service sur les forfait : 1 sem. 140$ 2 sem. 190$
• Taxes de transport et visa en sus : Venezuela 40$ Puerto Plata 60$ Ixtapa 55$

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES DÈS AUJOURD'HUI

PUERTO LA CRUZ — À PARTIR DE 468$

	1 sem.	2 sem.
DORAL BEACH - standard (EP)	468	698
GOLDEN RAINBOW - standard (EP)	568	858
HOSTERIA EL MORRO - std (3 repas/jour)	468	698
VOL EN LIBERTÉ	398	398

MARGARITA — À PARTIR DE 398$

	1 sem.	2 sem.
INT'L RESORT - app. 2 ch. (4 pers./EP)	398	448
CONCORDE - standard (EP)	598	898
MARBELLA MAR - studio (EP)	448	548
VOL EN LIBERTÉ	438	438

PUERTO PLATA — À PARTIR DE 398$

	1 sem.	2 sem.
VILLAS DORADAS - standard (3 déj./ sem.)	398	498
CLUB ESCAPADE - TOUT INCLUS	448	648
PLAYA DORADA PRINCESS - TOUT INCLUS	498	748
VOL EN LIBERTÉ	388	388

IXTAPA — À PARTIR DE 398$

	1 sem.	2 sem.
IRMA - standard (EP)	398	498
HOLIDAY INN - vue montagne (EP)	548	798
STOUFFER PRESIDENTE - standard (EP)	598	898
VOL EN LIBERTÉ	398	398

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Affréter un yacht à la dernière minute devient plus facile

FELICITY MUNN
Presse Canadienne

Les vacances impliquant la location d'un yacht se préparent longuement à l'avance. Du moins telle était la tradition par le passé, alors que les réservations se faisaient trois ou même six mois à l'avance et que les spéciaux de dernière minute n'existaient tout simplement pas.

La récession a toutefois durement frappé les compagnies de locations spécialisées dans ce créneau très particulier de l'industrie touristique. Ces compagnies admettent aujourd'hui que les réservations de dernière minute se font de plus en plus nombreuses au cours des dernières années.

Pour Ian Cooke et ses deux associés du voyagiste Yacht Deals, à Toronto, l'heure est venue pour l'industrie de s'ajuster aux besoins des voyageurs, yachtmen et touristes.

Créée l'automne dernier, Yacht Deals se spécialise dans les réservations de dernière minute et offre des rabais de 20 à 50 pour cent sur les réservations dans les Caraïbes faites seulement 42 jours avant la date de départ.

Pour une souscription annuelle de 29,95 $, les membres reçoivent à tous les deux mois une liste des yachts disponibles et des croisières prévues. Les rabais offerts varient en tenant compte du port d'attache, de la taille du bateau, de la période de la croisière, etc.

«Plusieurs voyagistes avaient envisagé d'adopter une telle politique, par le passé, mais je crois que l'époque ne s'y prêtait pas. Nous intervenons juste à temps», affirme M. Cooke, coordinateur des services de location.

«Ce créneau de l'industrie s'est libéralisé depuis que tous les responsables du tourisme doivent se résoudre à se battre pour conserver leur clientèle. Les compagnies de location de yachts ne peuvent plus se permettre d'être sélectives.»

Pourquoi attendre?

M. Cooke soutient qu'il existe plusieurs raisons pour lesquelles les voyageurs attendent plus longtemps avant de réserver et qu'elles procèdent toutes de la récession.

«En premier lieu, les gens ne veulent plus que leur argent soit paralysé pour de longs mois.

«En second lieu, il devient évident qu'ils sont en quête de rabais.

«Enfin, beaucoup se demandent s'ils auront l'argent nécessaire pour se permettre de telles dépenses.

«Certains amateurs de croisières se retrouvent au mois de février et ils n'ont pas encore fini de payer les factures du temps des Fêtes. S'ils ont fini de payer celles-ci et s'ils occupent toujours un emploi, alors ils peuvent décider à la dernière minute de s'octroyer ces vacances dont ils rêvent.»

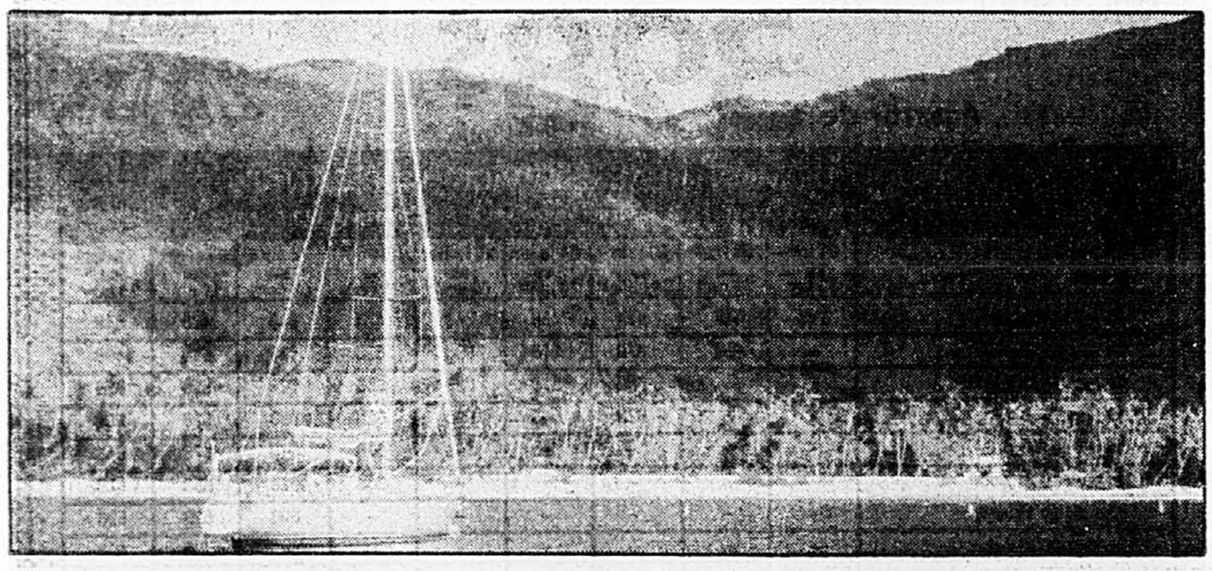
Le voyagiste Yacht Deals collabore avec une dizaine de fréteurs ayant leur port d'attache dans les Caraïbes. «Ce sont toutes des compagnies de première classe possédant des yachts de qualité», affirme M. Cooke qui hésite toutefois à préciser l'identité de ces firmes.

«Il est évident que nous informons nos clients de l'identité du yacht et des autres passagers avec lesquels ils navigueront», ajoute-t-il.

«La raison pour laquelle nous offrons des rabais de dernière minute, alors que les compagnies de yachting refusent d'adopter cette politique, c'est que ces mêmes firmes refusent d'être perçues comme des fréteurs à rabais.»

Yacht Deals loue des places autant sur des voiliers que sur des yachts à moteur dans des ports d'attache des îles Vierges britanniques et américaines, à La Grenade et aux Bahamas.

Pour plus d'information, signalez (416) 489-8318, à Toronto.



VOYAGES BEL-AIR INC.
Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

POUR LA VRAIE VIE
UN «TOUT COMPRIS»
MÊME LES CONSOMMATIONS, LES REPAS ET LES ACTIVITÉS AUSSI!

MONTEGO BAY JAMAÏQUE
LES VILLAGES JACK TAR — 1 SEMAINE À PARTIR DE 849$ + 285$ taxes et frais de service

ST. KITTS ANTILLES
LES VILLAGES JACK TAR — 1 SEMAINE À PARTIR DE 1099$ + 265$ taxes et frais de service

HUATULCO MEXIQUE
ROYAL MAEVA — 1 SEMAINE À PARTIR DE 999$ + 255$ taxes et frais de service

MANZANILLO MEXIQUE
CLUB MAEVA — 1 SEMAINE À PARTIR DE 749$ + 245$ taxes et frais de service

SOL VAC® La Sensation Vacances
Les prix sont par personne en occupation double et s'appliquent pour la plupart des départs du mois de février. Des séjours de 2 semaines sont aussi disponibles à des prix avantageux.

PLACE VILLE-MARIE 871-8330 · RUE STANLEY 287-1087 · WESTMOUNT 931-3843
KIRKLAND 697-8116 · POINTE-CLAIRE 697-5272 · LAVAL 682-1493
COWANSVILLE 263-9990 · QUÉBEC 527-9944 · BEAUCE 387-3633
OUVERTS LE SAMEDI
PERMIS DU QUÉBEC

VOYAGES BEL-AIR INC.
Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited



83$ Le Château Frontenac
Ski alpin et ski de fond
Québec

FORFAIT 3 NUITS DE RÊVE
Par chambre, par nuit
Occupation simple ou double
Stationnement gratuit
À 30 minutes du Mont Ste-Anne et de Stoneham

89$ Le Château Montebello
Ski de fond
Outaouais, Québec

Par chambre, par nuit
Occupation simple ou double
Dimanche au jeudi
Forfaits avec repas disponibles
Accès à 60 km de pistes

99$ Deerhurst Resort
Ski alpin et ski de fond
Muskoka,-Ontario

Par chambre, par nuit
Occupation simple ou double
Ski de fond : accès à 20 km de pistes, équipement fourni. Tarifs spéciaux au centre de ski alpin

99$* Club Tremblant
Ski alpin et ski de fond
Mont-Tremblant

Par suite, par nuit
Occupation simple ou double
Minimum 2 nuits
Dimanche au jeudi
* Ce tarif n'est valide qu'avec un forfait repas

Chambre gratuite pour les enfants de 18 ans et moins séjournant dans la chambre des parents. Tarifs valides jusqu'au 1er mai 1992 selon la disponibilité. Réservez aussi auprès de votre agent de voyages.

Après-ski alpin. Après-ski de fond.
Grands hôtels à petits prix.

Faites vite

Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique

1-800-268-9411

Évadez-vous au soleil avec Jet vacances
VARADERO à partir de 278$
RABAIS DE FÉVRIER
CUBA
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
DÉPART DE MONTRÉAL

Prix en $ CAN., de Montréal, par personne en occupation double (sauf indication contraire) pour les départs de Montréal. Ces prix sont valides pour LES NOUVELLES RÉSERVATIONS SEULEMENT et sont sujets aux conditions de la brochure et de la liste de prix JET VACANCES en vigueur le 1er novembre 91. Places et dates limitées selon la disponibilité des sièges et/ou hôtels au moment de la réservation. Les prix sont sujets à changement sans préavis.

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES DÈS AUJOURD'HUI

VARADERO À PARTIR DE 278$

	1 sem.	2 sem.
PUNTA BLANCA - standard (EP)	278	298
OASIS INTERNACIONAL - vue jardin (EP)	368	568
PARADISO - standard (CP)	498	798
SOL PALMERAS - standard (EP)	568	868
VOL EN LIBERTÉ	358	358

• Taxes et frais de service sur les forfait : 1 sem. - 140$; 2 sem - 190$
• Taxes de transport et visa en sus : Cuba 58$ / Punta Cana 84$

PLAYA GIRON
CLUB PLAYA GIRON • standard
3 REPAS • BOISSONS
ANIMATION
À PARTIR DE 1 sem. 398 · 2 sem. 598

PUNTA CANA à partir de 598$
À PARTIR DE

	1 sem.	2 sem.
BAVARO RESORT - 2 repas/jour	798	1298
MELIA BAVARO - suite junior (EP)	598	798
VOL EN LIBERTÉ	398	398

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voir les mers du Sud à bord d'un yacht affrété

FELICITY MUNN
Presse Canadienne

■ Pouvez-vous vous imaginer, un seul instant, passer vos vacances à naviguer dans les Caraïbes, à bord d'un yacht affrété?

Ce type de vacances est réservé aux seuls gens riches et, en plus, à des personnes possédant une certaine expérience de la navigation.

Telles sont les réactions, en règle générale, chez les néophytes auxquels ont parle de vacances de yachting. Ce n'est donc pas sans raison que plusieurs compagnies de location de yachts, lors de la dernière exposition nautique de Toronto, se sont employées à balayer ces préjugés et fausses notions.

Ces firmes affirment qu'une vacance à bord d'un yacht n'est pas nécessairement très coûteuse: tout dépend du type de voyage auquel vous participez.

«Celui qui réserve durant la saison de pointe et qui affrète un yacht avec son capitaine et un équipage en plus de réclamer des approvisionnements de luxe et un service impeccable, devra très certainement débourser une somme rondelette», reconnait Marie Bednarik, du voyagiste torontois Go Vacations, qui offre des vacances en yacht dans les îles Vierges britanniques, à La Grenade et à St-Martin.

«Si vous voyagez hors saison et partagez les coûts avec plusieurs autres passagers, vous seriez surpris du prix qu'il vous faudra débourser.»

L'expérience

Beaucoup de ceux qui se paient des vacances de yachting dans les mers du Sud sont souvent propriétaires d'un bateau à domicile, si bien qu'ils possèdent une certaine expérience.

«Vous pouvez affréter un yacht ou un voilier et l'occuper seuls ou vous pouvez réclamer la présence d'un capitaine», explique Nancy Hagey, du voyagiste Sunsail, qui peut vous réserver une place sur quelque 600 yachts, de par le monde, dont quelque 150 dans les Caraïbes.

«Si vous réclamez la présence d'un capitaine, celui-ci sera à votre entière disposition. Si vous voulez diriger le yacht une journée ou deux, il vous en laissera la garde. Si vous ne possédez aucune expérience, il vous enseignera les bases de la navigation.»

Quel est l'intérêt de ce type de vacances?

«Il s'agit d'un type de vacances très différent», reconnait Caroline Toth, représentante de la firme de location Misty Isle Yacht Charters, qui a son port d'attache sur Gorda, une des Îles Vierges britanniques. «Ce sont des vacances qui vous permettent de vous détendre complètement tout en vous rapprochant de la nature. Vous vous écartez réellement de la routine.»

Les possibilités étant presque illimitées, il faut consentir des heures de recherches avant de faire ses réservations pour de telles vacances, surtout si c'est une première.

Magazines spécialisés

N'hésitez pas à acheter des magazines spécialisés dans lesquels annoncent de nombreuses compagnies de location et des voyagistes.

Les fréteurs ne font pas que louer leurs yachts. Il existe des fréteurs qui, à l'instar des agences de voyage, peuvent réserver des places en de nombreux endroits et sur de très nombreuses embarcations.

La principale question est de savoir si vous vous embarquerez seuls ou si vous réclamerez la présence d'un équipage.

Pour louer un yacht sans équipage, il est évident qu'il vous faut posséder de l'expérience.

Quel type de vacances désirez-vous? Avec un capitaine, et pourquoi pas un cuisinier, vous n'auriez rien à faire tout au long de vos vacances, sinon vous reposer et admirer la mer. Vous n'auriez à vous inquiéter ni de tenir la barre ni de faire la vaisselle.

Les compagnies de location envoient fréquemment à leurs clients des questionnaires afin de déterminer l'expérience marine de ceux qui occuperont une de leurs embarcations.

Avant de permettre à un client de prendre la mer avec un yacht ou un voilier, un marin d'expérience s'embarquera avec lui durant quelques heures afin de vérifier s'il est véritablement qualifié.

Qualifications et assurances

«En raison des assurances, nous devons nous assurer des qualifications de nos clients», rappelle Mme Hagey, de Sunsail. «Nos bateaux valent de 50000$ à 500000$.»

Voiliers et yachts à moteur sont disponibles chez tous les fréteurs, les embarcations motorisées coûtant généralement plus cher. Ces bateaux sont de tailles très différentes mais, en règle générale, on peut y coucher entre quatre et dix personnes.

La location de yachts est possible non seulement dans les Caraïbes, mais dans toutes les régions du monde où ce sport est populaire, que ce soit la Méditerranée ou les mers du Sud.

Que coûte un tel voyage?

Tout dépend de la saison, de la taille du yacht et des options.

Dans les Caraïbes, la saison de pointe se situe de décembre à avril,tandis que la période allant de mai à novembre est considérée comme une période hors saison.

La location sans équipage d'un yacht pouvant loger cinq personnes durant une semaine, dans les îles Vierges britanniques, coûte 1190$ US en été et 1890$ US en hiver, par le biais du voyagiste Go Vacations.

Ajoutez à cela l'aller-retour en avion vers le port d'attache, les assurances de 14$ US par jour pour le bateau et un «kit» de débutant de 30$ US par personne.

Si le voyage aller-retour vous coûte 650$ Can. et que vous êtes cinq à bord du bateau, ces vacances de yachting d'une semaine coûteront environ 960$ Can. par personne hors saison ou 1120$ Can. par personne en période de pointe.

Les possibilités sont toutefois multiples. Ainsi, Go Vacations charge le même tarif pour un autre yacht pouvant recevoir sept personnes à coucher, ce qui réduit d'autant l'affrètement du bateau pour chaque passager.

De nombreuses autres options peuvent par ailleurs faire monter rapidement les coûts.

En utilisant de nouveau les tarifs affichés par Go Vacations, un capitaine coûte 75$ US par jour et un cuisinier 65$ US par jour, en plus du coût de toutes les provisions montées à bord.

Même pour les repas, les forfaits peuvent varier considérablement. Un service de trois repas par jour coûtera ainsi 19$ US par personne.

Ainsi, une semaine en mer en compagnie d'un capitaine, d'un cuisinier et avec un service de trois repas par jour ajoutera quelque 450$ Can. à la facture de chacun des cinq passagers.

Votre rêve aux Antilles françaises

Pourquoi ne pas vivre cette année les vacances de vos rêves? Club Med vous offre des vacances plus séduisantes que jamais, à des prix plus intéressants et tout compris.



Le rêve

Aux Antilles françaises, Club Med vous offre deux villages, Caravelle et Les Boucaniers. Entourés de collines verdoyantes et d'une forêt tropicale où abondent les fleurs et les cocotiers, ces villages vous offrent des plages éblouissantes et une mer émeraude: le cadre idéal pour les sports nautiques. L'aménagement des deux villages s'inspire de la culture créole, mais chacun a une ambiance et un esprit qui lui sont propres.

Les rêveurs

Qui que vous soyez, et quel que soit votre âge, nous pouvons vous offrir les vacances de vos rêves.
Caravelle – Idéal pour les couples et pour ceux qui passent leur lune de miel. Clientèle internationale.
Les Boucaniers – Parfait pour les célibataires et les couples qui ont l'esprit de l'aventure.

Les magiciens du rêve

Les "gentils organisateurs", ces joyeux hôtes qu'on ne retrouve qu'au Club Med, savent créer l'ambiance et l'esprit de créativité qui assurent, dans chaque village, une vie exceptionnellement harmonieuse. Les G.O. nous viennent de partout et partagent les mêmes vacances que les gentils membres. Qu'il s'agisse de prendre un repas ensemble, d'enseigner les sports ou de vous distraire, c'est l'attitude des G.O. qui transforme de simples vacances en une expérience Club Med unique.

La nourriture

Nos deux villages vous proposent nos buffets célèbres de mets régionaux et européens, qu'on sert le matin, à midi et le soir dans la salle à manger ou dans des restaurants offrant une ambiance plus intime. Vous pouvez choisir parmi des spécialités de la cuisine créole locale, des poissons et fruits de mer, des plats français et des desserts irrésistibles. Du vin et de la bière à volonté sont servis aux repas de midi et du soir.

Les loisirs

Club Med est le plus grand club sportif au monde. Nos deux villages réunissent les conditions idéales pour les sports nautiques, que vous pouvez pratiquer à l'aide d'un matériel moderne de première qualité. Selon le village que vous choisissez, vous pourrez vous livrer entre autres à la voile, au ski nautique, à la planche à voile, à la plongée sous-marine, aux randonnées en kayak, à l'exploration sous-marine, au tennis, au golf, à la nage, au tir à l'arc, au volley-ball et basket-ball.

Les divertissements

Votre village Club Méd organise des activités spéciales pour couronner chaque jour. Nos G.O. sont en mesure de vous offrir un divertissement à n'importe quelle heure de la journée ou de soirée, qu'il s'agisse d'un cabaret, d'un bal où l'on danse jusqu'à l'aube ou de l'une de nos nombreuses visites guidées qui permettent d'explorer le monde à l'extérieur du village. Vous avez bien sûr le choix de ne faire que du bronzage et de la lecture.

Pour plus de renseignements ou pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez le (514) 935-2582 ou le 1-800-363-6033 sans frais.

Les Boucaniers/Martinique et La Caravelle/Guadeloupe À partir de 1599 $
Pour plus de détails sur les dates de depart et les prix consultez votre agent de voyages ou le Club Med

Club Med. Imaginez une semaine...tout compris!

Vacances Canadien

SUPER EVASIONS

à partir de **279$** Vol Seulement

DÉPARTS DE MONTRÉAL

Taxe hôtelière et frais de service inclus!

FLORIDE

Clearwater/St-Petersburg
Vol seulement — 15, 16 fév — 299$ — taxes 66.93

CONDOMINIUMS DE LA CÔTE DU GOLFE
Condo de 2 et 3 chambres (occ. 4 adultes) 15,16 fév — 1 sem 419$

Orlando
Vol seulement — 16 fév — 299$ — taxes 66.93

16 fév et 08 mars -26 avr	1 sem	2 sem
HOLIDAY INN SOUTH OF DISNEY (std)	569$	769$
DELTA ORLANDO RESORT (std)	659$	959$
HOLIDAY INN MAINGATE (std)	679$	989$
Ft-Lauderdale - 09 - 20 fév		
GUEST QUARTERS (1 chamb)	919$	1429$
SHERATON YANKEE TRADER (ch std.)	869$	1369$
Key Largo		
SHERATON KEY LARGO 09 - 20 fév	939$	1479$
21 - 23 fév	1059$	1479$
24 - 27 fév	939$	1479$

TARIF SOLEIL*

16 fév - 26 avr/92*	En semaine	Weekend	Enfant
Montréal vers:			
FT-LAUDERDALE	279$	349$	249$
taxes	63.86	74.01	59.52
ORLANDO	-	339$	229$
CLEARWATER/ST-PETERSBURG taxes		72.56	56.62

*Départs: vers le sud excepté du 18-24 fév./92, vers le nord excepté du 25 fév -4 mars/92

REGLEMENTS: • Les réservations doivent être faites 7 jours avant le départ • Paiement complet requis au moment de la réservation et est 100% non-remboursable • Ne peut être modifié • Disponibilité limitée • Séjour maximum 14 jours

MEXIQUE

Cancun - 29 fév - 07 mars (départs samedi) — 1 sem
CLUB CANCUN PLAZA ***Tout compris!*** — 949$

2 CENTRES TOURISTIQUES — 2 sem
CONTINENTAL PLAYACAR, Playa Del Carmen et VILLAS PLAZA (Chambre tour), Cancun — 899$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Punta Cana - 07 mars (départs samedi) — 1 sem
BAVARO BEACH CASINO & GOLF RESORT 899$
Comprend le petit déjeuner et dîner tous les jours!

CUBA

Cienfuegos - 16 - 23 fév/08 mars - 04 avr — 1 sem — 2 sem
HOTEL ANCON ***Tout compris!*** — 649$ — 949$
Comprend le petit déjeuner, déjeuner et dîner *en plus* boissons alcooliques (à base de rhum local)
• Services d'un représentant local de Vacances Canadien
• Spectacles • Sports nautiques, tennis & beaucoups plus...

Varadero - 16 - 23 fév/08 mars - 04 avr

LOS CANALES	519$	699$
PARADISO/PUNTA ARENAS	599$	829$

Comprend le petit déjeuner tous les jours!
Remarque: 23 fév - supplément de 110$ pour départs d'une semaine

Tarifs par personne, occ. double, chambre std., vol aller-retour de Montréal, sauf indication contraire. Vol seulement, prix par personne. Places limitées à la disponibilité au moment de la réservation. Pour tous les détails, veuillez consulter la brochure spécifiant terms et conditions, inclusions. Les prix indiqués sont en dollars Canadiens à moins d'indication contraire.

APPELEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES ou VACANCES CANADIEN à 849-4761 ou 1-800-661-8881

Évadez-vous au soleil avec

jet vacances

ACAPULCO à partir de 338$

RABAIS DE FÉVRIER

MEXIQUE

Prix en $ CAN., de Montréal, par personne en occupation double (sauf indication contraire) pour les départs de Montréal. Ces prix sont valides pour LES NOUVELLES RÉSERVATIONS SEULEMENT et sont sujets aux conditions de la brochure et de la liste de prix JET VACANCES en vigueur le 1er novembre 1991. Places et dates limitées selon la disponibilité des sièges et/ ou hôtels au moment de la réservation. Les prix sont sujets à changement sans préavis.

CANCUN à partir de 398$

À PARTIR DE	1 sem.	2 sem.
YA'LMA'KAN - standard (EP)	518	768
VIVA - condo standard (EP)	538	798
TUCAN CUN - standard (EP)	578	818
VILLAS PLAZA - standard (EP)	618	998
OASIS CANCUN - standard (EP)	668	998
NOUVEAU - PLAYA DEL CARMEN		
CONTINENTAL PLAZA PLAYACAR - standard (EP)	398	598
VOL EN LIBERTÉ	378	378

ACAPULCO à partir de 338$

À PARTIR DE	1 sem.	2 sem.
EL CID - économique (EP)	338	408
TORRES GEMELAS - studio vue mer (EP)	458	658
COPACABANA - standard (EP)	448	598
CONTINENTAL PLAZA - lanai (EP)	488	658
ACAPULCO PLAZA - standard (EP)	518	758
VOL EN LIBERTÉ	368	368

PUERTO VALLARTA à partir de 348

À PARTIR DE	1 sem.	2 sem.
TROPICANA - standard (EP)	348	398
ORO VERDE - standard (EP)	458	598
HOLIDAY INN - standard (EP)	498	698
MEZA DEL MAR - standard vue montagne (3 REPAS - BOISSON INCLUS)	558	798
VOL EN LIBERTÉ	428	428

• Taxes de transport et visa en sus : MEXIQUE 55$
• Taxes et frais de service sur les forfait : 1 sem. - 140$; 2 sem - 190$

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES DÈS MAINTENANT! DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Une collection prestigieuse à Venise : la collection Peggy Guggenheim

GILLES DUFORT
collaboration spéciale

■ Sur le Grand Canal de Venise, entre l'imposante église Santa Maria della Salute dominant l'embouchure du Canal et la Gallerie dell'Accademia, se dresse le petit Palais Venier dei Leoni (Palais des Lions). Contrastant par son austérité avec la flamboyance des grands palais qui encadrent le canal, ce bâtiment abrite l'une des collections d'art contemporain les plus prestigieuses qui soit. Le patrimoine culturel de Venise ne s'est enrichi de cette collection que très récemment (fin des années 70), suite au décès de sa propriétaire, l'américaine Peggy Guggenheim.

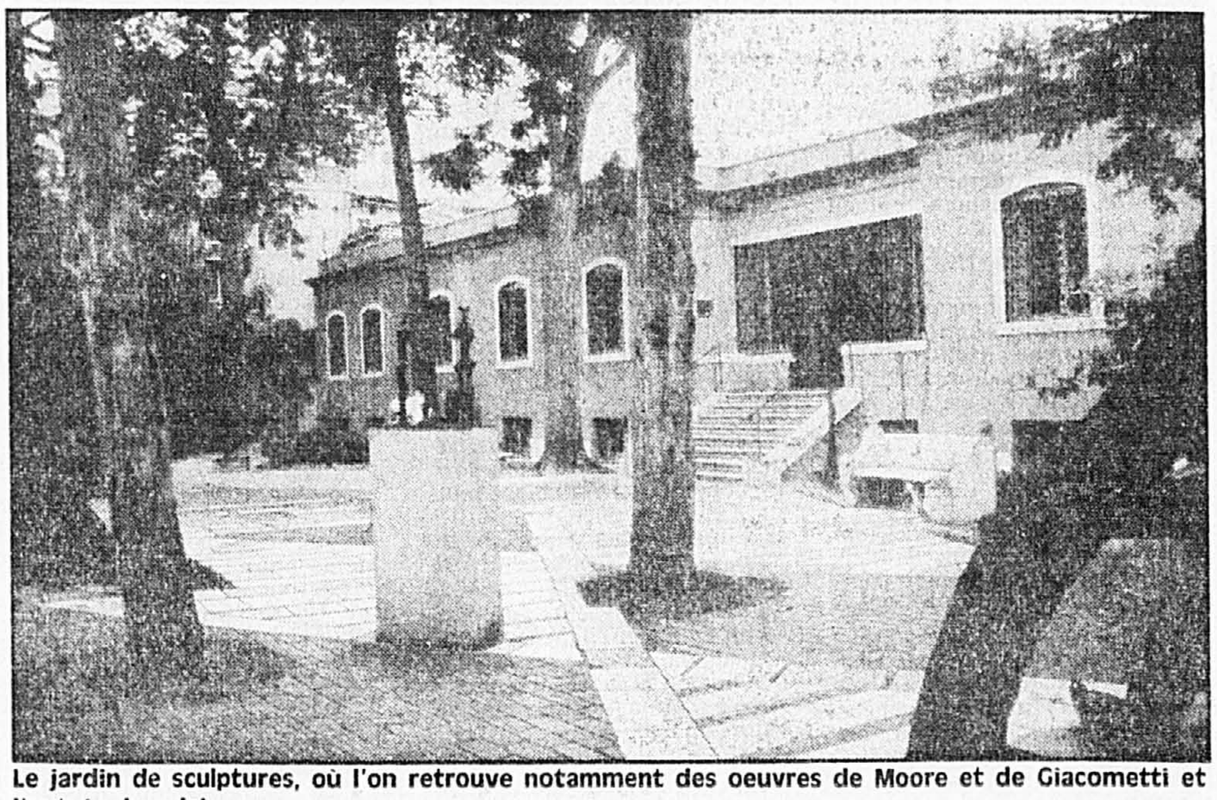
Fille et nièce des grands magnats de l'industrie, notamment Solomon Guggenheim à qui la ville de New York doit le musée du même nom, Peggy Guggenheim a également joué un rôle important dans le domaine de la diffusion artistique. Attirée par les milieux d'avant-garde, elle débute sa collection dans les années 30 en acquérant des oeuvres de Kandisky, Brancusi, Arp... En 1938, elle ouvre à Londres la galerie «Guggenheim Jeune» où exposent notamment Klee, Miro, Dali... La guerre de 1939 aura un impact important sur sa collection. Madame Guggenheim achetant à cette époque quelques-unes de ses plus belles oeuvres (Mondrian, Braque...). C'est une époque où le surréalisme occupe une place importante en Europe; Peggy Guggenheim épousera, en 1941, l'un de ses protagonistes, le peintre et sculpteur Max Ernst.

Quittant l'Europe en guerre, elle ouvre l'année suivante à New York la galerie «Art of This Century». Pendant cinq ans, ce lieu devient le foyer de rencontre des surréalistes en exil de même qu'un centre de diffusion, de confrontation et d'échange artistique. Toute cette période en est une d'intense vitalité culturelle pour la ville de New York puisque s'y retrouvent plusieurs artistes européens de toutes disciplines (cinéma, architecture, musique...). La galerie devient également un important lieu d'exposition pour les jeunes talents.

Après la guerre, elle retourne en Europe, ayant toujours préféré ce continent à l'Amérique. En 1948, elle présente sa collection à la Biennale de Venise et y acquiert, l'année suivante, le Palais des Lions, palais inachevé datant de 1749. Elle y restera jusqu'à sa mort en 1979, et même au-delà; Madame Guggenheim repose en effet au fond de son jardin, entourée des sculptures de son mari Marx Ernst et de celles de Giacometti et de Marini.

Ce jardin, fort agréable et reposant, donne accès au palais lui-même où est présentée une partie de la collection permanente. Cette imposante collection comprend plus de 250 oeuvres, couvrant la période de 1911 à 1972. La plus ancienne consiste en une huile de Marc Chagall, intitulée Pluie. Madame Guggenheim a acquis durant toutes ces années des oeuvres représentatives des différents courants artistiques comme le surréalisme, le cubisme, l'art abstrait... La liste des artistes faisant partie de cette collection permet de mieux comprendre la place significative qu'elle occupe dans l'art du XXe siècle: Mondrian, Braque, Ernst, Magritte, Miro, Picasso, Léger, Klee, Kandisky, Dali, Dubuffet, Tanguy, Pollock, Vasarely, Arp... se succèdent au gré des petites salles de ce musée. Une oeuvre de Jean-Paul Riopelle datant de 1955 s'ajoute aussi à cette liste impressionnante.

Ce musée, témoin de l'affection portée à Venise par Peggy Guggenheim, est administré par la Fondation Solomon Guggenheim de New-York, au bénéfice de la ville italienne. Le musée est ouvert au public généralement en après-midi et est accessible par la station Accademia du vaporetto. Le seul arrêt à cette station permet en fait d'avoir accès à deux des temples de l'art les plus représentatifs du patrimoine culturel vénitien et mondial: la Gallerie dell'Accademia, qui regroupe la plus importante collection de peinture vénitienne de ses origines au XVIIIe siècle, avec des oeuvres de Bellini, Véronèse, Titien, Tintoret, Canaletto...et le palais présentant la collection des oeuvres contemporaines de Peggy Guggenheim.



Le jardin de sculptures, où l'on retrouve notamment des oeuvres de Moore et de Giacometti et l'entrée du palais.

FLORIDE

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS
SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan
32 50$ U.S.
19 JANVIER AU 19 AVRIL
par pers. par jour, occ. double, 10 des 198 chambres
PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS
Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou
appelez directement 1-800-327-5278

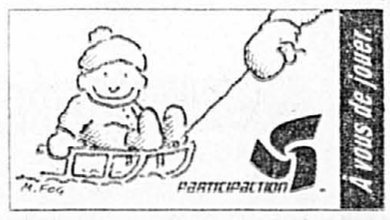
OFFRE SPÉCIALE VACANCES FLORIDE CENTRALE
Condos luxueux entièrement meublés.
2 chambres et 2 salles de bain
- accueille jusqu'à 8 personnes
- à 15 min. de Disney World

Appelez pour renseignements, réservation et tarifs à la journée/semaine.
Pas de séjour minimum
59$ à 139$ par jour
(Dollars US ou CAN au pair)*
RENSEIGNEMENTS DIRECTS SEULEMENT
COMPOSEZ SANS FRAIS
1-800-541-7479
DESTINATION FLORIDA INC.
*sans dépasser 20 % de la valeur d'échange.

NEW YORK

WHITEFACE INN RESORT & CLUB
LE PAYS DE LA NEIGE!
Forfait ski alpin Whiteface Mountain
à compter de 79 87$ US
Forfait ski de fond Resort & Club
à compter de 49 87$ US
par personne, par nuit, 2 par chambre, 2 nuits minimum. Comprend: petit déjeuner complet la fin de semaine, petit déjeuner continental la semaine, dîner gourmet près de la cheminée, taxes et pourboires. Tarifs de groupe disponibles.
P.O. Box 231, Lake Placid, NY 12946
(518) 523-2551
À Lake Placid, une tradition depuis 1888

FLORIDE



Chambres au bord de l'eau
45 $ U.S. par nuit, 2 personnes. Carriage House Motor Lodge, 1180 Federal Highway, Ft. Lauderdale 33304. Tél.: 305-564-6411. Près des grands magasins et des plages.

La Presse
EN FLORIDE

CÔTE EST

BOCA RATON
News Shack
1375 Palmetto Park

BOYNTON BEACH
Dan's News
640 Oceano Avenue

DANIA
Buy Rite
265 Federal Hwy.
Dania News
Dania Beach Blvd. Shopping Center
Lucky Seven Food Store
1414 S. Federal Hwy.

DELRAY BEACH
Delray News
420 E. Atlantic Avenue

DERFIELD BEACH
Century News
1818 W. Hillsboro Blvd.
Ocean Pharmacy
249 N. Ocean Blvd.

FORT PIERCE
Best Buy Drug 23
4884 Kings Hwy.
Lenny's News Stand
9415 S.O. Federal Hwy.

FORT LAUDERDALE
Walgreen's Drugs
Oakland Blvd. And A1A
Kelly's News
1930 B.E. Sunrise Blvd.

FORT LAUDERDALE BY THE SEA
City News
4402 Bougainvilla Drive
Cunningham's Sea Ranch
Village Shopping Center
4759 N. Ocean Drive
Scott's
18 Commercial Blvd.
Walgreen Drug's
4319 E. Ocean Blvd.

HALLANDALE
Food Stop
3192 W. Hallandale Blvd.
Tobacco Town
Diplomat Mall
1401 E. Hallandale Blvd.

HOLLYWOOD
Beach Books Sundries
328 Johnson Street
Hollywood Deli And Food Market
302 Johnson Street
Hollywood Market
1620 N. Federal Hwy.
News Rack
Hollywood
Hollywood Mall
Ruby's
3351 North State Rd 7
Sea Side Market
913 North Broadwalk
Surf 5-10
1432 S. Federal Hwy.
Tuzzo New
1700 E. Young Circle

JENSEN BEACH
Best Buy Drugs
1109 N.E. Jensen Beach Blvd.
C Farm 9556
10975 S.O. A1A

JUPITER
Best Buy Drug 11
901 Indiantown Rd.

LAKE WORTH
Dawn's News
Smoke Shop
Main Street New's
608 Lake Avenue

LANTANA
Postal Depot Plus
6246 S.O. Congress Avenue
Lantana New's
121 S. 3e Street
(407) 586-4507

MARGATE
U.S.A. News
5589 Margate Blvd.

MIAMI BEACH
Barry's News
7436 Collins Avenue
Bell Boy
8801 Collins Avenue
Golden Shores Pharmacy
18190 Collins Avenue
Mindy's News
71 Stand Collins Avenue
Motel Pharmacy
17200 Collins Avenue
Plaza News
70 St. And Biscayne Blvd.
Sheldon's Drugs
9501 Harding Avenue
Sunshine Food Mart
18110 Collins Avenue

NORTH MIAMI
Humpty Dumpty Food Store
20156 Dixie Hwy
Keystone Book's
12559 Biscayne Blvd

NORTH MIAMI BEACH
Pete's News
2962 Aventura Blvd.

PALM BEACH
Main St. News Book
255 Royal Pinciana
Palm Beach Towers News
44 Cocoanut Row

POMPANO BEACH
Burts Beach Store
1201 S. Ocean Blvd.
Oceanside Pharmacy
31 N. A1A
Oceanside Shopping Center
Walgreen Drug's
16 S. Ocean Blvd.

RIVIERA BEACH
Cunningham Drugs
1227 E. Blue Heron Blvd.

SINGER ISLAND
Tru-Valu Drugs
Ocean Mail

ST-LUCIE
Lenny's Newstand
9415 S.O. Federal Hwy.

STUART
Plantation Family Pant
650 N.E. Ocean Blvd.

TEQUESTA
Village Pharmacy
Tequesta Square Shopping Center

VERO BEACH
Beach News Center
946 Beach Land Blvd.
Chucks Newstand
2013, 13th Ave.

WEST PALM BEACH
FEC Stock Account
W.P.
2601 Mercer Ave.
WM. L. Satlin
1407 Rainbow Ave.

LIVRAISON À DOMICILE (Côte est)
Monsieur Arcand
Imperial Estate
Mobil Home Park
5706 N.W. 43e Ave.
Tamarac
484-8968
Monsieur Bédard
Condo The Manatee
9273 Collin's Ave.
1109
Surfside
865-3641
Breeze Hill Park
Pompano Beach
941-1076
Gatlin L. Wm
1407 Rainbow Avenue
West Palm Beach
Godard, Yvon
787 N.E. 47 Street
Pompano Beach
Breezy Hill,
Meadow Estate
Country Knolds,
Highland Line
Pine Tree,
Highland Village
Haven Wood
941-1076
Gravel, Marius
19640 Dixie Hwy
North Miami
Lone Pine
Mobil Home
Park B215
935-1135
Grimard, Jean-Paul
Hwy. 84 and 441
Twin Lakes Travel Park
Fort Lauderdale
587-8942
Groulx, Roland
Golf View Estate
901 N.W. 31e Ave.
Pompano
975-9690
Hébert, Adrien
2621 S.W. 51 Street
Dale Village
Hallandale Blvd.
Hallandale
962-1676
Monsieur Lagrenade
Meadow's Appt.
5620 S.W. Building 600, #212
Margate
977-0142
Lecours, Ghislaine
2836, 29 Street
Mobil Home And Country Club
Oakland Blvd.
Fort Lauderdale
484-8758
Plamondon, Roland
2411 W.S. 52 Street
Fort Lauderdale
Ravenswood Estate
Griffin Lakes
Estates Of Lauderdale
Emerald Lakes
964-4524
Saint-Jean, Jacques
433 Marine Drive
Park Lakes Deanza
Hallandale Blvd.
Hallandale
966-0667
Madame Tétreault
Candlelight Park (441)
Fort Lauderdale
791-3049
Thuot, René
716 Waterside Drive
Hypoluxo
582-7291

FLORIDE
Louez chez Dollar en dollars canadiens
Vous partez en Floride. Alors, assurez-vous de réserver votre voiture chez Dollar-Rent-A-Car avant de partir. Et de payer d'avance en dollars canadiens! Finis les tracas du taux de change. Dès votre arrivée en Floride, prenez votre voiture à l'aéroport et partez sur les routes de Floride pour pas cher.
À compter de $ 99* CAN
- KILOMÉTRAGE illimité en Floride
- COMPTOIR dans la plupart des aéroports
- PAIEMENT à l'avance en dollars canadiens
- CONFIRMATION IMMÉDIATE et réservation garantie
- VASTE SÉLECTION de modèles Chrysler 1992

Location minimum 5 jours pour bénéficier du tarif hebdomadaire ou tarif quotidien modique s'applique. Prix sujets à changements sans préavis. Taxe de vente, essence, frais conducteur additionnel en sus. Tarif supérieur pour conducteurs de moins de 25 ans.



Nous offrons d'excellentes voitures Chrysler et d'autres voitures de qualité.
Pour renseignement ou réservation contactez votre agent de voyages ou composez (514) 685-8588 (514) 685-9030

Par semaine

Économique	Compacte	Intermédiaire	Standard	De qualité	Luxe	Mini-van
$99	$119	$139	$169	$199	$249	$299

Prix en dollars canadiens. CDW 10,95$US+ par jour

DOLLAR RENT A CAR
Bon service à l'aéroport. Bons prix
Un licencié de Dollar Systems Inc.



Les tarifs Alamo brillent de tous leurs feux.
FLORIDE
US $69 99 Par Semaine
Sous-compacte 2 portes
Taxes/frais d'aéroport en sus
Quand vous louez chez Alamo, vous ne bénéficiez pas seulement de super tarifs sur d'excellentes voitures General Motors. En plus de *kilométrage illimité*, chaque location en Floride, en Californie, à Hawaii ou dans des sentes de ski selectionnés vous donne droit à un livret de coupons-rabais valables pour les restaurants, les boutiques, les circuits touristiques et les attractions populaires de la région. Choisir Alamo, c'est rendre ses vacances encore plus abordables.
Taxes, assurance-collision sans franchise CDW Waiver Savers℠ optionnelle (9,99$US ou moins par jour), essence, frais pour conducteur additionnel et autres options en sus. Tarifs plus élevés pour conducteur de moins de 25 ans. Certains aeroports exigent une taxe ou des frais, variant de 25¢US a 9%, si vous utilisez notre service de navette. Les tarifs hebdomadaires s'entendent pour 5 jours de location minimum, sinon le tarif quotidien s'applique. Une réservation 24 heures à l'avance est exigée. Tarifs en vigueur jusqu'au 15 mars 1992 (sauf 13-15 février), si vous réservez dans la semaine qui suit la parution de cette annonce. Quantites limites.
Pour réserver, contactez votre agent de voyages ou Alamo. Composez 1-800-327-9633 et demandez le tarif 4T.
Alamo Rent A Car
Où le kilométrage est gratuit



Alamo offre d'excellentes voitures General Motors, comme la Geo Metro.

Bahia: la Côte d'Azur du Brésil

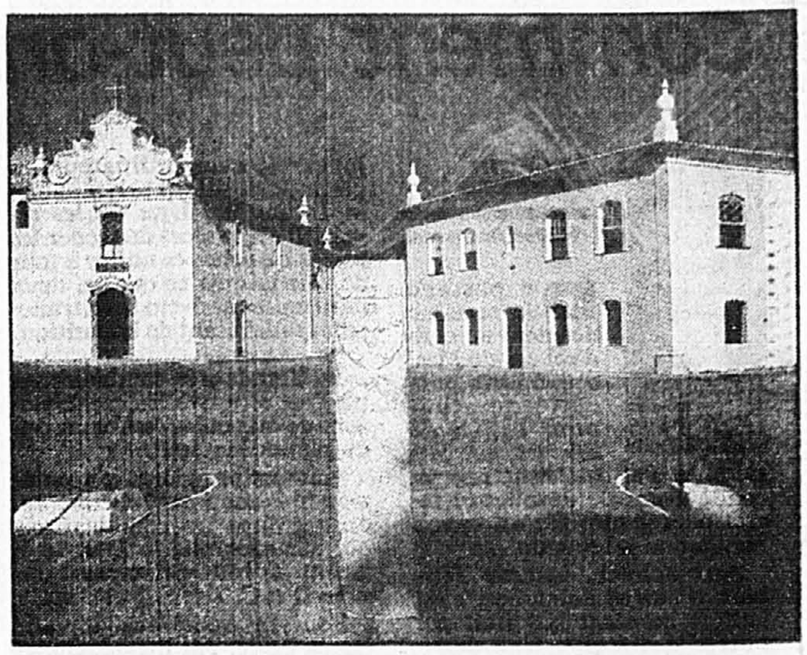
CLAUDE ARCHAMBAULT
collaboration spéciale

■ Les mégapoles que sont devenues les villes de Rio de Janeiro et de Sao Paolo encouragent les touristes à explorer d'autres régions moins connues du Brésil. Et si un séjour au pays du carnaval et de «l'alegria» pase invariablement par une visite plus au moins longue sur les plages d'Ipanema et de Copacabana, des sentiers moins classiques restent à découvrir. Lieux retirés et paisibles, en retrait des circuits traditionnels, qui offrent un éventail appréciable d'activités récréatives, qu'elles soient sportives ou culturelles, au sein d'une nature variée, dans un environnement où tout n'est pas encore bétonné ou banalisé. Une espèce de Côte d'Azur de l'Amérique du Sud, moins les foules et les complexes hôteliers.

L'État de Bahia, dont Salvador, la capitale, est la ville la plus célèbre du Brésil, après Rio, noblesse oblige, n'a pas encore connu les extrêmes du développement du sud du pays, ce qui en fait son charme et sa fraicheur. C'est le navigateur portugais Alvares Cabral qui en 1503 fit la découverte du Brésil, à Porto Seguro, dont la ville haute conserve de nombreuses constructions coloniales. Bahia a aussi été beaucoup influencée par la culture et les modes de vie africains, les esclaves venus de la côte ouest du continent noir occupant ce sol riche depuis le XVII[e] siècle pour y exploiter la canne à sucre. Peuple fortement métissé avec les colons portugais et les Indiens (un proverbe brésilien affirme que les habitants du pays sont daltoniens), la musique, la danse, la peinture et jusqu'aux paysages parfois arides aux teintes ocres et vertes dégagent une ambiance particulière aux parfums d'ailleurs.

Ainsi, le sud de cette région, à peu de distance des États de Rio de Janeiro et du Minas Gerais, réputée pour ses pierres précieuses, connait actuellement une popularité croissante en raison de ses prix raisonnables et de sa tranquillité bon enfant. Porto Seguro, avec les plages de Trancoso, d'Ajuda et de Caravelas, est sans conteste le principal pôle d'attraction des amoureux de la nature et de la mer. Palmeraies paisibles, falaises au roc rougeâtre, collines verdoyantes, larges plages striées de ruisseaux forment un cadre décontracté où le temps s'écoule au rythme du lever et du coucher du soleil. Élevage de chevaux, agriculture et tourisme suffisent à maintenir une qualité de vie agréable, loin des difficultés de la vie urbaine. Surnommées la Saint-Tropez du Brésil, ces villages ont à une certaine époque constitué une étape nécessaire que les adolescents du «flower power» empruntaient dans leur recherche d'une existence libre, dénudée de contraintes. Aujourd'hui déclassés par un nombre important de professionnels et d'articles à la recherche d'un second souffle en dehors des métropoles affairées, on y vient pour pratiquer la voile, l'équitation, le selta plane, et pourquoi pas, effectuer quelques tours de piste sur un air de lambada, dont les Bahianais en sont inconstestablement les experts et expertes. Déhanchements, tours de reins, acrobaties, tout témoigne de la souplesse de la souplesse africaine qui encore aujourd'hui est le sel de cette portion pas comme les autres du Brésil. Un autre Brésil dans lequel on tente de retrouver un équilibre dans ce siècle étourdi de vitesse et un peu confus.

L'infrastructure d'accueil, sans être sophistiquée, est de qualité, et l'infinité de pensions et de petits hôtels qui parsèment le littoral a su respecté la beauté sauvage de son bord de mer escarpé, aux promontoires qui dominent un océan au bleu sombre, bordé par le vert de sa végétation tropicale. Ici et là, la silhouette simple d'une église de style coloniale aux couleurs vives où priment le jeune et le bleu. Une grande page d'histoire s'est écrite dans Bahia, et si on commence à y venir en grand nombre, surtout en février puis en août pendant les congés étudiants, c'est peut-être parce que l'histoire, un passé paisible et rassurant revit dans ses rues tranquilles et ensemmeillées, aux façades éclatantes de blancheur qui ne renvoient que l'écho de la brise tiède venue de la mer. On s'y arrête donc pour recharger ses batteries et prendre le temps de discuter quelques minutes, une heure, à l'ombre d'un petit bar en attendant la barque qui transportera son lot de passagers de l'autre côté du bras de mer aux rives bordées de palmiers veillant sur les vestiges enlisés dans le sable d'un petit navire ayant connu jadis ses heures de gloire. Les légendes sont nombreuses sous le soleil et le vent marin, et de vieux pêcheurs parlent encore entre deux clignements de paupières de galions aux ventres chargés d'or et d'émeraude gisant encore intact sous les coraux et les bancs de poissons multicolores...



Plusieurs immeubles historiques valent la peine d'être visités.

VOYAGES EN GROUPE • DÉPARTS GARANTIS
EUROPE 92

TOUR DE FRANCE — 24 jours 10 juil., 04 et 11 sept.	de 3 360$ à 3 595$ + 43$
FRANCE INSOLITE ET GOURMANDE — 17 jours 14 mai, 09 juil., 10 sept.	de 3 145$ à 3 325$ + 43$
FRANCE, ITALIE, SUISSE — 17 jours 15 mai, 10 juil., 28 août, 11 sept.	de 3 035$ à 3 225$ + 43$
IRLANDE, ÉCOSSE, ANGLETERRE — 18 jours 21 mai, 09 juil, 27 août, 10 sept.	de 3 025$ à 3 120$ + 40$
GRAND TOUR D'AUTRICHE — 18 jours 16 mai, 11 juil., 12 sept.	de 3 345$ à 3 645$ + 49$
TOUR D'EUROPE — 22 jours 25 avril, 18 juil., 05 et 12 sept.	de 3 450$ à 3 685$ + 45$
ITALIE DU SUD, GRÈCE — 19 jours 10 mai, 13 sept.	de 3 915$ à 4 135$ + 40$

RÉSERVEZ AVANT LE 29 fév. 92 et obtenez 100$ de réduction par pers. plus 1 cadeau au choix selon la liste établie par l'agence (Caméra 35 mm, valises, etc.)
VOYAGES ST-DENIS 277-1147
PERMIS DU QUÉBEC



COLLÈGE DE MAISONNEUVE
Cours d'Espagnol EN ESPAGNE
Alicante, Avila, Madrid, Salamanca et Valladolid
PRIX*: 2 100$ à 2 850$
en juillet et août 1992
4 à 8 semaines
* Le prix inclut les transports aériens et terrestres, le logement, tous les repas (sauf Madrid), les cours, les excursions, les assurances et toutes les taxes sauf la taxe d'aéroport.
Excursions facultatives aux Jeux de Barcelone et à l'Exposition universelle de Séville.
RENSEIGNEMENTS
COURS À L'ÉTRANGER
Collège de Maisonneuve
3800, rue Sherbrooke Est
Montréal, Québec H1X 2A2
Région de Montréal: (514) 251-1444, poste 146
Région de Québec: (418) 659-1444.
En collaboration avec Mira-Mar, détenteur d'un permis du Québec.

AVIS
Nos annonceurs sont priés de noter que toute publicité, lorsqu'elle est écrite et faite par un agent de voyages, doit être conforme aux prescriptions de l'article 14.1 du Règlement sur les agents de voyage qui stipule que:
"Toute forme de publicité faite par un agent de voyages doit, lorsqu'elle fait mention d'un coût qui ne comprend pas toutes les sommes à être payées pour la prestation des services annoncés, préciser toutes les sommes à payer en sus du coût annoncé.
Lorsque la publicité est écrite, la dimension des caractères typographiques utilisée pour les précisions exigées par le premier alinéa ne doit pas être inférieure à 50 % de celle utilisée pour le coût partiel annoncé."
La Presse se réserve le droit de ne pas publier toute publicité qui contreviendrait aux prescriptions ci-haut énoncées, sans autre avis.
p0037-a11

MONY TOURS GOLF
UN FESTIVAL DE GOLF AU SOLEIL DE WILMINGTON, CAROLINE DU NORD
(60 milles au nord de Myrtle Beach)
SUR 5 TERRAINS
Forfait terrestre de 7 jours / 7 nuits incluant: villa luxueuse sur le terrain, 7 parties de 18 trous cart inclus, parties supplémentaires, départs réservés, entrées, toutes les taxes.
Prix par personne: en $ CAN.
Occ. 4: 525$ — Occ 3: 575$ — Occ. 2: 625$.
Renseignements et brochure: MONY TOURS
Louise Milette: (514) 493-0828 — Permis du Québec

NOTRE HÔTEL EST MAINTENANT PLUS CONFORTABLE ET NOS TARIFS PLUS ABORDABLES.
79$ PAR CHAMBRE, PAR NUIT
NOUS AVONS INVESTI 47 MILLIONS DE DOLLARS EN RÉNOVATIONS POUR MIEUX VOUS RECEVOIR. BIENVENUE!
• 15 caisses et guichets d'enregistrement entièrement automatisés pour un service rapide, efficace et personnalisé. • Les chambres et salles de bains ont été entièrement rénovées et redécorées pour maximiser votre confort et agrémenter davantage votre séjour. • Les Sheraton Towers comptent maintenant six étages entièrement rénovés. Les chambres et salles d'accueil y sont aménagées pour répondre à tous vos besoins et le service des plus personnalisés y étant offert saura rendre votre séjour encore plus inoubliable. • Complexe sportif entièrement équipé avec immense piscine intérieure/extérieure. • Aussi, une variété de restaurants, bars et salons qui répond à tous les goûts.
De l'arrivée au départ, vous verrez toute la différence au Sheraton Centre.
Base simple ou double. Deux enfants de 17 ans et moins peuvent partager la chambre des parents gratuitement, sans lit additionnel. Taxes et pourboires en sus. Réservations obligatoires. Sujet à disponibilité. Les groupes et les congrès sont exclus. En vigueur les jeudis, vendredis et samedis jusqu'au 31 mars 1992.
Pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez, sans frais, le 800 325-3535. Demander le tarif «BEST VALUE WEEKEND».
Gold Key Award
Sheraton Centre Toronto HOTEL & TOWERS
123 QUEEN STREET WEST, TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 2M9
TEL.: (416) 361-1000 TELEC.: (416) 947-4854
ITT SHERATON. LE CHOIX NATUREL

VOYAGES BEL-AIR INC.
Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited
CHINE et ORIENT
exotik tours VOUS OFFRE DES FORFAITS HAUT DE GAMME POUR, EN MOYENNE
1 000$
MOINS CHER PAR PERSONNE
QUE TOUT AUTRE FORFAIT COMPARABLE
10 FORFAITS DIFFÉRENTS - 144 départs en 1992

PLACE VILLE-MARIE	RUE STANLEY	WESTMOUNT
871-8330	287-1087	931-3843
KIRKLAND	POINTE-CLAIRE	LAVAL
697-8116	697-5272	682-1493
COWANSVILLE	QUÉBEC	BEAUCE
263-9990	527-9944	387-3633

VOYAGES BEL-AIR INC.
Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited
PERMIS DU QUÉBEC

VERMONT
VACANCES DE SKI ABORDABLES À BURKE!
À Burke, il y a beaucoup de ski, de superbes hébergements, de bons restaurants à prix abordables. Le pays de la neige vous réserve un accueil chaleureux.
COUPON DE 10$
Découpez ce coupon. À l'achat d'un billet de remonte-pente à Burke, échangez-le et obtenez 10$ en ‹Dollars bonis Burke› valables pour nourriture, cours, location et billets de remonte-pente. Limite de 1 par client. L'offre se termine le 1er avril 1992.
59$* SKI ET SÉJOUR FINS DE SEMAINE!
Ski à la porte de votre condominium. Tarifs plus bas en milieu de semaine.
SKI ENFANTS 15$ LE DIMANCHE
Le dimanche, le ski ne coûte que 15$ pour les enfants de 13 ans et moins lorsqu'ils sont accompagnés par un adulte détenteur d'un billet de remonte-pente week-end au prix courant.
*Par personne, par nuit, deux personnes par chambre. 2 nuits minimum. Le nombre de personnes détermine la dimension de la chambre (du studio à chambre 4 personnes). Pas valable semaines fériées. Selon disponibilité.
Argent canadien accepté au pair pour remonte-pente, cours et location de skis.
1-800-541-5480
SKI BURKE
VERMONT'S NORTHERN STAR
East Burke, Vermont 05832 (802) 626-3305
Soulement 12km de la I-91 sortie 24


LP

GROUPES ACCOMPAGNÉS de VOYAGES EXPERT
TURQUIE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
Départ le 26 avril 1992
• accompagné par M. Rodolphe Chartrand, historien
18 jours — Hôtels de 1re classe — 40 repas
4 jours Istanbul — 12 jours de circuit
2 390$ + 190 taxe
ÉGYPTE Départ le 12 avril 1992
Hôtels et croisière de luxe
14 jours — 25 repas — incluant une croisière de 6 jours sur le Nil
Possibilité d'extension en ISRAËL
2 670$ + 190 taxe
GRÈCE Départ le 22 mars 1992
21 jours — ½ pension sauf à Athènes. Hôtels de 1re classe.
8 jours Athènes — 5 jours circuit classique et les Météores — 6 jours à Rhodes — 6 jours en Crète incluant 1 jour d'excursion à Santorin.
2 490$ + 190 taxe
SOIRÉE D'INFORMATION LE 18 FÉVRIER À 19h
RSVP. CHEZ VOYAGES EXPERT
Tél.: (514) 392-9011 DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

AUSTRALIE ET NOUVELLE-ZÉLANDE
Guides locaux français et accompagné de Montréal
AUSTRALIE, NOUVELLE-ZÉLANDE FIJI
22 jours, 40 repas • Cairns, Melbourne, Canberra, Sydney, Auckland, Rotorua, Queenstown, Christchurch, Fiji
14 mars, 10 octobre, 7 novembre 1992
AUSTRALIE, NOUVELLE-ZÉLANDE, POLYNÉSIE FRANÇAISE
21 jours, 43 repas • Cairns, Darwin, Kakadu, Alice Springs, Ayers Rock, Sydney, Auckland, Rotorua, Queenstown, Christchurch
14 mars, 18 octobre 92
Pour réservation:
SOLERAMA 473-2934
ACCENT Voyages
Division de Tours Chanteclerc
Pour obtenir gratuitement un livre de 132 pages sur l'Australie, complétez ce coupon et faites-le parvenir à:
NOM — PRÉNOM:
ADRESSE:
VILLE:
PROVINCE: — CODE POSTAL: AV-03
Office de Tourisme de l'Australie
P.O. Box 3481
Markham, Ontario
L3R 6G4
Australia
Permis du Québec



Circuit de 19 JOURS commenté en français, en autocar de luxe climatisé.
à partir de 3475$
TAXES ET FRAIS DE SERVICE 215$
Départs garantis
Demandez la brochure Europe '92 à votre agent de voyages
et participez au grand tirage du 10ième anniversaire Voyageons ensemble.
1er prix: une voiture
2e prix: 2 billets d'avion Montréal/Bangkok en CLASSE AFFAIRES avec KLM
3e prix: un diamant de 0,50 carat
4e prix: 2 billets d'avion MONTRÉAL-RIO DE JANEIRO
5e prix: 2 billets d'avion de MONTRÉAL-AMSTERDAM avec location de voiture pour une semaine (cat.A)
6e et 7e prix: 1000$ de crédit sur un voyage Vacances Esprit en 1993
8e prix: 2 vélos hollandais
9e et 10e prix: un baladeur disque-compact
Meilleure chance à tous nos clients participants!
KLM
Vacances Esprit Vacations
PERMIS DU QUÉBEC

Les échecs

Comment peut-on s'améliorer?



SYLVAIN BARBEAU

collaboration spéciale

De passage la semaine dernière au club d'échecs de Masson, on m'a posé cette question pour la Xième fois de ma carrière. Je n'ai pas hésité une seconde avant de dévoiler ce secret bien gardé: par un travail régulier, ai-je répondu.

Aux échecs, comme dans bien d'autres domaines, c'est l'effort constant qui finit par porter des fruits. Une demi-heure d'étude par jour jumelée à une pratique suffisante (avec un ami et/ou un ordinateur) garantira à long terme une progression régulière et durable. Évitez l'overdose. L'étude du jeu demande une concentration élevée qui ne peut être maintenue très longtemps, d'où l'intérêt des périodes d'études courtes. Vous aborderez ainsi chaque sujet d'étude avec un esprit frais.

Aussi, quand je parle de long terme, il faut entendre, pour un adulte, entre 18 mois et 3 ans pour noter une amélioration des résultats. Donc patience et tenacité sont de rigueur lorsqu'on a l'impression de piétiner.

Oui, mais quoi étudier?

Cette question mérite une réponse détaillée. À mon avis il faut mener concurremment deux études:

1- L'étude des positions simplifiées dans laquelle j'inclus: les mats simples (R+D, R+T, R+F+F), les finales dites théoriques qui sont d'un intérêt pratique (R+P vs R, R+P vs R+P, R+D vs R+P, R+T vs R+P, R+T+P vs R+T) et enfin les finales dites pratiques (T vs T, T vs F, T vs C, F vs F, F vs C, C vs C, F+F vs F+C, F+F vs C+C, F+C vs T, avec plus ou moins de pions de chaque côté) qui sont essentielles pour bien comprendre les situations où ces différents pièces se mettent en valeur ou non. Il est particulièrement intéressant pour ces dernières finales de travailler avec un autre joueur (ou un ordinateur), à partir de positions prises au hasard dans les livres ou les revues. Il s'agit alors de mener les pièces blanches et noires à tour de rôle jusqu'à ce que les deux partenaires arrivent à un traitement satisfaisant de la position.

2- L'étude des combinaisons où l'on retrouve les combinaisons de mat et les combinaisons de gain de matériel.

Pour les premières je recommande l'étude par schéma, i.e. on regroupe les combinaisons où, par exemple, la D et le F jouent les rôles principaux, ensuite D et C, T et F, T et C etc.

Pour les secondes, il vaut mieux y aller par thème: clouage, double-attaque, enfilade etc.

Un des principaux problèmes dans l'étude des combinaisons réside dans le degré de difficulté de celles-ci. Peu de livres offrent une gradation. Vous devez donc, lorsque vous faites face à des problèmes trop coriaces, regarder le ou les premiers coups de la combinaison. Essayez alors de trouver la conclusion.

Voilà bien de quoi vous occuper pendant quelques années, non?

Et les débuts de partie?

N'étudiez que le strict minimum, ai-je répondu, en respectant les principes de base: contrôle du centre, développement rapide des pièces, mise en sécurité du roi.

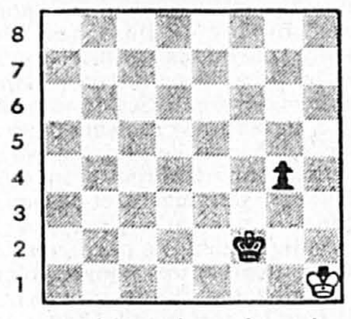
L'étude poussée des ouvertures et des structures de pions qui en découlent ne vient qu'à un stade ultérieur du développement d'un joueur.

Tournoi pour les jeunes

L'Association Échecs et Maths organise une compétition par équipe pour les écoles primaires. Il y aura deux sections, une pour les 1ère à 3e année et l'autre pour les 1ère à 6e année. Les équipes doivent être formées de 4 joueurs de la même école. Un premier tournoi aura lieu le 15 février pour les écoles du West Island et un second le 23 février pour les autres écoles. Pour plus d'information: 278-5292.

À vos pièces!

Avec les 3 positions suivantes, vous pouvez commencer à mettre en pratique mes recommandations. Bonne chance!



trait aux noirs
W. Do Yotov — E. Katona
Champ. ouvert du Spécialiste 1992

Cette position s'est produite lors de la dernière ronde de ce tournoi, sur le premier échiquier de la section C.

Les noirs avaient jusqu'alors joué de façon fort adéquate pour obtenir la situation assez élémentaire du diagramme. Élémentaire pour celui qui se sera donné la peine d'étudier les finales de base et leurs règles! M. Katona fut pris en défaut ici et dut partager la 1ère place avec son adversaire lorsque, perdant espoir, il força le pat avec 1...g3? Règle: si le roi se trouve devant son pion sur la sixième rangée le gain est assuré sauf s'il s'agit d'un pion-tour (a ou h).

Eût-il connu cette règle qu'il n'aurait eu aucune difficulté à trouver: 1...Rg3 2.Rg1 Rg3 3.Rh1 g3 4. Rg1 g2 5. Rf2 Rh2 et 6...g1:D.



trait aux blancs
B. Clermont — L. Leduc
Tournoi du Père Noël 1991

Les esprits sanguinaires auront facilement reconnu dans la concentration du feu des pièces blanches vers l'aile-dame un mat en 3: 1.Fxb6+ Dxb6 2.Tc7+ (profite du clouage de la Db6 par la Df2) Rb8 3.Dxb6 mat.

Malheureusement M. Clermont n'a pas cru à son bonheur et s'est contenté de gagner de façon fort méthodique une finale avec un pion de plus. Il ne s'en est pas porté plus mal pour autant puisqu'il s'est approprié la deuxième place de sa section.

N'empêche que ça lui aurait fait un p'tit velours de trouver cette jolie combinaison. La prochaine fois peut-être!?



trait aux blancs
S. Barbeau — J. Côté
Simultanée à Masson 1992

Les blancs pourraient regagner leur pion mais il on flairé quelque choe de plus gros: le roi noir dépouillé de ses principaux défenseurs en exil à a4 et b7.

Alors 1.Tf1! (menace 2.Fe6+ et 3.Tf8 mat) h6 (sur 1...g6 2.Fe6+ Rg7 (2...Rh8 3.De5+ Tg7 4.Ff8 mat) 3.De5+ Rh6 4.Tf4 g5 (sinon 5.Th4 mat) 5.Th4+ gxh4 (5...Rg6 6.Df5+ Rg7 7.Txh7 mat) 6.Df6+ Rh5 7.g4 mat) 2.Fe6+ Rh7 3.Ff5+ Rg8 4.Dg6 Da7?! (4...Tf7 5.Fe6 Fe8 aurait permis de souffrir plus longtemps) 5.Dh7+ abandon des noirs au vu de variantes telles: 5...Rf7 6.Fd7 mat ou 5...Rf8 6.Fd7+ Tf7 7.Dh8+ Re7 8.De8+ Rd6 9.De6+ Rd7 10.Txf7.

Le bridge

À Rosemère-Lorraine où l'on pouvait fumer!



ANDRÉ TRUDELLE

«À Rosemère, nous acceptons tous les bridgeurs, novices, intermédiaires et avancés. Mais à une seule condition: chez nous, les bridgeurs doivent garder le sourire.» C'est ce que déclare Denis Alepin, président du club de bridge Rosemère-Lorraine. Ce club tient ses séances de duplicata tous les mercredis, à 19h30, au centre communautaire de Rosemère, au 339 Grande-Côte.

Le club a déménagé ses pénates du centre communautaire de Lorraine à celui de Rosemère en octobre 1984. Guy Fauteux agit comme directeur depuis que le club s'est affilié à l'ACBL, il y a sept ans et demi.

Il est intéressant de rappeler comment le club a pris naissance.

Léopold et Madeleine Toulouse, de Lorraine, avaient pris des cours de bridge au tout début des années 1980. «Nous avions tellement aimé que nous avions le goût de faire connaître ce jeu à notre entourage», rappelle Madeleine Toulouse.

Elle a organisé un sondage dans Lorraine à l'automne de 1981 et, après une réponse favorable, son mari et elle se sont mis à enseigner le bridge dans leur demeure de Lorraine.

Léopold Toulouse avait préparé son propre cours.

Quelques mois plus tard, pour permettre aux élèves de pratiquer, les Toulouse ont lancé le bridge du lundi soir, sur invitation, encore dans leur demeure. «La nouvelle s'est vite répandue, assure madame Toulouse. Les amis des amis voulaient jouer, il y avait des tables de bridge partout dans la maison. Nous avons donc cherché un local ailleurs.»

Le club de bridge de Lorraine s'est installé à l'école Tournesol. Léopold Toulouse agissait comme directeur et les tournois hebdomadaires attiraient jusqu'à 15 tables.

Deux ans plus tard, le club déménageait au centre communautaire Louis-Saint-Laurent, mais des problèmes de stationnement obligèrent ensuite les dirigeants à rallier le local que le club occupe toujours aujourd'hui.

Les Toulouse se retirèrent alors de l'organisation pour faciliter un renouveau.

Depuis septembre dernier, Denis Alepin préside le comité administratif de ce club où il fait bon jouer. Il est secondé par Suzanne Toulouse (qui suit les traces de ses parents), vice-présidente, Denise Robillard, trésorière, Huguette Poissant, secrétaire, et Ginette Bérubé, gérante.

À noter que le club de bridge Rosemère-Lorraine s'adressait aux fumeurs... jusqu'à mercredi dernier. Les dirigeants du club en ont fait un club de non fumeurs, comme le veut la tendance.

Denis Alepin et son épouse Véra ont été initiés au bridge par des voisins, Pat et Murielle Acocello. Ces derniers, qui ne jouent pratiquement plus, avaient suivi des cours d'initiation de Salomon Leblanc. Pour compléter leur table de bridge, ils avaient communiqué leur savoir aux Alepin qui sont devenus d'excellents joueurs.

Les Alepin espèrent devenir bientôt maîtres-à-vie s'ils peuvent obtenir les points d'or nécessaires à cet honneur.

On vient de partout pour jouer au bridge à Rosemère, mais principalement de Rosemère et de Lorraine, de Sainte-Thérèse, de Laval et parfois de Saint-Jérôme. Denis Alepin qualifie de «bon club intermédiaire» le club Rosemère-Lorraine et il invite tous les bridgeurs à profiter des facilités du club, belle salle et stationnement en particulier.

Championnats Pan-américains

Les premiers championnats de bridge Pan-américains, sanctionnés à la fois par la Fédération mondiale de bridge et par l'ACBL, auront lieu à Corpus Christi, au Texas, du 5 au 14 juin prochains.

Le Canada a droit de déléguer neuf paires de classe open, neuf paires de dames, deux équipes de quatre open et deux équipes de quatre de dames.

Un comité de sélection de la Fédération canadienne aura la tâche de déterminer les représentants officiels du pays.

Ceux et celles qui seraient intéressés à se rendre à Corpus Christi doivent faire parvenir leur demande à Douglas Heron, au 1238 Willowdale, Ottawa, Ontario, K1N 7S6, avant le 20 mars.



Denis Alepin invite tous les bridgeurs de la région de Rosemère-Lorraine à participer aux séances du mercredi soir.

Quels détails faut-il donner à Douglas Heron? D'abord, le nom, l'adresse, le numéro de téléphone, le numéro de l'ACBL de chacun des membres éventuels de la paire ou de l'équipe et les principaux succès remportés par elles. Ensuite, un dépôt de 100$ par membre de l'équipe ou de la paire.

Les dépôts seront retournés aux candidats, qu'ils soient acceptés ou non. Si un candidat sélectionné ne peut pas jouer, celui-là perdra son dépôt.

La préférence sera accordée aux joueurs et joueuses ayant atteint les demi-finales des championnats canadiens en 1990-1991 dans le but de réunir les meilleurs éléments canadiens. Les joueurs et joueuses choisis seront prévenus par téléphone.

En bref

Il y a désormais du bridge tous les mercredis, à 13h, à Mon Club. Il y avait une trentaine de joueurs le 29 janvier dernier et les organisateurs espèrent réunir de 40 à 50 joueurs d'ici peu. Renseignements: 382-6348.

Ceux qui désirent des renseignements concernant les sessions d'immersion de Gaëtan Thibault, à Laval, peuvent signaler le 437-6431 ou le 686-2193.

Un contre audacieux

J'ai eu le tort de rater le contrat suivant, il y a quelques semaines, au club Rosemère-Lorraine, justement, où Denis Alepin invite les bridgeurs et bridgeuses de sa région.

Évidemment, comme tous les perdants, j'ai trouvé la solution au problème sitôt la main terminée. Comment auriez-vous joué?

Donneur: Ouest
Vulnérabilité: tous

Nord
♠ aucun
♡ R 5
◇ D 8 3
♣ A D V 10 8 6 4 2

Ouest	Est
♠ R D 10 7 2	♠ V 9 6 4 3
♡ A D 10 7 4	♡ 9 8
◇ A 5	◇ V 9 4
♣ 7	♣ 9 5 3

Sud
♠ A 8 5
♡ V 6 3 2
◇ R 10 7 5 2
♣ R

Les enchères:

Ouest	Nord	Est	Sud
1 Pi	contre	2 Pi	3 K
4 Pi	5 K	passe	passe
contre	passe	passe	passe

Entame: Roi de Pi

J'ai commis l'erreur de défausser un petit Co dès l'entame, bousillant ainsi mes chances de réussite. J'ai gagné de l'As de Pi et je suis revenu d'un petit K qu'Ouest a laissé filer vers la Dame. Retour petit K vers le 10. Ouest prend de l'As et rejoue Pi coupé du dernier K au mort. Je dois défiler mes Tr. Est coupe le quatrième. Je surcoupe, mais je perds trois Co et l'As d'atout. Moins deux.

Vous avez compris comment il fallait jouer.

Le déclarant doit défausser un petit Tr, gagner dans sa main de l'As de Pi. Petit K vers le mort. Qu'Ouest gagne ou non au premier tour n'a aucune importance. S'il ne gagne pas, Dame de K, puis petit K vers le 10 de la main fermée. Retour Pi coupé, petit Tr vers le Roi, Roi de K pour cueillir le Valet d'Est, puis petit Co. Ouest doit monter de l'As et le contrat réussit sans difficulté. Hélas, la solution n'a été trouvée qu'après le coup. Mais assez tôt pour souligner à Ouest que son contre avait été quelque peu imprudent... Il est vrai que le 2 Pi d'Est est pour le moins optimiste!

Philatélie

Habitat faunique Canada annonce un feuillet de deux timbres



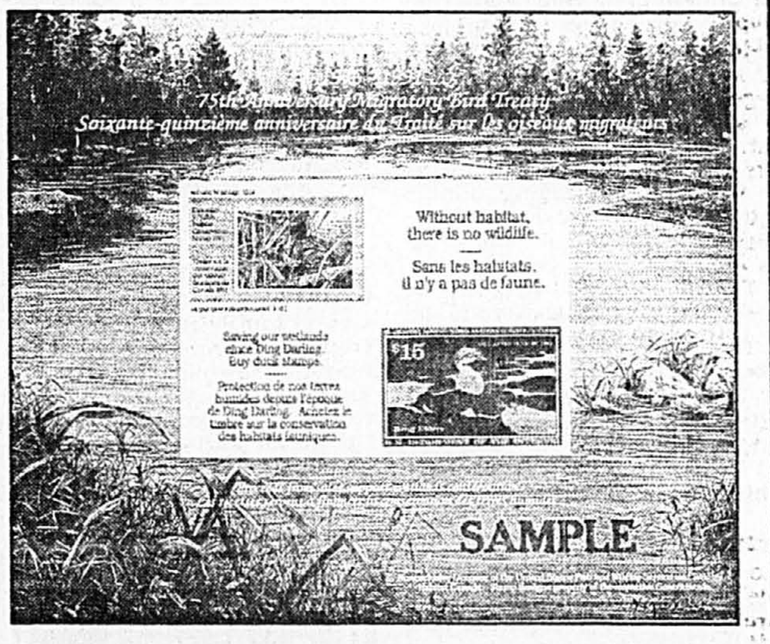
DENIS MASSE

Le Canada et les États-Unis signaient un Traité sur les oiseaux migrateurs en 1917. Il y a donc 75 ans que cette entente existe et Habitat faunique Canada a voulu marquer cet anniversaire en éditant un feuillet spécial comportant deux timbres.

Le timbre de 1992

Par ailleurs, le nouveau timbre de 1992, qui doit toujours être apposé sur les permis de chasse au gibier migratoire, sortira le 1er août. Le sujet représentera deux eiders à duvet se posant sur la toundra. Le tableau est l'oeuvre de Brenda Carter, artiste canadienne de la faune. Elle est la première femme qui remporte le concours pour la création du timbre sur la conservation des habitats fauniques d'Habitat faunique Canada, depuis que ce concours a été lancé en 1985.

Née au Canada, Brenda Carter visite les régions sauvages du monde depuis plus de vingt ans. Elle a beaucoup voyagé dans les régions éloignées de l'Arctique canadien, aux États-Unis, en Écosse, en Afrique et au Groenland.



Les deux timbres sont ceux qui ont été émis en 1991 à la fois au Canada et aux États-Unis. Le feuillet a été produit dans les deux langues officielles et l'image des deux timbres perforés comportant un texte est entourée d'un tableau représentant un marais.

Habitat faunique Canada a tiré 20 000 exemplaires de ce feuillet, dont le prix sera de 27,50$ au Canada et de 23,50$ aux États-Unis. On pourra se le procurer chez les différents marchands de timbres jusqu'à la date de retrait du marché, le 31 mars 1992.

Le produit de la vente de ce feuillet commémoratif sera consacré à la conservation des paysages humides, qui disparaissent à un rythme accéléré, alors qu'ils abritent les milliers d'oiseaux qui migrent entre les deux pays.

Habitat faunique Canada est une fondation nationale sans but lucratif qui se voue à la protection et la restauration des habitats fauniques à travers le pays, de concert avec les personnes, les gouvernements et les sociétés industrielles.

La fondation accorde un appui financier aux projets de conservation et d'enrichissement, aux projets de communication et de sensibilisation et aux programmes de bourses pour recherches et études de deuxième et de troisième cycles. Ses fonds lui viennent de la vente des timbres et de la lithographie à édition limitée représentant l'oeuvre originale qui apparaît sur le timbre.

L'état du timbre détermine sa valeur

■ Des collectionneurs demandent souvent quelle est la valeur de tel ou tel timbre. À pareille question, il n'y a pas de réponse possible. Car, tout dépend de la condition dans laquelle se trouve le timbre en question. D'abord, est-il neuf ou oblitéré? Dans un cas comme dans l'autre, le timbre peut être classé dans diverses catégories.

Le marché philatélique nord-américain étant pratiquement en anglais, plusieurs expressions décrivant l'état ou la condition des timbres ne sont souvent connues qu'en anglais. Et les équivalences en français ne sont pas toujours les mêmes d'un catalogue à l'autre, d'un marchand à l'autre.

La description « mint » s'applique à un timbre à l'état neuf, c'est-à-dire dans l'état où il a été produit par l'administration postale: avec toute sa gomme d'origine, avec une dentelure parfaite. Il arrive qu'un timbre non utilisé ne porte aucune marque d'oblitération, mais si la gomme n'y est plus au verso, on ne peut plus parler de timbre neuf ou *mint*. Il s'agit alors, tout simplement d'un timbre non utilisé (pour la poste, s'entend). Sa valeur est moindre.

Ensuite, il faut regarder le centrage du sujet ou de l'image représentée sur le timbre. Sous ce rapport, différentes catégories entrent en jeu: Superbe (Superb); Très beau (Very Fine); Beau (Fine); Moyen (Good). Une belle marge égale sur les quatre côtés mérite d'ordinaire la description « Superbe ». Un léger déplacement laissant l'une des quatre marges plus large que la marge opposée, peut mériter au timbre la désignation « Très beau ». Si le déplacement de l'image laisse deux marges d'inégale largeur, on classera le timbre sous l'appellation « Beau ». Enfin, un timbre moyen ou médiocre est celui dont l'image est complètement décentrée, d'un côté ou de l'autre.

Parmi les timbres oblitérés, il faut considérer les oblitérations légères (Très beau), les oblitérations moyennes (Beau) et enfin les oblitérations épaisses qui souillent une partie de l'image.



Généralement, les timbres tombant sous cette étiquette ne valent pas la peine d'être collectionnés.

Il en est de même de la moindre déchirure ou de la moindre dent manquante. Si votre timbre est affligé de ces infirmités, il doit aller directement à la poubelle, à moins qu'il s'agisse d'une rareté de grande valeur et qu'on veuille en conserver un exemplaire avant d'en trouver un en parfait état.

La valeur d'un timbre peut varier — et parfois de beaucoup — en fonction de ces diverses conditions.

COLLECTION RÉTRO
CANADA
Cette magnifique collection des années 50 vous est offerte à seulement 2 $ afin de vous présenter notre service unique de timbres à choix. Envoyez vos 2 $ dès aujourd'hui!
QUEBÉPHIL C.P. 68, St-Jérôme, Québec J7Z 5T7

5 TERRE-NEUVE 1 $
10 CANADA 1 $
Ces deux collections neuves incluant des timbres des quarante dernières années, vous sont offertes à 1$ chacune.
Pour vous permettre d'examiner d'autres sélections de timbres des pays de votre choix, écrivez dès aujourd'hui à:
L'AMI DU TIMBRE
C.P. 723, Saint-Jérôme
(Québec) J7Z 5V4

127 TIMBRES DIFFÉRENTS
d'une valeur au catalogue de $10.00
• 50 différents du Canada
• 77 peintures, animaux, olympiques, etc.
Les deux collections pour seulement $1.00 afin de vous faire connaître notre service de timbres à choix. Sans obligation de votre part.
CIE DE TIMBRES DU QUÉBEC LTÉE
C.P. 7300, QUÉBEC, QC, CANADA G1G 5E7

Monastir, un monstre à conquérir

ANDRÉ TURBIDE

■ Des trois complexes de golf que nous avons visités lors d'un périple en Tunisie, Port El Kantaoui est sans doute celui qui ressemble le plus à nos installations nord-américaines.

Le parcours de Monastir reste cependant le plus spectaculaire à cause de son site exceptionnel, un plateau ou poussent une multitude d'oliviers. On en trouve même en des endroits aussi stratégiques que devant un vert, comme c'est le cas au deuxième trou, une belle normale 3 de 190 verges. L'olivier planté à une vingtaine de verges devant le vert cache une partie de la cible, ce qui rend le coup de départ fort intéressant.

L'architecte américain Ronald Fream a laissé libre cours à son imagination en héritant de ce plateau ombragé d'oliviers centenaires. Le décor est quelque peu tourmenté, rempli de pitons et de collines, de vallons et d'étangs qui compliquent le jeu de beaucoup.

Monastir est presque un monstre avec ses 6140 mètres (6700 verges) pour une normale 72 où on a rarement les pieds sur le plat. Le trou no 6 est sûrement la plus difficile normale 5 au monde. Il n'est surtout pas question d'utiliser un bois-1 au départ car Fream a tracé l'allée au travers des dizaines d'oliviers, un joyau en Tunisie, puisqu'ils sont répertoriés, donc intouchables.

De plus, l'allée longe un lac qui passe devant un vert plus large que profond. Un trou qu'il faut négocier seulement avec des fers.

Monastir vaut presque à lui seul le prix du voyage Montréal-Tunisie.

Hammamet

Le parcours de 18 trous, normale 73, d'Hammamet, est d'un autre genre. Plus jeune, plus dénudé, plus sablonneux mais aussi plus ouvert, permettant ainsi de découvrir la forêt environnante et de pouvoir jeter un coup d'oeil sur la Méditerranée, toute proche de là.

À Hammamet, autant d'ailleurs qu'à Monastir, le cadet n'est pas un luxe. Il porte les bâtons mais surtout, il retrouve les balles égarées dans cette espèce de gravier mal foutu qui sert de *«rough»* et dans laquel pousse du chiendent géant. Eux seuls sont capables de trouver une balle dans ces endroits de damnation où les sorties sont irréalisables. Maladroits, s'abstenir.

Monastir et Hammamet sont deux parcours épuisants mais on oublie facilement la fatigue en contemplant le design de ces parcours et la beauté du paysage qui se déroule devant nous.

Port El Kantaoui

Le golf en Tunisie, depuis une douzaine d'années, c'est le parcours de Port El Kantaoui, le premier vrai *«golf course»* de la Tunisie.

Situé dans la région de Sousse, El Kantaoui est un endroit de rêve pour tout vacancier qui a choisi cette destination de soleil. C'est le plus grand port-jardin de la Méditerranée, un immense complexe résidentiel qui s'ouvre sur la mer. On y trouve un port de plaisance pouvant accueillir plus de 300 ambarcations de toutes dimensions.

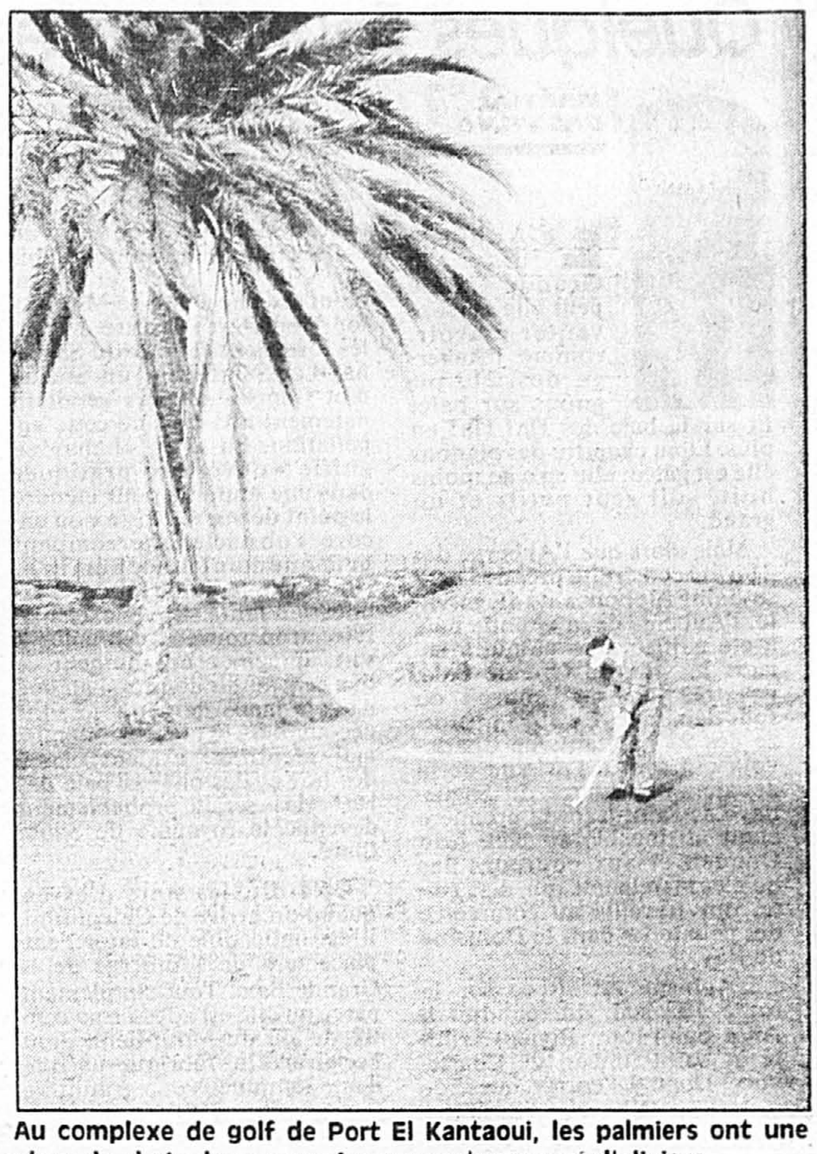
Le terrain de golf fait partie de cet oasis de plaisance. C'est un complexe de 27 trous qui s'apparente à quelques-uns de nos clubs du Québec, Laval-sur-le-lac, Summerlea, Kahnawake, les oliviers en moins s'entend.



Du tertre de départ du 8e trou du parcours de Port El Kantoui, on peut goûter ce paysage fabuleux de la zone hotelière de Sousse.

Il s'agit d'un terrain assez plat, exception faite de quelques trous dont le tertre de départ est plus élevé, comme le 8e trou du parcours bleu, une normale 3 de 210 verges, d'où on peut apercevoir une bonne partie de la côte avec ses hôtels blanc et la mer bleue en arrière-scène.

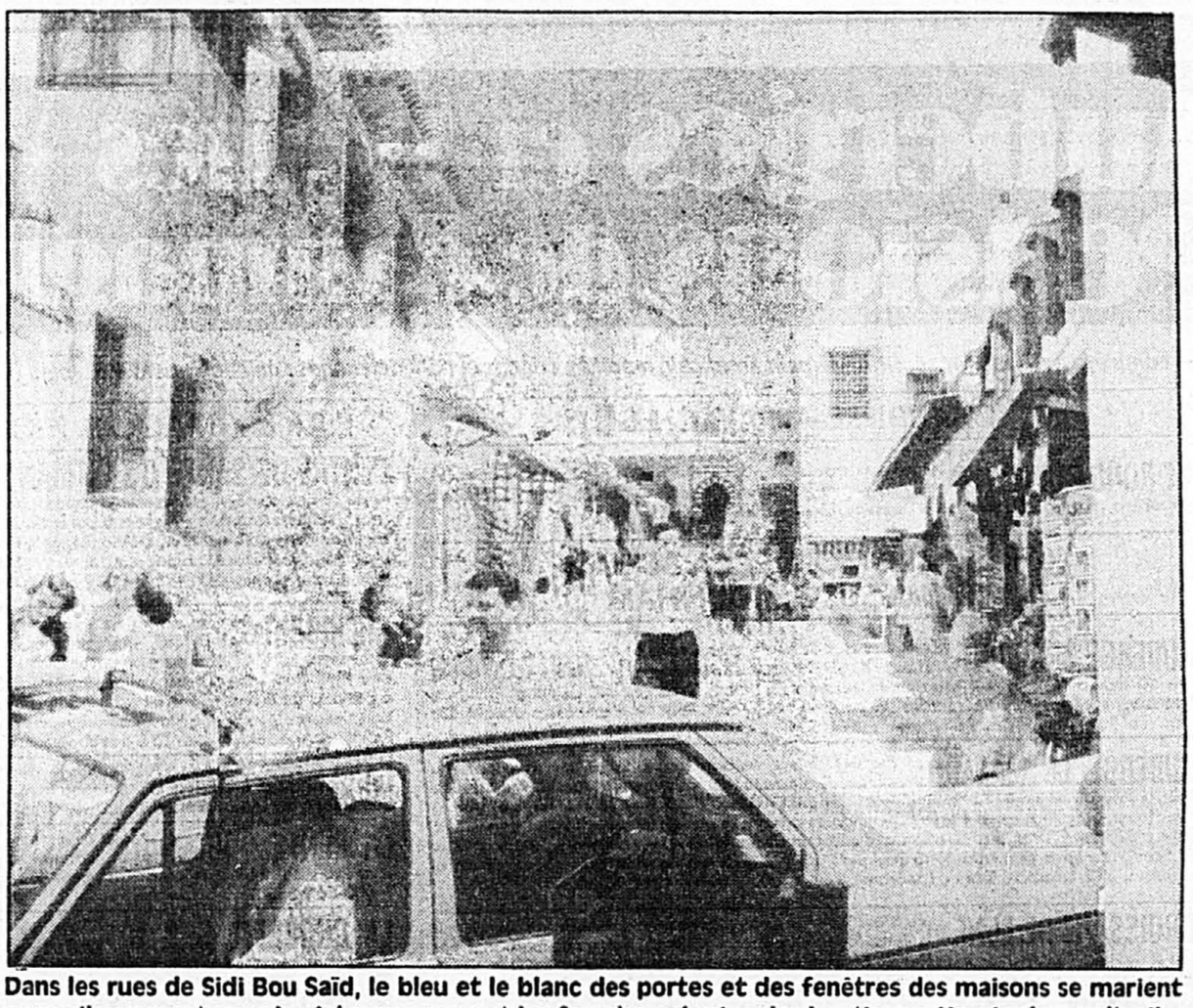
Fream a su profiter au maximum des qualités intrinsèques du terrain qu'il avait à sa disposition. Afin de pouvoir offrir aux golfeurs une qualité de gazon supérieure, on a fait venir de la Californie un gazon spécialement traité. Ainsi, les verts sont en *Bentgrass*, les tertres de départ gazonnés en *Hybrid Bermuda* et les allées en *Common Bermuda*.



Au complexe de golf de Port El Kantaoui, les palmiers ont une place de choix dans un environnement parsemé d'oliviers.

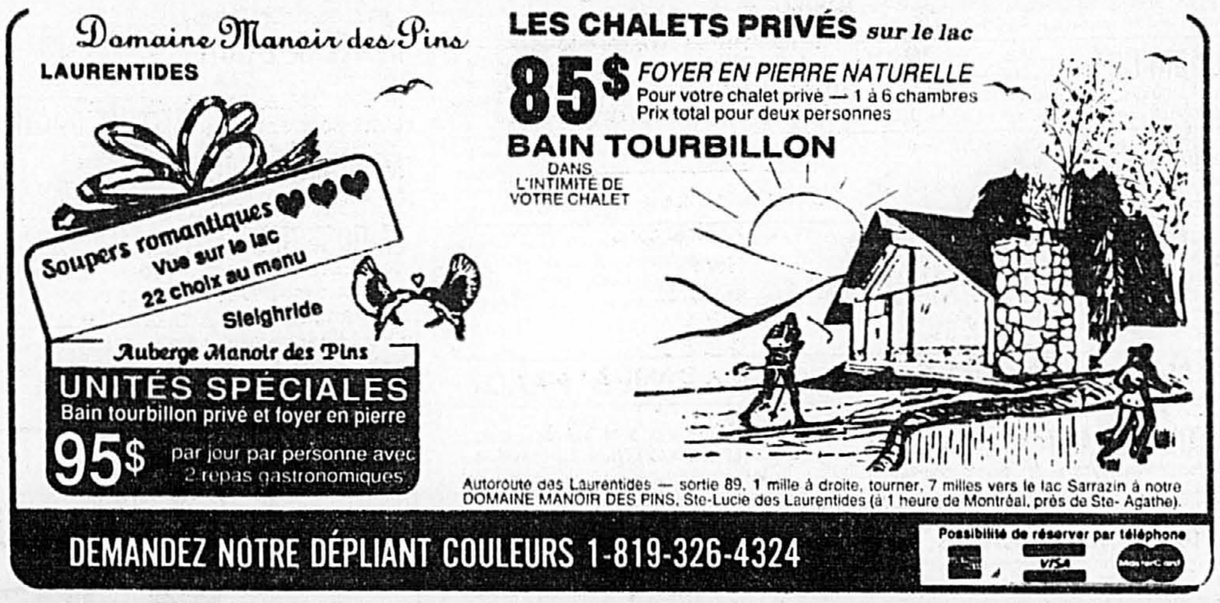
En mai dernier, les trois 9 trous étaient en excellente condition. Les premiers trous sont dispersés dans une vallée assez escarpée dans laquelle on rencontre évidemment des oliviers. Puis, on s'amène dans une plaine côtière parsemée de dunes, entourées de palmiers, qui nous conduit près de la plage, où est d'ailleurs situé le départ du 5e trou (parcours rouge).

La Tunisie a vraiment tout pour satisfaire le golfeur nord-américain. Ne manque qu'un peu d'organisation, surtout à Monastir et Hammamet. Pour le reste, tout est là, prêt à satisfaire tout genre de golfeur.



Dans les rues de Sidi Bou Saïd, le bleu et le blanc des portes et des fenêtres des maisons se marient merveilleusement avec le ciel sans nuage et les facades colorées des boutiques. Un régal pour l'oeil.







Auberges et relais de campagne

Quelques fourchettes de plus pour l'Auberge de la Grande Baie



MARTIAL DASSYLVA

L'Auberge de la Grande Baie peut elle aussi se vanter d'avoir, comme l'Auberge des 21, pignons sur baie. Et sur la baie des Ha! Ha! en plus. Et au chapitre des pignons elle est gâtée: elle en a au moins huit, soit sept petits et un grand.

Mais alors que l'Auberge des 21 a été construite près de l'église Saint-Alphonse de Bagotville, l'Auberge de la Grande Baie a été édifiée dans ce qui a été jadis la ville de Grande Baie, pas très loin de l'endroit où sont débarqués en 1838 quatorze des 27 habitants de Charlevoix qui sont à l'origine de la deuxième naissance du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la première étant attribuable au père Jean Dequen et aux coureurs des bois et marchands qui, à sa suite, ont travaillé au commerce des pelleteries dans le Domaine du Roy.

L'Auberge est située sur la route 172 sud, qui conduit à Anse Saint-Jean, Rivière-Trinité et Saint-Siméon de Charlevoix. Donc à l'entrée ouest de cette Grande Anse dont le nom a fait couler beaucoup d'encre et enflammé l'imagination de plusieurs historiens.

Si j'en crois Russel Bouchard et Jean Martin, qui ont écrit en collaboration une monographie sur Ville de La Baie et qui tablent sur une étude de Mgr Victor Tremblay, l'ancêtre de tous les historiens sérieux du Saguenay-Lac-Saint-Jean, un ancien mot français «haha» serait finalement à la base de cette appellation. En effet, «haha» signifie «ouverture pratiquée dans une muraille pour étendre le point de vue», «fossé» ou encore «obstacle interrompant brusquement un chemin». Nous sommes donc loin de l'explication fantaisiste et exclamatoire trop souvent véhiculée à tort. Imaginez un moment ce que cela aurait donné, si au lieu d'avoir lancé des ah!, les dits découvreurs (d'ailleurs toujours mal identifiés) avaient clamé des ho! et des oh!: la baie des Ha! Ha! serait probablement devenue le royaume de Santa Claus.

Cela dit, les soirs d'hiver, quand on arrive de Chicoutimi, il est impossible de rater l'emplacement de l'Auberge de la Grande Baie. Tout simplement parce qu'elle est adossée au centre de ski du Mont-Bélu, dont l'éclairage lui fabrique un diadème somptueux et... gratuit.

Les nouveaux propriétaires de ce qui s'appelait jadis le motel Mars ont ajouté un pavillon central et une aile à la section de motel déjà existante. Ce qui complique un peu la géographie des lieux.

On accède au pavillon principal par un escalier un peu raide. La réception a été installée au premier étage et, au-dessus, la salle à manger et le bar, qu'on appelle le restaurant-pub l'Excalibur.

Le premier étage de la section «auberge» étant en sous-sol, de la réception on atteint celui-ci par un ascenseur ou un escalier. De l'extérieur, à partir du stationnement, on peut toutefois y accéder directement.

Toutes les chambres de cette section sont meublées en canadien et la plupart d'entre elles comprennent un divan-lit qui peut accommoder deux personnes. Les salles d'eau ont été aménagées en deux parties: l'une avec toilette et bain-douche, et l'autre avec lavabo. L'espace de cette dernière partie est quelque peu restreint et on a oublié d'y installer des porte-serviettes.

Je ne sais pas comment on s'y est pris, mais la plomberie de cette section est extraordinairement bruyante et l'insonorisation quelque peu déroutante: vous entendez les voisins du dessus faire couler leur bain ou prendre leur douche et vous en êtes quittes pour quelques sursauts imprévus lorsqu'ils s'avisent de «déposer» leurs sabots ou de se lancer dans quelques exercices de «sumo». Pour le reste l'aménagement se révèle adéquat, encore que j'aie eu à me chamailler avec une table de chevet dont le mécanisme était défectueux.

Lorsqu'on loue une chambre dans la partie avant de l'auberge, on a une vue magnifique sur la baie et, l'hiver, sur l'un des deux villages de pêche blanche que l'on retrouve à Ville de La Baie. Les chambres du côté de la montagne sont moins bien pourvues: en sous-sol, on a une vue sur ce qu'on appelle dans Charlevoix un «pendant» et, à l'étage, sur le bas des pistes du Mont-Bélu et sur une terrasse extérieure.

Je suis assez d'accord avec les trois fleurs de lys attribuées par le dernier guide touristique de la région pour la qualité de l'hébergement de l'Auberge de Grande Baie. Après avoir eu le plaisir de prendre un bon dîner dans la salle à manger de l'établissement, j'ai toutefois le sentiment qu'on devrait réviser à la hausse la cote de sa cuisine.

Agréablement décorée, la salle à manger possède, entre autres caractéristiques, une grande fenêtre avec vue imprenable sur la baie. C'est spectaculaire. Et, quelques chandelles sur la table, un éclairage tamisé, une petite musique de nuit suffisent à créer l'atmosphère voulue pour les tête-à-tête de tout genre et les célébrations de toutes sortes.

J'ai mangé à l'Auberge de la Grande Baie une fabuleuse casserole de fruits de mer. Un plat de résistance tellement copieux et consistant que j'ai dû, par la suite, sauter le fromage et le dessert. Avoir su, j'aurais pu sauter le potage et surtout la salade d'entrée, elle aussi fort généreuse. Pétoncles et crevettes composaient l'essentiel de cette casserole préparée avec soin et présentée dans une sauce blanche savoureuse.

Le surlendemain matin, à l'heure du petit déjeuner, le chef, Reynald Milks, en poste depuis juin 1991, m'expliquait qu'on avait revisé les menus de la salle à manger en fonction du pouvoir d'achat et des goûts de la clientèle de la région.

En pratique, cela signifie qu'on a deux menus, l'un de type populaire (avec poulet BBQ, mets italiens et tutti quanti) et un second de type table d'hôte qui peut être combiné avec un forfait hébergement de deux ou trois nuits.

Dans ce dernier menu, on proposait en entrées avocat vinaigrette, roulade de saumon fumé, escargots napolitains ou salades. Après le potage du jour, la carte des plats de résistance comportait un choix de tortellini au bleu, linguini à la sauce rosée, riz au crabe, aiguillettes de volailles ricotta, cuisses de grenouilles à la provençale, filet de morue à la sauce hollandaise, casserole de fruits de mer, entrecôte au poivre, escalope de boeuf et côte de boeuf, la liste des prix allant de 9,95 $ à 19,95 $. En guise de dessert, gâteaux, glaces et tartes se disputaient la faveur des convives.

Le jeune chef de l'Auberge de Grande Baie ne prétend pas à la haute mais à la bonne cuisine. Et il y réussit parfaitement. La carte des vins est volontairement restreinte suivant une gamme de prix fort abordables.

Auberge de la Grande Baie, 4715 boul. de la Grande-Baie Sud, Ville de La Baie, Qc, G7B 3P6 Tél. (418) 544-9334; télécopieur: (418) 544-5115 Dans la section motel, les tarifs commencent à 35 $ par personne; dans la section auberge, ils sont de 45 $ (côté montagne) et 50 $ (côté mer). L'auberge propose également plusieurs forfaits incluant le petit déjeuner, un dîner table d'hôte ainsi que pêche blanche, ski au Valinouët, au Mont-Bélu, etc.



Auberges et Petites Pensions de campagne



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas: P.E. (plan européen), chambre seulement.

CHARLEVOIX

AUBERGE DE LA MISCOUTINE: Vous accueille dans le cadre reposant du parc des Hautes-Gorges. Hébergement pour 2 pers. 60$ incluant petit déj. Activités: Traineau à chiens, motoneige, ski de fond, raquette et ski alpin. 62, rang 2. Tél.: (418) 439-4820.

LA LOUVIÈRE: Auberge de montagne de 1840 rénovée. Mets régionaux. Pain et confiture maison. Chambre, confort douillet. Foyer au salon. Motoneige, ski, traineau à chiens. Forfait. 8 min. de La Malbaie. 85$ pour 2. P.A.M. (418) 439-4017.

CHARLEVOIX / BAIE-ST-PAUL / CAP-À-L'AIGLE

L'AUBERGE DES PEUPLIERS: 4 lys, 4 fr. Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées dans un décor enchanteur. P.A.M. à partir de 69$/pers. en occ. d. (418) 665-4423. 381, rue St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle, G0T 1B0. Télécopieur: (418) 665-3179.

AUBERGE BELLE PLAGE: Sur le fleuve: panorama, chaleur et bonne bouffe. Simplicité qui favorise détente et repos. Foyer. Près du massif. 46$/p. occ. d. PAM. Baie St-Paul. (418) 435-3321.

AUBERGE LE CORMORAN: À Baie-St-Paul. 3 lys. Auberge chaleureuse où vous attendent Thérèse et Jean-Claude. Bord du fleuve. Décor magnifique. 10 ch. spac. avec salle de bain privée. 62$ pour 2 pers., déjeuner inclus. Forfait ski si désiré. 1-418-435-6030.

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC

L'AUBERGE DES FALAISES: Une auberge prestigieuse à l'enseigne du romantisme et de la détente. Vue spectaculaire sur le fleuve. Lauréat national du prix québécois de la gastronomie, grand prix du Tourisme. 48 chambres (5 lys) dont 36 suites avec bain tourbillons, salon, foyer, balcon. Spécial. Ski alpin et de fond, escompte 20%. Location motoneige, traîneau à chien. P.A.M. à compter de 88$ par personne/jour.. NOUVEAU: «Pavillons 4 saisons», 31 condos locatifs, court et long terme, situés à .05 km de l'auberge, à compter de 39,50$/pers. occ. double. (418) 665-3731.

AUBERGE LA PETITE MARMITE: Belle maison centenaire, en bordure du fleuve, offre 7 ch. chaleureuses et confortables ainsi qu'une table raffinée (P.A.M.). 52,50$/pers. occ. d. (418) 665-3583.

CHARLEVOIX / ÎLE AUX COUDRES

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: 90 ch. dans un site de rêve au bord du St-Laurent, à peine 1 hre de Québec. Renommé pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements. Tennis, piscine à l'eau salée chauffée, marelle, spectacles, animation, danses folkloriques. Demandez l'un de nos forfaits «Vacances plus», «Noël d'antan», «Bal de coton», «Spéc. groupe». À partir de 70$, (taxe en sus), p.j., p.p. 3 repas inclus. Tél. sans frais: 1-800-463-6855.

HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU: Lieu de repos et de divertissement, 47 unités, animation, spectacles de danses folkloriques, tennis, piscine chauffée à l'eau salée, cuisines continentale et régionale, près du Musée de voitures d'eau. Informez-vous sur notre «Spécial séjour». Rés.: St-Louis, Île-aux-Coudres G0A 1X0 (418) 438-2208 ou (418) 438-2991 ou 1-800-463-2118.

RELAIS & CHATEAUX

LA FINE FLEUR DES MAISTRES HÔTELIERS

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: Sous un même toit... Un relais de campagne au confort incomparable, un grand restaurant et une cave exceptionnelle. 28 chambres joliment décorées dont certaines avec baignoires à remous, foyer ou lit à baldaquin. Piscine intérieure et sauna. Ski alpin et de randonnée à proximité. Forfait Saint-Valentin: Tous les repas du soir dont un menu dégustation de cinq services, copieux petits déjeuners et brunch dominical servi — À partir de 200$ par personne, occ. double, prix net. Minimum deux nuits. (418) 665-4431.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Les plaisirs de l'hiver: plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets-gourmands classifié 4 fourchettes. 25 km de pistes de ski de randonnée à partir de l'auberge. Ski alpin aux centres Montjoye et Orford à proximité. 25 chambres dont certaines avec foyer et bain tourbillon. Forfaits disponibles à partir de 100$ par pers. en occ. double par jour incluant souper, petit-déjeuner et frais de service. Pour des fêtes mémorables, réservez dès maintenant. (819) 842-2451.

LAURENTIDES/STE-ADÈLE

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Ste-Adèle. Une expérience gastronomique à découvrir, restaurant 4 Fourchettes, fine cuisine du marché. Hôtel 5 fleurs de lys, 4 diamants CAA. Forfait ski alpin 135$ plus taxes, par per. occ. double pour 2 nuits / 3 jours de ski, 2 petits déjeuners complets. Aussi disponibles forfait gastronomique et forfait concert Pavillon des Arts. Tél. sans frais Mtl-centre 514-227-1416, ou 514-229-2991.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: À St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Mérite de la Restauration». Nous avons différents forfaits à vous proposer. 584-2231.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

LE ROND POINT: À 5 minutes du traversier pour visiter le Vieux-Québec. Chambres confortables, piscine intérieure, suites, restaurant. Forfaits: détente -weekend - famille. 53, boulevard Kennedy, Lévis, 1-800-463-4451.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME FRELIGHSBURG / DUNHAM

AUBERGE BROMONT: Membre Hôtellerie de Villégiature du Québec. Au pied de la station de ski Bromont, site propice à la détente et aux activités, 50 chambres, cuisine 4 Fourchettes, séjour ski incluant: hébergement, déjeuner, billet de remonte pente et frais de services; à partir de 65$/pers./jour en occupation double. De Montréal 866-0244. Ailleurs en province (514) 534-2200.

AUBERGE LE MALARD: Site enchanteur en bordure du lac Brome tout près du village de Knowlton et des centres de ski. Atmosphère chaleureuse où se marient bonne table et confort. Brunch le dimanche. 28 chambres et studios avec foyer, 6 penthouses et 4 grands penthouses avec foyer et bain tourbillon. Salles de réunion, salle à manger, bistrot, piscine d'exercice et grand bain tourbillon. Forfaits: Folies d'Amour pour la Saint-Valentin à partir de 171$ par pers. pour 2 nuits occ. double avec repas, danse et surprises. 572, Lakeside, Ville de Lac Brome. (Foster), J0E 1R0. Tél.: (514) 243-5006/5755.

CROISSANT DE LUNE: «B & B». 104, rue Champlain à Bromont. Maison spacieuse, 2 salons, foyer, chambres douillettes, déj. inoubliable. À 2 pas des pistes de ski alpin et de randonnée. 27,50 $ à 40$/pers. occ. d. (514) 534-1470.

DAVIGNON: Plus qu'une auberge, ce centre de plein air est situé à Bromont, sur un site d'une exceptionnelle beauté. Il offre aux familles et aux adultes des séjours durant les Fêtes, les week-ends et la relâche scolaire. Forfait tout compris: coucher, 3 excellents repas, activités et équipements de plein air, sauna et tourbillon, 65$/ad. en occ. d. Demandez notre brochure couleur 1-800-363-8952.

L'ABRI'COT: «B & B» à Knowlton. Maison centenaire où l'on retrouve le charme de la Nouvelle-Angleterre et l'hospitalité québécoise. Grand salon avec foyer et bibliothèque, 4 ch. spacieuses et personnalisées. 30$ et 40$ p.p. occ. d., incl. p. déj. À prox. des Mts Glen, Bromont, Sutton, Orford, Owl's Head et Jay Peak.(514) 243-5532

L'HAUT-VENT: Unique en pleine forêt entre le lac Brome et Sutton, notre luxueuse auberge charmera les personnes sensibles à la nature. Nous offrons, entre autres, repas exceptionnels, vue panoramique, lac privé et sentiers balisés sur notre domaine de 70 acres. 1-243-0451.

L'ÉTOILE: À Sutton. Une escale où on prend le temps... Paysage exceptionnel, face au mont Pinacle. Atmosphère de repos et de tranquillité. Méditation guidée (en option). Délicieuse cuisine végétarienne. 50 $/jr en occ. simple, 3 repas inclus : 30 $/jr en occ. simple, déj. inclus. Nous offrons aussi des séjours ressourcement avec animation. (514) 538-3482.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

À TOUT VENANT: «B & B» à Magog. Découvrez notre gîte à 5 km du mont Orford. Atmosphère chaleureuse. Déjeuner copieux. Lecture au coin du feu. Forfait 2 nuits 50$/pers. en occ. d., déj. incl. Pour la St-Valentin, spécial d'amoureux: petit déjeuner au lit. (819) 868-0419.

AUBERGE DE JOUVENCE: Profitez des plaisirs de l'hiver! Situé au coeur du parc du mont Orford, Jouvence vous offre confort, intimité et bonne table. Prix spéciaux pour skier à Orford cet hiver. Une équipe d'animation vous propose des activités de toutes sortes telles que ski de randonnée, marche en raquettes, glissade, soirée fantaisiste. Que vous choisissiez l'Auberge entre adultes ou des vacances en famille au C.V.F., la formule «tout compris» saura vous plaire. Forfaits à partir de 65$/pers./jour. Nous acceptons les frais d'appel. Route 220, Bonsecours, Qc J0E 1H0. (514) 532-3134.

AUBERGE DU FENIL: Offrez-vous des vacances de plein air, de détente et de gastronomie, cuisine raffinée (3 fourchettes). Vue superbe du mont Orford. Salon avec foyer. Près de centres de ski alpin. Pistes de ski de fond de l'auberge. Patinoire, raquette. Salles de réunion, mariage et conférence. (514) 297-3362. Eastman.

AUBERGE DU GRAND LAC: Spécial hiver 92: 59$ pour 2 pers. incluant petit déjeuner, rabais au bar et salles à dîner. Située au centre-ville de Magog. Face au lac. À proximité: boutiques, restaurants, spectacles, patinoire, pêche blanche, forfait ski. (819) 847-4039.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Réservations ski: 44 ch. à proximité des pistes de ski de fond et ski alpin - forfait ski Mt-Orford de 60$ à 78$/p.p. p.j. occ. dble selon saison, inclus: ch. + déj. + souper + 1 jour de ski. PAM de 40$ à 50$/p.p. p.j. occ. dble selon saison. TPS en plus - après-ski. Réservations: R.R. 2, Magog J1X 3W3. Tél.: 1-800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE ESTRIMONT: Des forfaits fort bien faits! Auberge 5 fleurs de lys, nichée en face du majestueux mont Orford, 82 chambres spacieuses toutes avec foyer et cafetière, Excellente cuisine, piscine intérieure, bain tourbillon, squash, racquetball, salle d'exercice, ski à 10 minutes. Forfait ski incluant: la suite, 2 repas/jour, le billet de ski, le club sportif, les frais de service, taxe incluse à partir de 95$ p.p. (occ. double) T.P.S. en sus. Réservez au 800-567-7320 ou 819-843-1616.

AUBERGE GEORGEVILLE: Réchauffez votre hiver. Amenez-vous dans un «petit recoin victorien» pour vous «regaillardir» et goûter la douceur de vivre. Une «vraie» petite auberge où vous attendent les odeurs d'un feu de bois et du pain qui cuit, un bon lit et de bons «petits plats». (Lauréat d'un mérite de la restauration.) Forfait 2 nuits P.A.M. 128$ p.p., occ. d. Rabais-ski Orford disponible. 819 843-8683.

AUBERGE LA GIRANDOLE: Auberge champêtre dans un coin enchanteur de l'Estrie, à Bolton-Centre, à prox. de Orford, Owl's Head, Jay Peak et des centres de ski de randonnée. 6 ch. avec salle de bain. Fine cuisine 3 fourchettes. Forfait 2 nuits à partir de 125$ / pers. en occ. d. P.A.M. Frais d'appel acceptés. (514) 292-5070.

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Le charme d'une demeure loyaliste entre Magog et Knowlton. Vue panoramique sur le mont Owl's Head, le lac Memphrémagog et l'abbaye de St-Benoit-du-Lac. Lieu de repos et de divertissement. Coucher et déj. 65$, 75$ pour 2. Forfait 2 nuits PAM 120$/pers. occ. d. taxe incluse. Apportez votre vin. (819) 847-1272. 2158, chemin des Pères à Austin.

AUBERGE L'ÉTOILE SUR-LE-LAC: Séjour ski à tarif tout à fait exceptionnel de 49$ par pers. en occ. double pour une nuit et une journée de ski sur les 3 montagnes du Mont Orford. 1-800-567-2727.

AUX 3 LUCARNES: Spécial St-Valentin: forfait-souper 6 services, coucher et déjeuner, 99$ pour 2 pers. Spécial semaine de relâche: forfait 2 couchers, 2 soupers et 2 déjeuners, 130$ pour 2 pers. ou 7 couchers, 7 soupers et 7 déjeuners, 425$ pour 2 pers. En tout temps, repas champêtre 6 services, 25$/pers. B & B coucher et déjeuner, 50$ pour 2. Maison canadienne, ameublement antique. Vue sur les montagnes incluant ski de fond, raquette, promenade en traîneau (cheval). Visa et MasterCard acceptées. (819) 826-2971.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses. Savoureuse cuisine-santé-végétarienne. 3 repas, sauna, table vibromassante, tech. de marche anti-stress, sentiers pédestres. Forfaits à partir de 75$ jr, p.p., occ. d. Aussi disponible, programme santé-détente, cure-minceur, massages, gymnastique douce, enveloppement aux algues, bain d'oxygène. Sur place, balade en traîneau. Pourquoi ne pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort. (514) 297-3009 ou 1-800-665-5272, Eastman J0E 1P0.

CHÉRIBOURG: Un centre de villégiature de grande renommée situé au pied du mont Orford. Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées. Chambres, suites et villas dans un décor enchanteur. Activités: complexe sportif, piscine, sauna, bain tourbillon, salle de musculation. Danse sociale tous les samedis soir dans notre salle de bal à compter du 8 février. Forfait ski à partir de 102$ pp. occ. dble par nuit. Forfait spécial St-Valentin avec le magicien Alain Choquette, à partir de 95$. (les prix sont pp occ. dble par nuit). Promotion spéciale d'hiver: 15$ de rabais sur toutes les chambres. 1 (800) 567-6132.

LA CLÉ DES CHAMPS: Auberge de campagne paisible. Accueil chaleureux. Entre Magog et North Hatley. Bar, terrasse intérieure, vue magnifique sur le mont Orford. Forfait 1 nuit, déj. et souper inclus, 99$ pour 2 pers. (819) 843-6824.

LA PENTE DOUCE: Motel neuf avec vue sur les pentes de ski. Ski de randonnée ou alpin, motoneige. Chambres avec ou sans cuisinette. Télé couleur, câble. 23,94$/pers. en occ. d., petit déjeuner inclus. Magog/Orford. (819) 843-1234 ou 1-800-567-3530.

LA CHOUETTE B & B: Chambres avec salle de bain privée. Vue superbe de Owl's Head. Près de Jay Peak, Sutton et Orford. 60$ pour 2. Membre Agricotours. Tél.: (514) 292-3020.

LE RELAIS DE L'ABBAYE: Faites le plein d'énergie! Une grande chambre vraiment douillette! Une bonne table! Le crépitement du feu de foyer! Un petit déjeuner copieux! L'air pur de l'Estrie! Salle de bain privée. Forfait week-end à 125$/pers. occ. d. incluant 2 nuits, 2 déjeuners et 2 soupers. **819 847-3721.**

MOTEL DE L'OUTLET: Forfait d'hiver: 1 nuit 45$ pour 2 pers. 2e nuit 30$ pour 2 pers. Ski alpin et de randonnée, promenade en traîneau, patin et pêche sur glace. Venez vous amuser! (819) 847-2609.

ESTRIE/NORTH HATLEY

MANOIR LE TRICORNE: Petite auberge romantique avec vue imprenable sur le lac Massawippi. Endroit idéal pour le repos et la détente. Tous les sports d'hiver à prox. À partir de 85$ pour 2 p., déj.-brunch incl. (819) 842-4522.

LA ROSE DES VENTS: Forfait spécial! Ski alpin au Montjoye. Semaine, chambre (s.d.b. privée) vue sur le lac Massawippi, petit déjeuner, billet ski jour ou soir, un certificat-cadeau, repas midi ou soir au restaurant Pilsen, le tout au prix de 115$ pour 2 personnes taxes et service compris. Fin de semaine, 130$ incluant 2 boissons à la discothèque du Montjoye (819) 842-4530.

LES TOURTERELLES: «B & B». Ambiance intime, chambres confortables. Vue magnifique sur le lac Massawippi, copieux petit déjeuner près d'un feu de foyer. 4 min. de marche du village. Ski de fond au bout du jardin. À partir de 35$ p.p occ. double. (819) 842-4458.

AUBERGES IN-TOUR

DANS LES LAURENTIDES

Nous entendons par auberge des établissements de quelques dizaines de chambres tout au plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé.

VAL-DAVID

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Pour la qualité de son accueil et la finesse de sa cuisine. À Val-David, sortie 76 de l'aut. 15. 24 ch., 3 chalets. Cuisine de saison raffinée. Brunch tous les dim. Forfait «la petite sem.» (du dim. au ven.), P.A.M. à partir de 264$/pers. en occ. dble. Directement sur les pistes de ski de fond. Rabais dans les centres de ski alpin. Patinoire éclairée, bain à tourbillons thérapeutique, etc. Demandez notre brochure. 1-800 567-8327 ou 819 322-2686.

AUBERGE LE ROUET: Fondé en 1957. L'Auberge Le Rouet offre une ambiance introuvable dans l'hôtellerie standard où chaque repas pris autour de grandes tables favorise rencontres et nouvelles amitiés. Notre animateur organise les soirées et accompagne les skieurs de fond. Les skieurs alpins bénéficient d'une réduction appréciable dans la majorité des centres de ski avoisinants. Forfait 5 jrs (dim. au ven.) incl. 5 nuits, 15 repas, 260$/p. occ. d. Forfait fin de sem. 2 nuits, 6 repas 110$/p. occ. d. Taxes en sus. Rabais en occ. triple ou quad. Renseignement (819) 322-3221.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

AUBERGE DU LAC DES SABLES: Où aller cet hiver? À l'auberge du lac des Sables à Ste-Agathe, située directement face au lac où plusieurs sports d'hiver peuvent être pratiqués. 19 chambres avec salle de bain complète, bain tourbillon simple ou double. Grand bain tourbillon extérieur chauffé à 38° C ouvert toute l'année. Déj. inclus. Demandez notre dépliant en couleurs: Tél.: 1-800-567-8329 ou 1-819-362-3994.

AUBERGE GIRARD: Accueil, gastronomie, détente. Découvrez un petit ensemble hôtelier (8 ch.) d'excellente qualité aux abords du majestueux lac des Sables. 3 pavillons (dont un chalet) au charme d'antan mais avec un confort d'aujourd'hui en face de la patinoire sur le lac et des glissoires. Forfait fine cuisine française 2 nuits, 2 soupers, un petit déjeuner, un brunch, à partir de 119$/pers. occ. d. Fr. virés acceptés. 1-819-326-0922.

AUBERGE WATEL: 4 fleurs de lys. 20 ch. avec vue sur le lac des Sables, bain tourbillon double, lit «Queen», télé couleur, réfrigérateur, agrémentées d'une magnifique salle à manger, dans un site enchanteur. Spéciaux pour groupes d'aînés avec transport gratuit. Rens.: 1-800-363-6478 ou 1-819-326-7016. Demandez nos dépliants en couleurs. Prix hors saison compétitifs.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.

En bref

RAIL EUROPE

Vingt-trois pays d'Europe participent aux nouveaux programmes mis sur pied par Rail Europe Inc. dans lesquels l'hébergement en hôtel et la location de voitures viennent compléter le service ferroviaire. Dix-sept programmes différents sont présentés dans un nouveau catalogue de 40 pages «Europe on Track» (l'Europe sur rail». Ces programmes sont offerts aux touristes nord-américains pour la saison 1992. En plus des 13 «Eurailpass» avec kilométrage illimité, utilisables 17 pays et disponibles aussi bien pour les adultes que pour les étudiants, on propose différents forfaits combinant le chemin de fer, la voiture et l'avion. On fournit également des renseignements sur le nouveau réseau Flexotel établi en collaboration avec la chaîne Best Western qui s'étend en Grande-Bretagne, en France, en Suisse, en Autriche et en Hongrie et qui permet d'obtenir des réductions dans le prix de location des chambres ainsi que des réservations confirmées. On peut obtenir le catalogue et deux autres brochures en écrivant à Rail Europe Inc. Boite postale 4000, Station A, Mississauga Ontario, L5A 9Z9.

À vous de jouer.
PARTICIPACTION

TAUX DE CHANGE

PAYS	Monnaie	$ 1 Can vaut :
ALLEMAGNE	(mark)	1,32
AUSTRALIE	(dollar)	1.10
AUTRICHE	(schilling)	9,17
BARBADE	(dollar)	1,72
BELGIQUE	(franc)	27,11
CARAÏBES	(dollar)	2,29
DANEMARK	(couronne)	5,06
ESPAGNE	(peseta)	82,51
ÉTATS-UNIS	(dollar)	0,8475
FINLANDE	(mark)	3,58
FRANCE	(franc)	4,48
GRÈCE	(drachme)	145.03
HONG KONG	(dollar)	6,33
ITALIE	(lire)	985.22
JAPON	(yen)	105,20
MEXIQUE	(peso)	2457
NORVÈGE	(couronne)	5,14
PAYS-BAS	(florin)	1,48
PORTUGAL	(escudo)	109,04
R. DOMINICAINE	(peso)	8,15
ROYAUME-UNI	(livre)	0,46
SUÈDE	(couronne)	4,77
SUISSE	(franc)	1,18
VENEZUELA	(bolivar)	44,42

Taux pour achat au détail pour le consommateur gracieusement fournis le 5 février 1992 par la Banque Nationale du Canada. A titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

FORFAITS AVENTURE

EXPÉDITION ÉCOLOGIQUE

ACCENT: En collaboration avec la Société de Biologie de Montréal et Club Voyages Mont St-Hilaire organise pour la 7e année des expéditions écologiques. Costa Rica 2 sem.: départ 21 mars 92. Cuba, 1 sem.: départ 8 nov. 92; observation des blanchons, Îles-de-la-Madeleine, 28 fév., 4 jrs; Amazonie brésilienne, 7 juin et 21 juin, 2 sem.; Indonésie, 5 juil., 17 jrs; Anticosti, été 92, 1 sem.; taïga québécoise, 11 juillet et 18 juillet 92, 7 jrs; les Îles-de-la-Madeleine, 22 août 92, 7 jrs; Kenya et Tanzanie, 4 oct. 92, 16 jrs; Australie, oct. 92. Demandez notre brochure. Pour informations: Guy Boismenu, 464-6161 ou Marie Brunelle, 584-2971.

EXPÉDITION MONDE: Des circuits écologiques au Costa Rica, Venezuela et Galapagos. Trekking au Népal et Argentine. Safaris photos au Kenya et Tanzanie. Expéditions aussi au Viêt-nam, Niger et Thaïlande, Égypte, Turquie, Indonésie ainsi que du vélo et randonnées pédestres en Europe. Demandez notre brochure gratuite. Montréal (514) 844-6364. Ottawa (613) 230-8676

MOTONEIGE

GÉPHANEUF: Dépaysez-vous à travers les plus beaux sentiers au volant d'une confortable motoneige 1992. Explorez nos grandes forêts québécoises pendant (2) jours. Départs avec guide tous les samedis matin 10 h de L'Assomption (limite 12). Souper, coucher et petit-déjeuner dans un camp de chasse et pêche exclusif à St-Michel-des-Saints. Retour à L'Assomption, dimanche vers le 17 h. Occ. d. 269$/p. TPS, TVQ, huile et essence en sus. Réservez maintenant, 582-0473. occ. simple 359$/p.

OBSERVATION DES PHOQUES

CHÂTEAU MADELINOT: Bébés phoques aux Îles-de-la-Madeleine. Forfaits du 28 fév. au 20 mars 1992. 323, route Principale, Cap-aux-Meules, Îles-de-la-Madeleine, G0B 1B0. Tél.: (418) 986-3695.

PLEIN AIR

ÉRABLIÈRE DES NYMPHES: Le printemps que j'aime. Excursion en montagne. La raquette n'a pas de frontière et vous donne accès au plus haut sommet. Au coeur des Laurentides. 10 000 entailles. Site incomparable. Journée de plein air comprenant randonnée guidée et dîner en forêt. Souper traditionnel à la cabane à sucre. Renseignements: (514) 835-7457.

SKI DE RANDONNÉE

DÉTOUR NATURE: Excursion de ski de fond d'une journée. Visite des parcs de Mt-Ste-Anne, Mt-Tremblant, de la région de Stowe, etc. Cours de ski de fond et location d'équipement. Transport par autobus de luxe. Pour recevoir une brochure ou des renseignements: 271-6046.

TRAÎNEAU À CHIENS

AVENTURE NORD-BEC: Conduisez votre propre attelage de malamuts d'Alaska à travers les pistes enneigées de l'arrière-pays québécois, et ce, à seulement 20 min. de Québec. ½ journée 69$/pers., collation comprise. 1 journée 119$/pers. avec dîner et collation (taxe incl.). Forfait disponible pour plusieurs jours avec coucher sous la tente. Réservation: (418) 889-8001.

CHENIL DU SPORTIF: Toute une aventure! Imaginez... Votre traîneau et vos 6 Huskys sibériens, et hop! c'est parti. Un séjour pour aventuriers(ères) en pleine forêt charlevoisienne (expérience non nécessaire). Forfait 2 jrs: 2 nuitées, 2 petits déj., 1 déj. en forêt, 1 dîner, 1 journée entière en forêt et des sensations inoubliables. 195$/pers. occ. d. Réserver tôt. René, (418) 665-4126.

HÔTEL L'ESTÉREL: Chenil «Ski Doux» de 45 chiens Huskys sibériens avec 6 traîneaux vous propose un tour sur le lac ou une excursion d'une demi-journée féerique à l'Estérel... Conduisez vous-même votre traîneau! Tour: 22$ / pers. Demi-journée: 65$ / pers. Enfants: 18$. Informations et réservations: (514) 228-2571.

VOILE

NOROÛÉ ENR.: Croisière aux Bahamas à 400$/pers./ sem. sur un voilier Corbin 39'. Petit déjeuner compris. Avion et transport terrestre en sus. Départ de Nassau. Pour réservation: Isabelle Marquis (514) 447-0755.

VOILE AVENTURE: Découvrez les Bahamas grâce au Club voile aventure. Des vacances inoubliables en voilier, parsemées d'îles désertes et d'eau turquoise. Des capitaines ayant plus de 15 années d'expérience et naviguant sur des voiliers de qualité, partageront avec vous leur passion de la voile. Départ de Nassau pour des groupes de 2, 4 ou 6 personnes. Location sans capitaine catamarans ou voiliers de 32' à 55' (Martinique, Guadeloupe, St-Martin, Ste-Lucie). Vidéo disponible. Information: 5135, St-Denis, Mtl (Qc) H2J 2M1 Tél.: 514-279-8725, fax.: 514-279-6772.

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.



Auberges et Petites Pensions de campagne



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

GASPÉSIE

LE VAL-MONI: Votre destination vacances hivernales, situé au coeur de la vallée de la Matapédia. Forfaits: détente, ski, motoneige, famille. 340, Saint-Benoît, Amqui 1-800-463-0831.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: Venez vous reposer dans une atmosphère chaleureuse et familiale, à trente mètres du Saint-Laurent: forfaits ski-affaires. À compter de 40$/p.p. en occ. double: chambre et petit déjeuner. Pour informations: (418) 828-2248. Fax. (418) 692-1742. Auberge La Goéliche, 22, ch. du Quai, Sainte-Pétronille, Île d'Orléans G0A 4C0.

LANAUDIÈRE

AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: L'évasion au naturel: 4 fleurs de lys, 50 chambres et suites, pisc. int., saunas, foyers, table gastronomique régionale, ski de fond, balade en traîneau. À 1 hre de Montréal. Plusieurs forfaits disponibles. Forfait 2 nuits: comprenant 1 souper, 2 petits déjeuners à partir de 58$/pers./j en occ. d. 1-800-363-8614.

CENTRE NOUVEL AIR MATAWINIE: St-Michel-des-Saints, (2 h de Mtl). Pas de surprise, tout est inclus à votre forfait: hébergement (auberge ou chalet), cuisine raffinée, piscine, saunas, bain tourbillon, salle d'exercice et activités telles que traîneaux à chiens, ski de fond (50 km), raquette, patinage, chambres à air... Aussi centre de santé. À partir de 60$/j./pers. occ. d. 1-800-361-9629, ou 1-514-833-6371.

LE GÎTE ST-CÔME: B & B au coeur du village, petite maison accueillante, chaleureuse et confortable. Ski alpin, de fond, 45$ pour 2 pers., petit déj. inclus. 5 nuitées, dim. à jeu. 175$. Rés.: (514) 883-0831; Mtl.: 281-8289 ou 285-1876.

LE LOGIS DU VILLAGE: «B & B», à St-Côme. Décor calme, atmosphère de détente. Chambres confortables. Sports d'hiver... 45$ pour 2 pers., petit déjeuner inclus. Cuisine de qualité. (514) 585-5386 ou (514) 883-0232.

LE VALLON: «B & B». À 8 min. de Val St-Côme. On vous offre cet hiver un rabais sur les billets de ski alpin. Pour 45$ pour 2 pers., vous aurez encore une bonne chambre et un gros déjeuner. À bientôt. (514) 883-1346.

OUTAOUAIS

LE CHÂTEAU MONTEBELLO: Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique. L'hiver est trop court pour profiter de toutes nos activités. Ski de fond sur 60 km de pistes, ballon-balai, curling, patinage, pêche sur la glace, traîne sauvage, raquette, promenades en traîneau. Conditionnement physique, squash, natation, sauna et bains-tourbillon. Gastronomie et soirées dansantes. Notre forfait de ski de fond en semaine comprend la chambre, le dîner et le petit déjeuner. 96.50$ par pers., par nuit, occ. double. Dim. au ven. Min, 2 nuits. Forfaits de fin de semaine disponibles. (819) 423-6341 ou 1-800-268-9411.

STE-ADÈLE/LAURENTIDES

À L'AUBERGE DU CARREFOUR: Ste-Adèle. Superforfait d'hiver: déjeuner, souper, ski gratuit au centre 40/80, vin mousseux dans votre chambre et frais de service, à partir de 65$/pers. occ. d. 1-800-661-3581.

HÔTELS DE VILLÉGIATURE DES LAURENTIDES

CLUB TREMBLANT: Pour une vacance de ski inoubliable, vous saurez apprécier tout le luxe de nos appartements avec foyer, vue spectaculaire de la montagne, notre cuisine renommée, notre centre sportif intérieur avec piscine, salle d'exercices, sauna bain tourbillon. (CP Hôtels et Resorts, CAA excellent, gouv. Québec ****). Pour plus d'information sur nos forfaits avantageux: 1-800-567-8341 ou (819) 425-2731.

HÔTEL FAR HILLS: Le centre de ski de fond par excellence avec ski alpin à proximité. «Un des plus beaux panoramas des Laurentides». «C'est une auberge imposante» (La Presse, mai 1991). 119 km de pistes-toutes les pistes débutent de l'hôtel. École de ski sur place. Piscine intérieure et sauna, squash, salle de billard, salle d'exercices et table de ping pong. Promenade en traîneau. Déjeuner buffet et souper à la chandelle. Cuisine française 4 fourchettes. Mini-vacances: 267$ (3 nuits-4 jours-5 repas) aucun supplément pour personne seule. Sans frais de Mtl. 866-2219, 1-800-567-6636. Fax: (819) 322-1995.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: (Laurentides - Nord de Montréal). Lac, 1 heure de Mtl, 70 chambres, 5 fleurs de lys, 4 diamants. Cuisine raffinée. Sports de saison. Forfaits vacances semaine et fin de semaine. Mtl (514) 866-8262. Ext. Mtl 1-800-567-6635. Val David: (819) 322-2020. Fax: (819) 322-6510. 1244, Chemin La Sapinière, Val David (Québec) J0T 2N0.

HÔTEL LE CHANTECLER: Sainte-Adèle, 45 min. de Montréal. 300 ch. et luxueuses suites directement sur les pistes de ski. Forfait mini-vacances 2 nuits/3 jours. 250$ p. pers. occ. dbl. incluant 2 petits déjeuners, 2 dîners gastronomiques. Complexe sportif, mini-club pour enfants et 3 jours de ski illimité. T.P.S. en sus. Réservez sans frais de Montréal: 393-8228.

HÔTEL L'ESTÉREL: L'Hôtel l'Estérel a juré de vous changer de vie. Comment? En vous offrant les séjours les plus éloignés de votre train-train de quotidien. 5 fleurs de lys. Équipements complets de sport et de loisir. 85 km de pistes de ski de fond entretenues. Et des activités hors de l'ordinaire: traîneaux à chiens, patinoire de 6 km sur le lac, motoneige, ski alpin, montgolfières... N'attendez plus! Téléphonez pour plus de renseignements! (514) 228-2571. De Montréal: 866-8224 sans frais. Fax: (514) 228-4977.

ST-ADÈLE/LAURENTIDES

AUBERGE AUX CROISSANTS: B & B. 3 fl. de Lys. Magnifique domaine au coeur de Ste-Adèle. Vue panoramique unique. 14 chambres personnalisées avec salle de bain privée. Prix à partir 25$/pers. occ. d. Déj. buffet inclus. Possibilité de louer l'auberge pour vos réunions d'affaires ou sociales. 1-229-3838.

AUBERGE CHAMPÊTRE: Évasion... Vacances. 48 ch. avec foyer dont 15 avec bain tourbillon double. Forfaits incluant ch. avec foyer, déj. europ. plus, carte-rabais pour restos et activités, ski alpin gratuit au centre 40/80. Située à 2 pas de tout: centres de ski, boutiques, restos, centre-ville. Offrez nos certificats-cadeaux. À partir de 59$/2 pers. Rens.: 1-800-363-2466.

AUBERGE CONFORT ET SPA: Nouveau, promotion d'hiver. 5 fleurs de lys. Chambres luxueuses: lit queen, foyer, bain tourbillon, suites romantiques. Décor enchanteur — Vue sur le mont Chantecler, ski à 2 min. Bain romain tourbillon, piscines int., salle d'exercice, sauna, 3 salles de conférence. SPA (supervision médicale), algothérapie, massage, bain de boue et turc, huiles essentielles, bain flottant. Prix à partir de 39$ p.p. occ. d. avec petit déjeuner complet ou 57,50$ petit déjeuner et souper-cuisine fine et légère au restaurant Amadeus avec le chef réputé André Butier. Ligne directe Mtl/Laval, 476-0953. 1-800-363-2483. Rabais sur présentation de cette annonce.

AUBERGE BONNE NUIT-BONJOUR: B & B Splendide manoir de 6 ch. finement décorées. Grand salon avec foyer. Bain tourbillon. Ski de fond sur place. À partir de 27,50$/pers. en occ. d. incluant taxes et le petit déjeuner servi dans la verrière au milieu d'un magnifique décor champêtre. Tél.: 1-229-7500.

ST-DONAT/LAURENTIDES

AUBERGE HAVRE DU PARC: «Pour être un havre c'en est tout un» F. Osborne, *La Presse*. 3 fl. de lys. Ski de fond 54 km, Parc du Mt-Tremblant. Forfait à partir de 62.50 $/pers. occ. d. Service inclus. Spécial d'hiver 3 nuits, 6 repas, taxe et service inclus 175$/pers. occ. d. (819) 424-7686.

C'est avec plaisir que nous vous présentons quelques-uns des établissements sélectionnés par notre chaine. Les Auberges Relais du Silence vous offrent le repos et la detente par le calme et la tranquillité.

Hôtel
Relais du Silence

Nous souhaitons que, loin de chez vous, vous vous sentiez bien, comme à la maison. Renseignements: C.P. 418, Saint-Irénée (Québec) G0T 1V0

CHARLEVOIX

AUBERGE DES SABLONS: «...l'Auberge des Sablons de St-Irénée c'est l'une des plus belles au Québec et le coup d'oeil qu'elle offre sur le St-Laurent lui confère un avantage à faire rougir d'envie la plupart des autres propriétaires d'auberges québécoises.» (Alain De Repentigny, *La Presse*, oct. 90). Constatez-le vous-même. Nombreuses activités disponibles: patin, ski, randonnée en traîneau à chien. PAM 67,50$ à 100$/jr/pers. occ. double. Certificat cadeau pour toutes occasions. Réservations: (418) 452-3594.

ESTRIE

AUBERGE RIPPLECOVE INN: Une auberge renommée directement sur les rives du lac Massawippi, au coeur des centres de ski. 35 km de pistes de ski de fond balisées et entretenues à nos portes. 24 chambres et suites de rêve, plusieurs avec foyer, tourbillon et vue sur le lac. Classifiées 4 fourchettes pour sa cuisine raffinée et 5 fleurs de lys/4 diamants pour son hébergement supérieur. Forfait à partir de 92$/pers./jr incluant souper, déjeuner, ski de fond et service. Réservez maintenant et venez vous faire dorloter après une journée de ski. (819) 838-4296, 700, rue Ripplecove, Ayer's Cliff J0B 1C0.

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: «Classifiée 5 Fleurs de Lys». Site enchanteur sur le haut d'une falaise, avec vue sur le lac. 25 chambres luxueuses à partir de 95$/jr p.p. occ. d., incluant déjeuner et souper. Piscine int., sauna, massothérapie. Table d'hôte tous les soirs et brunch le dimanche. Ski de fond, promenade en carriole, forfait ski alpin. 1-800-363-1758, (514) 883-2269. À St-Alphonse (à 1 h de Mtl). Offrez un cadeau original, un certificat-cadeau de l'auberge.

LAURENTIDES

AUBERGES DE LA SAUVAGINE ET DES NEIGES: Ces auberges maintenant réunies vous offrent dans le magnifique décor de Ste-Agathe, leurs maisons centenaires superbement restaurées. 13 chambres et suites chaleureusement décorées, plusieurs salons et salles de travail peuvent vous accueillir pour le plaisir aussi bien que les affaires. Une superbe salle à manger offrant une excellente table complète l'ensemble. Pour l'hiver, forfait particulièrement attrayant. 3 Fleurs de lys, 3 Fourchettes. Pour réservations, (819) 326-1276 ou (514) 953-0944.

MONTÉRÉGIE

AUBERGE DES GALLANT (Rigaud): Les Chevreuils sont arrivés! Situé dans un cadre bucolique, d'un sanctuaire d'oiseaux et de chevreuils, profitez de notre forfait Romantique: Chambre luxueuse avec foyer, balcon, souper dégustation et petit déjeuner 92$ par jour/par pers./occ. double. Salle d'exercice, sauna, ski de fond sur les lieux et ski alpin à 5 KM. Brunch du dimanche 15.95$, certificats cadeaux disponibles. Situé à 45 minutes de Mtl et 1 h d'Ottawa. Rés.: 451-4961 (Mtl) (514) 459-4241.

SAGUENAY

AUBERGE DU JARDIN: Ski alpin au Mont Edouard (450 m.) et pêche blanche sur le Fjord du Saguenay. Paysage grandiose et villages coquets. Relais gastronomique, chambres avec foyer et bain tourbillon et chambres avec balcon. Forfait à partir de 65$ p.p. occ. double. 71 bl, Dumas Petit-Saguenay G0V 1N0. (418) 272-3444.

LAURENTIDES

AUBERGE BARON EMPAIN: Auberge romantique au bord du lac Masson. 3 fl. de lys. À partir de 50$/pers. en occ. d. incluant 1 nuit, 1 apéro, 1 souper (4 services, cuisine recherchée), 1 petit déj. copieux. Patinoire 6 km, ski de fond, rabais ski alpin. Spécial vacances scolaires. Ste-Marguerite (514) 228-4545.

AUBERGE CLOS JOLI: 3 lys, 3 fourchettes, un nom qui décrit bien notre entreprise familiale, endroit paisible à Morin-Heights pour profiter de la vie et d'une fine gastronomie. 9 ch. douillettes. 44$ avec déj., 78$ p.p. occ. d., avec souper gastronomique et déj., forfait 3 ou 5 j. Réceptions ou réunions d'affaires (514) 226-5401.

AUBERGE DE LA PLACE: Saint-Sauveur. Goûtez aux plaisirs de l'hiver, chambres accueillantes, foyer, déjeuner copieux, au coeur du ski. (514) 227-6661.

AUBERGE DES CÈDRES: 305e Avenue, lac de l'Achigan, Saint-Hippolyte. Ski de fond du 1er janvier au 30 mars 1992. 75$/pers. en occ. d. P.A.M. Réservations: (514) 563-1663. Télécopie: (514) 563-1663.

AUBERGE DES MÂTS: À Ste-Agathe. Spécial «forfait d'hiver»: 2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper, 89$/pers. en occ. dble. (819) 326-7692.

AUBERGE DES SORBIERS ENR.: B&B. Maison calme, 5 chambres. De 40 à 60$ pour 2 pers. incl. petit déj. Ski de fond. Rabais sur billet de ski alpin et quelques restaurants. Michel et Gisèle, 1-229-3929.

AUBERGE DOLCE VITA: A Val-David. 7 grandes chambres. Panorama, calme, chansonnier. À partir de 21,50$/pers. en occ. d., déjeuner inclus. 1 (819) 322-7145.

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE: «Otter Lake House». Tout commence au bout du chemin Trudel à Huberdeau, région St-Jovite/Tremblant: 70 km de pistes de ski de fond. Chambres douillettes, chalets confortables, cuisine généreuse. 50$/pers./jour. P.A.M. Frais virés acceptés. 819-687-8888.

AUBERGE FANTACCI: Spécial 2 pers.: 2 nuits, 2 soupers, 2 déjeuners, 188$ à 231$ (taxe, service incl.). 3 fl. de lys. 10 ch. redécorées. Accueil par Nicole et Yvan. Fine cuisine. 5 services. Paysage de lac et montagne. Ski de fond à partir de l'auberge. 15 min. de St-Sauveur. Réception jusqu'à 70 pers. 1-563-2790.

AUBERGE LA PORTE ROUGE: Au mont Tremblant. Forfait ski 375$/pers. occ. d.: chambre (salle de bain privée) pour 5 nuits, 5 soupers raffinés, 5 petits déj., 6 jours de ski. Aussi chalets disponibles. 819-425-3505.

AUBERGE LE VERSANT NORD: Situé à 5 min. du Mont-Tremblant (versant nord). Près des pistes de ski de fond du parc Mont-Tremblant. Ambiance familiale, 2 salles avec foyer. Cuisine française et continentale. 65$ et +/jr/p. taxe et service incl. P.A.M. (819) 688-3355. Lac Supérieur, Québec J0T 1P0.

AUBERGE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Grandes chambres spéciales de luxe à 95$/pers./j. avec foyer de pierre, bain à tourbillons privé, tapis soyeux, télé-couleur, musique FM. 2 repas compris à notre auberge (très fine cuisine). 22 choix recherchés de menu classé 3 fourchettes. Salle à manger avec vue sur le lac. Paysage totalement féerique: admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Le séjour idéal pour charmer les passionnés de douce volupté. Aussi à notre chaleureuse auberge, chambres type «poupée» délicatement décorées à 70$/pers/j, 2 repas gastronomiques inclus. Accès au grand salon de l'auberge avec foyer, piano, télévision. Sentier de randonnée autour du lac. Départ de pistes de ski de fond et location d'équipement sur place. Patinoire éclairée sur le lac. Glissades en luge (fournie). Ski alpin avec 25% de réduction aux stations Belle-Neige, Mt-Blanc et Vallée Bleue. Équitation à proximité. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

OFFREZ-VOUS UN SÉJOUR EXTRAORDINAIRE CHEZ LA FAMILLE DUFOUR

MONT SAINTE-ANNE

HÔTEL VAL-DES-NEIGES: Centre de villégiature et de congrès situé au pied du mont Sainte-Anne. 110 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure panoramique, sauna, bain tourbillon, salle d'exercices, salles de réunion (12). Demandez nos avantageux forfaits: «Évasion à la montagne», «Ski à la carte», «Coeur à Coeur», «Semaine de ski réputée», «Douces vacances», «Ski», «Réunion d'affaires», etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 827-5711, FAX: (418) 827-5997; sans frais 1-800-463-5250, hôte, 1-800-361-6162.

BAIE-SAINT-PAUL

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge à flanc de montagne avec vue magnifique sur le Saint-Laurent. Située à 10 min. du massif de Petite Rivière St-François. 27 chambres tout confort, fine cuisine, salle de réunions et de jeux, piscine intérieure panoramique, bar-détente, ambiance chaleureuse, etc. Demandez nos forfaits: «Évasion vers l'Art», «Ski envoûtant 1992», «Coeur à Coeur», «Douces Vacances», «Réunion d'affaires», etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 435-5505. FAX (418) 435-2779. Sans frais 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

ÎLE AUX COUDRES

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Dans une ambiance familiale, 46 chambres tout confort, cuisine exceptionnelle, piscine intérieure, billard, ping-pong, tournois sportifs, soirées animées, ski de randonnée, traîne sauvage, randonnée en traîneau à chiens, patinage, ambiance familiale. Demandez nos forfaits: «Randonnée en traîneau à chiens», «Évasion dans l'île», «Coeur à Coeur», «Val-des-Neiges/Cap-aux-Pierres», «Douces Vacances», etc. Tél.: (418) 438-2711. FAX: (418) 438-2127. Sans frais 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 677-5961.

Une carte à puce à l'aéroport d'Amsterdam

Agence France Presse

AMSTERDAM

■ L'aéroport de Schiphol Amsterdam a inauguré au début de la semaine un nouveau système de contrôle d'identité des voyageurs, au moyen d'un laissez-passer équipé d'une puce dans laquelle sont stockées les données personnelles et l'empreinte digitale du porteur, indique un communiqué publié par l'aéroport à Amsterdam.

Selon le communiqué, Schiphol est le premier aéroport au monde disposant d'un tel système, censé permettre un passage automatique et rapide des porteurs de ce laissez-passer à leur arrivée et diminuer les files d'attente au contrôle douanier.

À l'arrivée à Schiphol le porteur du laissez-passer, le Schiphol Travel Pass (STP), passe en deux points de contrôle, l'un contrôlant la validité du STP et l'autre comparant l'empreinte digitale du voyageur avec les données du STP.

Les voyageurs devront toujours être en possession d'un passeport car le laissez-passer n'en est qu'un complément.

Les voyageurs empruntant plus de cinq fois par an Schiphol peuvent se procurer le STP contre paiement de 175 florins par an (97 dollars environ) et 50 florins de frais d'inscription.

Pour le moment, seul le hall d'arrivée sud de Schiphol est équipé du système qui devrait être étendu dans le courant de l'année au reste de l'aéroport.

En bref

LA MOTONEIGE EN ONTARIO

■ Le Québec n'est pas la seule province canadienne à posséder un important réseau de sentiers de Montréal. Sa voisine, l'Ontario, compte pour sa part 28,000 kilomètres de pistes balisées entretenues par la Fédération des clubs de motoneige de l'Ontario. Pour obtenir la liste des circuits, des clubs et des règlements, on s'adresse à l'OFSC, C. P. 94, Barrie, Ontario, L4M 4S9 ou on signale le numéro (705) 739-7669. Pour obtenir les mêmes listes de même que des renseignements sur les forfaits disponibles dans ce secteur d'activité, on signale le 1-800-965-3448 et on demande le Guide d'hiver du ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario.

L'ACQ RENVERSEE

■ Dans un communiqué publié à la fin de janvier, l'Association des Consommateurs du Québec se dit renversée par l'attitude de l'Office de Protection du Consommateur qui a décidé de proposer une modification au règlement sur l'affichage des prix, «plus avantageuse, à son avis, pour l'Office que pour l'intérêt du consommateur». L'association estime qu'il aurait fallu maintenir et surtout voir à l'application de l'article 14.1. Elle exige que le projet de nouveau règlement «stipule une seule façon d'annoncer les prix, soit toutes les composantes du prix (prix de base, services et taxes) en plus du prix total».

CARROSSES ET CHARIOTS

■ Une importante collection de soixante-huit véhicules tirés par des chevaux et datant de l'époque romaine au vingtième siècle est désormais ouverte au public à Luton (32 milles au nord de Londres), au Stockwood Country Park. Elle a été réunie par George Mossman, un fermier de la région, qui y a consacrée 50 ans de sa vie. Mossman est considéré comme un expert en ce domaine. Ses véhicules ont figuré dans plus de 50 films et dans plusieurs grands défilés officiels.



Auberges et Petites Pensions de campagne



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

LAURENTIDES

AUBERGE-RÉSIDENCE LES QUATRE-SAISONS: À Ste-Agathe-des-Monts, face au lac des Sables. Spécialement aménagée pour les aînés. 3 repas et collations. 50$/pers. occ. double. Bain tourbillon-piscine intérieur, salle de réception, bonne table, bar. Prix spécial pour long séjour du groupe. Patinage et ski de fond sur le lac. Informations: Mme G. Drouault: (819) 326-8264.

AUBERGE RIVIÈRE SIMON: «B & B» à Mt-Roland. Près des centres de ski. Auberge accueillante. 8 chambres, grand salon avec foyer. Prix à partir de 25$/pers. occ. d. avec déjeuner copieux. Forfait week-end avec repas sur demande. (514) 229-3806.

AUBERGE SOUS L'ÉDREDON: À Saint-Sauveur, face au mont Habitant. Maison chaleureuse ou confort tranquillité, feu de foyer s'ajouteront à un petit déjeuner de gourmet. Venez vous faire gâter et profiter des activités hivernales. 7 chambres entre 70$ et 85$ pour 2 pers. tél.: sans frais de Mtl, (514) 227-3131.

AUX BERGES DE LA RIVIÈRE: B & B. Entre Saint-Sauveur et Morin Heights. À compter de 60$ pour 2 pers., petit déj. incl. La tranquillité accompagnera votre séjour. (514) 226-1322. 54, rue Legault, Christieville.

«B&B» COURTEPOINTE & CROISSANT: Au lac Carré près des monts Blanc et Tremblant. Ski de fond et patin sur place. Petit déj. copieux cuisiné sur poêle à bois. 1 nuit 45$ pour 2 (819) 688-6780.

DOMAINE DU PETIT RUISSEAU: «B & B» à St-Hippolyte, 5 chambres ou chalet, bord du lac, foyer (bois fourni), tranquille, déjeuner copieux, forfait week-end 95$ pour 2 personnes. Tél.: (514) 563-1799.

GÎTE DE CAMPAGNE: «B & B» pour un séjour dans la spontanéité, simplicité et la bonne humeur. Maison 5 ch. Au coeur des activités et ski de fond à la porte. Près autobus. 19-26 occ. s. 34-42 occ. d./nuit. (514) 224-7631.

HÔTEL-MOTEL RUSTIQUE: Petit hôtel canadien à 10 min. du remonte-pente du Mont-Tremblant (versant nord) et des pistes de ski de fond du parc Mont-Tremblant. Cuisine canadienne, atmosphère familiale, bar, salle avec foyer. 50$ et +/jr/p. tx et service inclus. P.A.M. Lac Supérieur, Québec J0T 1P0. (819) 688-2889.

LES LANTERNES: «B & B»: au bord du lac Carré, à prox. des monts Blanc et Tremblant. Ski alpin, ski de randonnée, patin, etc. 35$ pour 1 pers., 48$ pour 2, déj. copieux inclus. 1-819-688-3896.

MOTEL DES PAYS D'EN HAUT: À Val-David. Vue panoramique. À prox. de ski (rabais à plusieurs centres), patinage, glissade et motoneige. 25 chambres confortables avec tél., frigo, télé payante et films pour adultes (sans frais) à partir de 42$ pour 2 pers. En option: bain tourbillon double et/ou lit d'eau. Service à la chambre pour déjeuner européen. Tél.: 1 (800) 567-6740.

BAS SAINT-LAURENT

LE NORMANDIE: Près du fleuve et de la marina. Chambres confortables avec vue sur le fleuve, salle à manger; spécialité: fruits de mer. Forfaits: détente, ski, motoneige, famille. Rimouski, 1-800-463-0871.

POHENEGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR: Ctre de vacances pour familles ou adultes. Activités plein air et détente. Forfaits «Bien-être» de 1 à 5 jrs: algothérapie, massage, bain relaxant. 1-800-463-1364.

COEUR DU QUÉBEC/MAURICIE

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Splendide auberge au bord du lac Saint-Pierre sur la rive nord du Saint-Laurent, 140 km de Montréal par autor. 40. Accueil chaleureux, confort supérieur, fine cuisine et grand air. 5 lys et 4 fourchettes, gagnante du prix régional de la gastronomie. 30 ch. spacieuses, la majorité avec bain tourbillon. Ski de fond et raquettes. Spécial d'hiver, forfaits à partir de 147$/2 pers. par nuit (PAM, service inclus). Rés.: (819) 377-5971.

STATION TOURISTIQUE LE BALUCHON: Situé au coeur du Québec, Le Baluchon vous propose son forfait digne des grandes vacances! À prix imbattable, 250$ pour 2 personnes, incluant 2 nuits d'hébergement en auberge, un souper gastronomique de cinq services, deux déjeuners et un dîner ou le brunch du dimanche. Accès à toutes les activités, au bain tourbillon et sauna, T.V.Q. et pourboire inclus, valide jusqu'au 30 avril 1992. (819) 268-2555.

QUÉBEC/BEAUPORT/BEAUPRÉ/ SAINTE-ANNE/PORTNEUF/STONEHAM

AUBERGE BAKER: Calme, confort, cuisine raffinée et service attentionné. À partir de 27,50$/pers. en occ. d. incl. ch. et déj. Spécial février à partir de 145$/pers. occ. d. incl. 2 jrs de ski mont Ste-Anne (à 12 min.), 2 couchers, 2 déj. copieux et un repas du soir à la table d'hôte. 1 (800) 463-1568 ou (418) 666-5509.

AUBERGE DU QUARTIER: Située au 170, Grande-Allée Ouest, en face du musée du Québec et à quelques pas du Vieux Québec. Notre auberge offre des chambres avec petit déj. et stationnement à 59$ pour 1 pers. et 69$ pour 2 pers. Jusqu'au 30 avril 92, obtenez un rabais **de 5$/** nuit sur présentation de cette annonce. Nous offrons également un forfait comprenant un verre de vin à l'arrivée, coucher et déjeuner à l'auberge, souper au restaurant Le Graffiti à 109$ pour 2 pers. Rabais inclus. (418) 525-9726.

Auberges Romantik

CHAUDIÈRE/APPALACHES/ST-ANTOINE DE TILLY

MANOIR DE TILLY: Un authentique manoir au bord du St-Laurent, où gastronomie, confort douillet, soins du corps et retraites d'affaires se côtoient. On vous invite à profiter de notre forfait grande-détente à partir de 299$ p.p. occ. double (3 nuits pour le prix de 2, souper gastronomique et soins intensifs 3 h ½ min.) Réservation 1-800-463-8428, St-Antoine-de-Tilly, 15 min. du pont de Québec. Soupers-concerts avec le ténor Yves Cantin, les 1er mars, 5 avril, 3 mai et le 10 mai 1992. Forfait St-Valentin (2 nuits) disponibles à partir de 199$/p.p. occ. double.

QUÉBEC/BEAUPORT/BEAUPRÉ/ SAINTE-ANNE/PORTNEUF/STONEHAM

AUBERGE LA CAMARINE: À 3 km du mont Sainte-Anne, une sympathique auberge grand confort, 31 chambres douillettes, la plupart avec foyer. Accueil chaleureux et attentionné, service de navette privé. Table réputée 4 diamants, cave à vin remarquable. Bistro-bar détente. Séduisants forfaits: ski, affaires, etc... Information: 418-827-5703.

AUBERGE LES QUATRE TEMPS: À 15 min. de Québec. Forfait santé, chambres avec bain tourbillon ou avec foyer, piscine intérieure, sauna, forfait ski, équitation. 1-418-849-4486, 1-800-363-0379.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Auberge avec salle à manger, 10 chambres. Spécial: Chambre et petit déjeuner 60$ pour 2 pers. (taxe en sus). Centre-ville, stationnement. Spécialités. Restaurant français, fruits de mer. 668, Grande-Allée, Québec G1R 2K5. (418) 525-7812.

AU VIEUX FOYER: «B et B». Sur l'île d'Orléans. À prox. du mont Ste-Anne. Maison ancestrale. Ambiance familiale et de détente. Ch. et petit déj. à partir de 25$/p./jr occ. d. Forfait ski à partir de 50$ p./jr occ. d. 1 (418) 655-8071.

CHÂTEAU DE LÉRY: Auberge située en face du Parc des Gouverneurs, Château Frontenac. Vue sur le fleuve. Nous vous offrons chambre et petit déj., stationnement., 60$ pour 2 pers. Sur présentation de cette annonce obtenez 2 billets pour le Musée de votre choix. Aussi d'autres forfaits disponibles (ski, repas, tour de ville). Tél.: 1-800-363-0036.

HÔTEL CHATEAU MONT-SAINTE-ANNE: Site incomparable avec vue exceptionnelle de la montagne, nous sommes l'unique hôtel situé en bas des pistes. Nous vous proposons un centre de villégiature et de congrès possédant 240 chambres avec cuisinette, dont des mezzanines et suites avec foyer. Pour agrémenter votre séjour nous vous offrons une salle d'exercices, bain tourbillon, sauna, piano-bar et 2 restaurants. Chambres à partir de 35$ par personne (occupation double), nombreux forfaits très avantageux et tarifs spéciaux pour familles et groupes. Téléphone sans frais, 1-800-463-4467, (418) 827-5211. Fax: (418) 827-5072.

HÔTEL L'AVENTURE MONT-SAINTE-ANNE: Magnifique hôtel au pied du mont Sainte-Anne. Neuf chambres de luxe personnalisées avec salle de bain privée. 59,95$/jour pour 2 pers., incluant café et croissants. Navette disponible. Restaurant, discothèque et salon de billard. Tél.: (418) 827-5748. Fax: (418) 827-3663.

HÔTEL MOTEL LE RÉGENT: Situé à 5 minutes du Vieux-Québec et à 20 minutes du mont Sainte-Anne. Restaurant, piscine intérieure, sauna, bain tourbillon, salle de réunion, forfaits pour jeunes retraités actifs et forfaits-ski. Hébergement: tarif à partir de 39,50$ + TPS par jour/occ. simple. Forfait-ski: à partir de 127,-25$ + TPS p.p./occ. double pour 2 nuits, 2 jours de ski, 2 petits déjeuners et le pourboire. Spécial: réservez un forfait-ski de 2 nuits ou plus, et Le Régent vous offrira une nuit supplémentaire gratuite sur disponoibilité. 418-667-1633 ou sans frais 1-800-463-5291.

LA BÉCASSINE: Mont Ste-Anne. Réservation de ski à partir de 75$/pers./nuit d'hébergement. 2 repas, 1 jour de ski, min. 2 nuits, occ. double. Réservation: (418) 827-4988.

LE CLOS DES BRUMES: «B & B» séjour inoubliable. Maison ancestrale. Ch. avec s. b. p. Salon avec foyer. À prox. du Mont Sainte-Anne. Vue sur fleuve et montagne. 35$/pers. occ. d. (418) 827-5455. Fax: (418) 824-3907.

LA MAISON D'ULYSSE: «B & B»: À 10 min. de Mt-Ste-Anne, dans une jolie mansarde avec vue sur le fleuve. Déj. campagnard, pain maison, 25 à 30$/pers. occ. d. Forfait repas pour groupes. (418) 827-8224.

LA VIEILLE FORGE DU CAP TOURMENTE: Gîte de 350 ans, à 7 km du mont Ste-Anne. Forfait «hiver à la campagne», base 2/4 nuits, incl. chambre, déj., souper, «boîte à lunch». Organisation spéciale pour groupe. Salon avec foyer. St-Valentin, congé scolaire ou Pâques? (418) 827-8207.

QUÉBEC/BEAUPORT/BEAUPRÉ/ SAINTE-ANNE/PORTNEUF/STONEHAM

LE MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 minutes au nord de Québec, près du centre de ski de Stoneham. Chambres spacieuses et suites. Ski de randonnée, patinoire, glissades en traîne et en tube avec remontée mécanique. Piscine intérieure, sauna et bains tourbillons. Forfaits ski incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner, transport et billet de remontée au centre de ski Stoneham (à compter de 165$/p. pers., 2 nuits/3 jours, occ. double). Forfait neige incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner et accès illimité aux activités sportives (à compter de 76$/p. pers., par jour, occ. double. Réservation: 1-800-463-2841 ou 418-848-2551.

LE VIEUX PRESBYTÈRE: À St-Pierre, île d'Orléans. Atmosphère typique. 20 min. du mont Ste-Anne, 15 min. du centre de Québec. À partir de 45$ par chambre en occ. d., petit déjeuner compris. Forfait repas si désiré. 418-828-9723.

MANOIR VICTORIA: Situé à l'intérieur des murs de la Vieille Capitale, au coeur de l'activité touristique du Quartier Latin, le Manoir Victoria était l'hôtel des bourgeois de la province au 19e siècle. Entièrement rénové, l'hôtel offre 150 chambres luxueuses, une piscine intérieure, un Nautilus, un sauna, 2 restaurants et un stationnement intérieur. Renseignez-vous sur nos forfaits. Réservez au numéro 1-800-463-6283.

ONTARIO

OTTAWA

MERRICKVILLE: 40 milles au sud d'Ottawa sur le pittoresque Canal Rideau, 205 Mill Street B & B et le restaurant Baldachin vous propose une escapade dans un décor victorien, demeure historique, salles de bain privées, dîner gastronomique pour deux personnes avec bouteille de vin, petit déjeuner traditionnel complet avec champagne. $99/couple. Pour réservations ou information appeler au (613) 269-3627.

PARKWAY MOTEL: Centre-ville Ottawa. 475, rue Rideau, K1N 5Z3. À quelques pas de l'Université d'Ottawa, Colline parlementaire, Marché Byward, Centre des congrès, canal Rideau, etc. À compter de 49$, déjeuner complet compris. Tarifs de groupe sur demande (613) 232-3781. Appels locaux sans frais. Fax: (613) 232-9163. Stationnement gratuit. Réservez maintenant.

ÉTATS-UNIS

CAROLINE DU SUD

MYRTLE BEACH PATRICIA GRAND: Forfait golf ou non golf. Départ 27 mars — 10 jours — 9 nuits — 9 déjeuners. En autocar moderne, (4 écrans pour visionnement de films — 2 sections jeux — air climatisé — toilette) Hébergement de luxe (suites pour 2 ou 4) avec balcon vue sur mer — Sauna, piscines intérieure, extérieure, salle à manger avec vue sur mer. Incluant: 6 rondes de golf sur 6 terrains différents avec transport, taxes, manutention bagages. Activités (admissions) pour non golfeur — optionnelles pour golfeurs. À partir de 879$ p.p. occ. dble pour golfeurs — 679$ non golfeur. LOVOBEC EVASION. Info: (514) 565-1626 acceptons frais d'appel - Fax (514) 438-5058.

FLORIDE

A1A OCEAN RETREAT: À Pompano Beach. Motel face à l'océan. Télé avec canal français, piscine, cuisinette. Entièrement rénové. Nous parlons français. 1 800 248-0075.

JASMIN VILLA MOTEL: À Pompano Beach. À 200 pi de la mer. Très propre. Chambres avec cuisinette, piscine chauffée, télé française, shuffle board, BBQ, près de tout. 1-800-832-7299.

VERMONT

JAY VILLAGE INN: Jay Peak. Argent canadien au pair! Meilleure aubaine de la région! Belle auberge, petit déjeuner complet compris. Hébergement de choix et repas gastronomiques, pub, cheminée, sauna, bains privés. 1-800-227-7452.

HOLIDAY INN: Burlington. Offre super spéciale aux Canadiens 49$ US + taxes. Piscine intérieure, Jaccuzi, salle d'exercices, spectacles + danse, lundi-samedi. À quelques pas du centre commercial University. Coupons-rabais pour mail Champlain. Réduction billets de ski pour tous centres de ski avoisinants. Quantités limitées. Réservation indispensable. Valable jusqu'au 30 avril 1992. Interstate 89, sortie 14E. Réservation: 800-HOLIDAY ou 802-863-6363, demandez l'offre «spéciale CSS».

STOWEHOF INN: Magnifique auberge à deux heures de Montréal. Panorama spectaculaire. 46 chambres et suites, certaines avec foyers, sauna, restaurant gastronomique ou un goûter musical après-ski. Randonnée en calèche à l'ancienne, ski de fond sur site, face au Mt-Mansfield. Séjour romantique! Forfaits de 5 et 7 jours disponibles: hébergement et ski gratuit pour les enfants de moins de douze ans. Stowe. Réservations: 1-800-932-7136 ou 1-802-253-9722.

THE SALZBURG INN: À Stowe. À 1½ mille de nouvelle gondola grande vitesse, nous offrons cuisine américaine/continentale, piscine intérieure, Jacuzzi, sauna, salle de jeu, salon, pistes de ski de fond à proximité. Forfait 3/5 jours incluant billet remonte-pente 199$/299$ par pers., occ. double. P.Q. Box 487, Stowe, Vt. 05672. 1-800-448-4554.

TULIP TREE INN: Chittenden, Vermont. (802) 483-6213. Le mois de mars est tout indiqué pour venir à Killington et vous offrir quelques jours dans l'auberge de campagne dont le chroniqueur Martial Dassylva a fait les éloges dans *La Presse*. Chambres avec salle de bain privée, la plupart avec bain-tourbillon, savoureuse cuisine champêtre, cave à vin réputée et le plus beau ski au Vermont. Trois nuits sous un chaud édredon, trois copieux petits déjeuners champêtres et trois dîners à la chandelle pour 199$ US par personne, deux par chambre, plus taxe et frais de service

CARAÏBES

COSTA RICA

CASA BLANCA: Ocotal/Guanacaste, luxueuse auberge espagnole (B&B) dans un décor paradisiaque avec vue sur le Pacifique, superbe plage sécuritaire, pêche, équitation, plongée, tennis, restaurants, climat ensoleillé et sec. (514) 696-1845. Fax (514) 696-2650.

PLAYA TORTUGA: Auberge dans un site paradisiaque, vue sur la mer, piscine, équitation, excursions variées. Chambre avec lits doubles et ventilateur au plafond. Diane, (514) 621-6486.

VISTA DE GOLF: Entre aéroport et San José. Hôtel de luxe à moitié prix, avec déj. inclus, piscine, studios avec cuisinette, TV, tél., loisirs. Excursions à la plage. Propre, neuf. Fax 011-(506) 39-43-71 ou Carole 381-7462, (Mtl) fax 381-3670.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge dans un jardin, cuisine raffinée signée «le Mitoyen», vue sur la mer, piscine, tennis, billard, massage, accueil à l'aéroport. Rens. à Mtl.: (514) 334-4379.

EUROPE

FRANCE

LIMOUSIN: Chambres et pension dans demeure ancienne au coeur de la campagne Française pour personnes autonomes en quête d'une quiétude et d'un art de vivre propice à la détente. 350$/sem. pension complète. Vélos de montagne à disposition. Aussi forfait pour séjour sabbatique. Écrire à: «La Ronceraie», via 263 rue Laurier ouest, Montréal, Qc H2V 2K1.

BED & BREAKFAST

Gîtes du passant^MD

Gîtes à la Ferme · Maisons de campagne

Faites la connaissance des régions du Québec dans un des établissements membres de la Fédération des Agricotours du Québec. Les sites sont opérés par les propriétaires, ont moins de 5 chambres et doivent répondre à des standards de qualité.

Pour plus d'informations: (514) 252-3138

GP: Gîte du Passant/chambre d'hôte et petit déjeuner (service Bed and Breakfast).
GF: Gîte à la Ferme/chambre d'hôte et demi pension ou pension complète.
MC: Maison de campagne/maison de ferme ou chalet tout équipés.



BAS SAINT-LAURENT

LA PASTOURELLE: Région Trois-Pistoles, maison ancestrale toute équipée: ski de fond et alpin, neige artificielle, grands espaces. Détente et évasion assurée, 6 chambres, MC; 400$/sem., 80$/jour. (418) 738-2576.

CHARLEVOIX

LA MUSE: Au coeur de Baie St-Paul. Maison centenaire calme et confortable. À 15 min. du Massif. Ski de fond à 2 km. GP: 25$/pers. en occ. d. Forfait week-end et forfait ski. (418) 435-6839.

MAISON VERT-TIGE: B&B, maison d'âge et d'âme. Accueil chaleureux, déjeuner copieux, activités plein air (ski hors sentier, chien en traîneau) et bonne table à proximité. Soirée au coin du feu, lieux sympathiques à découvrir, 35/45/65$. Cap-à-l'aigle, (418) 665-6201.

ESTRIE

AU RELAIS DES MÉSANGES: Bishopton, petite ferme en montagne. En décembre, naissance des chevreaux, observation d'oiseaux, ski de fond 12 km. Réveillon de Noël, promenade avec chevaux ou chien de traîneaux. Repas du jour de l'an. GP. 50$ pour 2. (819) 884-2237.

LE PIC-À-BOIS: Sutton, à la campagne. Vaste maison centenaire, chaleureuse, immense boisé pour randonnée. GP. 30$ p.p. Forfait 2 jrs incluant 1 souper raffiné 75$ p.p. Idéal pour groupes (514) 538-3776.

LAURENTIDES

LE LUPIN: à Mt-Tremblant. Le «B & B» des skieurs. Ski alpin à moins de 1 km, ski de fond à la porte. Immense maison en rondins avec foyer et grandes chambres. Déj. copieux. Forfait 2 nuits: 60$/pers. occ. d. (819) 425-5474

OUTAOUAIS

À L'ORÉE DU PARC: Hull, campagne en ville à proximité pistes cyclables et de ski de randonnée. À 5 min. de voiture du marché Byward à Ottawa. Chambre et petit déjeuner 50$ pour 2 pers. (819) 776-6047.

RÉGION DE QUÉBEC

EN HAUT DE LA CHUTE: Situé à 10 min. du vieux Québec, à moins de 30 min. du Mont Ste-Anne et Stoneham; à 5 min. à pied d'une piste de ski de fond de 14 km. 2 pers/45$. Souper sur rés. (418) 666-4755.

LA MAISON SUR LE PENDANT: Forfait île d'Orléans, incl.: souper, coucher, déj. champêtre. 44,50$ p.p. occ. d. tx. incl. Skieur: tarif spéc. à la sem. 1463, ch. Royal St-Pierre, (418) 828-1139.

STONEHAM: B&B au coeur du village. Chez nous le confort de votre nuit n'a d'égal que la satisfaction de votre appétit matinal. Ski alpin à 5 minutes, ski de fond, activités hivernales. 2 chambres, 45$ pour 2. (418) 848-4208.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.

L'air des escapades

À partir de 60$ / jour
TOUT INCLUS
Hébergement, repas, activités, animation, équipements.



Pour un séjour dans un cadre saisissant et une ambiance hors pair! Soyez au rendez-vous.

Services: garderie, piscine intérieure, saunas, bain tourbillon, salle d'exercices, salle de détente, salle de jeux, centre de santé.

Activités: balade en traîneau à chien, ski de fond (50 km), chambres à air, patinage sur le lac, raquette...

ST-MICHEL-DES-SAINTS (2 heures de Montréal)



CENTRE
Nouvel-Air
Matawinie

1-800-361-9629
(514) 833-6371

En bref

MODIFICATION DE SERVICE

■ Le 5 avril, à l'occasion de l'entrée en vigueur de son horaire d'été, Air Canada modifiera son service à destination de la Martinique et de la Guedeloupe. Le vol hebdomadaire du samedi qui relie Montréal à Fort-de-France sera remplacé par un vol du dimanche avec correspondance à la Barbade avec Leeward Islands Air Transport (LIAT). Les passagers au départ de Toronto pourront faire correspondance avec LIAT, à Antigua ou à la Barbade, les vendredis ou samedis. LIAT dessert 25 villes des Antilles.

SOLDES CHEZ BRITISH AIRWAYS

■ La compagnie British Airways annonce un solde de sièges pour ses vols aller-retour entre Montréal et Londres. Le tarif de 538 $, qui s'applique actuellement, s'applique aux départs effectuées entre le 1er avril et le 15 mai. Pour les départs entre le 16 et le 31 mai, il faut ajouter 50 $. En haute saison, du 18 juin au 15 août, l'aller-retour Montréal-Londres coûte 798 $. Parmi les conditions exigées pour bénéficier du solde, mentionnons un séjour minimum de sept jours, des réservations faites 21 jours avant le départ et au plus tard le premier avril. Pour réservations, on s'adresse à son agent de voyages.

350ième DE LA GUERRE CIVILE

■ Plusieurs expositions et diverses manifestations marqueront, en 1992, le 350ième anniversaire du début de la guerre civile en Angleterre. Le conflit qui opposa les royalistes, partisans de Charles I, aux parlementaristes, partisans de Cromwell, a donné lieu à 600 batailles et sièges et ne s'est terminé qu'en 1651. Le Sealed Knot et la English Civil War Society doivent organiser sur les sites originaux des reconstitutions des événements en question. Worchester, située à 114 miles au nord-ouest de Londres, qui a été le théâtre de deux des plus importantes batailles de cette période, verra une reconstitution de la bataille de Powick (19 et 20 septembre). Il y aura également reconstitution des affrontements de 1642 à Hull (25 avril), Nottingham (22 et 23 août) et Edgehill (23-25 octobre). Le Royal Armouries de la tour de Londres prépare actuellement une exposition itinérante qui fera escale à Hull, Nottingham, Worcester et Cirencester.

DÉCROCHEZ CET HIVER
70cm de neige*
*Source: Environnement Canada



Spécial Week-ends à partir de: 35$ par jour/pers.
Tout compris
minimum 2 jours sur mention de cette annonce
Samedis soir: super souper cuisiné sur BBQ spectacle
Spécial ski alpin: 16.60$/jour

LA CABOUSE
ST-DONAT

1-800-567-6789
Tarifs groupes disponibles

CHALETS et CONDOS

QUÉBEC/MONT SAINTE-ANNE/BEAUPRÉ

AU PIED DU MONT: Mont-Ste-Anne, spécial Carnaval (13, 14, 15 février 92). 3 nuits en condo. 2 chambres entièrement équipés plus les billets de ski de 2 jours à 179$ par personne en occupation quadruple. Notre village Vacances Animées vous offre une brochette d'activités. Un centre sportif avec saunas et bains tourbillons, tennis, badminton, volleyball, patinoire extérieure sur le site. Réservez tôt au (418) 827-5235 ou 1-800-463-1870. (Membre du réseau VIVA.)

CHALETS ET CONDOMINIUMS AU MONT STE-ANNE: Un choix de 160 condominiums de 1 à 5 chambres à coucher. Forfait week-end 2 jours de ski/2 nuits à compter de 99$ p.p. + taxe. Forfait semaine 5 jours de ski/5 nuits à compter de 235$ p.p. + taxe. Réservation: Montréal: 842-0726, en province, 1-800-361-1654.

CHALETS/CONDOS HOBEC: À partir de $15.50 par pers./nuit (occ. 6), avant le 14 fév. (exc. fins de sem.). Entièrement équipés, plus 20% tourbillon et tél. privés. À 2 kil. des pistes. 1-800-463-1594. soir: 1-418-827-3767.

CONDOMINIUMS VAL DES NEIGES: Vous connaissez la montagne... Voici maintenant le «sommet» à seulement 800 mètres des pentes. 136 condos haut de gamme: foyer, T.V. câble, cuisine complète, 16 modèles (studios, 1 et 2 chambres, mezzanine, villa) 70 avec bain tourbillon. Centre sportif intérieur. Piscine, nautilus, jacuzzi, sauna, 2 badmintons intérieurs, ping-pong, billard, arcade, patinoire, délicatesse, canal de film, navette continuelle. 203, Val-des-Neiges, Beaupré (Québec) G0A 1E0. (418) 827-5721, 1-800-463-2625 Québec, Maritimes, Ontario, E.U. Fax: (418) 827-5991. Réservez dès maintenant pour votre ski de printemps: 22 mars au 30 avril 1992, excluant la fin de semaine de Pâques. Tarifs: 2 nuits à partir de: 179$ occ. double. 5 nuits à partir de : 420$ Occ. double. Spécial de printemps: Même tarif pour la 3e et 4e personne occupant le même condo.

CONDOTELS MT-STE-ANNE: Superspécial pour un séjour inoubliable. Forfait comprenant 2 nuits en condo, 1 journée de ski et 1 soirée de ski. Forfait valide en semaine et fin de semaine selon disponibilité. 99,50$ en occ. quad.*, navette incluse, T.P.S. non incluse.*Valide jusqu'au 31 janvier 1992. 1-800-363-3296 ou (418) 427-5735.

LE SCANDINAVE: Condo-hôtel, spacieux studios à partir de 115$/week-end (2 à 4 pers.). Montréal: 522-5963 — Repentigny: 654-1324 — Québec: 1-800-463-1861.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condo 2 ch., foyer, tout équipé, piscines int., salle d'exercice, sauna, à partir de 200$/condo pour 2 nuits, 450$ pour 5 nuits. T.P.S. incluse. (819) 752-3854.

CHARLEVOIX

CHALETS DU GENÉVRIER: Luxueux chalets 4 saisons, 2 ch., cuisine, télévision couleur, câble et foyer. Tarifs sem. et fin de sem. à partir de 55$/jr sur sem. Activités hivernales: ski de fond sur place (60 km), anneau de glace, glissades en tube. À prox.: ski alpin (le massif, mont Grand Fond et le mont Ste-Anne). Rte 138, Baie-St-Paul. (418) 435-6520.

LES STUDIOS DU DOMAINE: Pour vos vacances d'hiver, profitez de ces petits appartements complètement équipés pouvant loger jusqu'à 4 personnes et ayant une vue sur le fleuve. Situés au coeur d'un réseau de centres de sports d'hiver. À partir de 60$/jour/studio. Location jour, semaine et mois. Domaine Forget, St-Irénée. Tél.: (418) 452-3535.

LOCATION TOURISTIQUE: Pour séjour économique et de qualité dans un environnement privilégié, résidences et chalets. Tarifs semaine/fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix, courtier, 1 (418) 435-6868.

ESTRIE/MAGOG/ORFORD

CHALETS OWL'S HEAD: Skis au pieds, luxueux chalets 2 et 3 chambres, tout équipés, toit cathédrale, foyer, literie, etc. Location court et long séjour. (819) 373-9482 - Télécopieur: (819) 373-9960.

CHÉRIBOURG: Centre de villégiature, villas de 2 et 3 chambres avec foyer, tout équipées (voir notre annonce à la rubrique Auberges et Petites Pensions). 1-800-567-6132 ou (819) 843-3308.

CLUB MEMPHRÉ: Magnifique condo, tout équipé, foyer, literie, télé couleur, lave-vaisselle, micro-ondes. Situé à la prox. des monts Orford, Owl's Head, Bromont et Mont-Joye. Location semaine, mois ou saison. Par proprio. (819) 843-6153.

CONDOMINIUM ESTRIMONT: 7 types de chalets, logent 4 à 8 pers. Entièrement équipés, cuisine, salon avec foyer. Ski alpin et randonnée, mont Orford à 5 km. 2 nuits: 280$ à 416$, 7 nuits: 637$ à 952$. Aussi luxueuses villas 4 chambres, 10 pers. Taux spéciaux long terme. (819) 868-2149, 9h à 18h, 7 jours.

CONDOTELS ORFORD: À Magog, face au lac Memphrémagog. 5 min. à pied du centre-ville. Luxueux condos style moderne, 1 à 2 ch., pour 2 à 6 pers., tout équipés, foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, télécouleurs, câblevision, vue sur le lac Memphrémagog ou sur mont Orford. Location jour, sem., mois, saison. (819) 847-2514. 385, du Moulin à Magog.

DÉVELOPPEMENT OWL'S HEAD: Vacances de ski à Owl's Head! Du bon ski pour toute la famille, au sommet du Owl's Head dont la dénivellation est la plus importante des Cantons de l'Est (540 m/1772 pieds). Les forfaits ski de janvier incluent l'hébergement dans un luxueux condominium près des pistes et les remontées. Deux jours/deux nuits 188$, 5 jours/5 nuits 399$ par personne, occ. double. Toutes taxes comprises. À 90 minutes à l'est de Montréal, sortie 106, autoroute 10. Mansonville (Québec). Téléphone: (514) 292-3342, Montréal 878-1453.

LE BOURGJOLY: Chalets 2 ou 3 ch. sur le lac O'Malley. Tout équipés, foyer, tapis. 5 min. de ski à Orford. Location mois, saison, hiver. Été: piscine, tennis et pêche. Eastman (sortie 106) • (514) 297-2326.

LE VILLAGE MONT ORFORD: Les seuls condos directement au pied des pistes du Mont-Orford, forfait spécial janvier à 180$ par pers. en occ. quadruple, pour 4 nuits et 5 jours de ski. Réservation: 1-800-567-7315.

MANOIR DES SABLES: Magnifique condo avec cuisine toute équipée, foyer, vue sur le mont Orford, piscine intérieure, bain tourbillon. Tarif P.A.M. à partir de 70$ par personne, occupation double, aussi tarif P.E. à la semaine et au mois, 1-800-567-3514.

MANOIR FOSTER MAPLEWOOD: À 6 km de Bromont, situé sur grand domaine champêtre. Chalets avec foyer. Équipés. Aussi manoir ancestral à décor d'époque, 26 chambres. Peut loger de 15 à 100 pers. Services disponibles, foyers. Location jour/sem./saison. Réservez (514) 385-1818.

O'BERGE DU VILLAGE: Réservez tôt pour nos forfaits ski renversants au mont Owl's Head, mont Orford ou mont Joye à compter de 58,15 $ par personne en occupation double par jour. Le forfait ski comprend: 2 nuits d'hébergement (2 pers.), 1 souper table d'hôte, 2 petits déjeuners, 1 remonte-pente à la station choisie. Bon hiver! De plus, pour la St-Valentin, offrez-vous le 14 février prochain, un forfait romantique à 78,25$ p.p. (1 nuit). On vous attend! Pour plus d'informations, contactez-nous! O'berge du Village, 261, Merry Sud, Magog, Qc J1X 3L2 (819) 843-6566 ou 1-800-567-6089.

ESTRIE/MÉGANTIC/SUTTON

ACCUEIL DITTON: À prox. du Massif, du mont Mégantic à La Patrie. Décor naturel. Chalets neufs pour 4 pers. 70$/jr. Aussi chalets pour groupes de 9 pers., 135$/jr; 21 pers., 270$/jr. (TPS incl.). Vaisselle et literie fournies. (819) 888-2555.

ESTRIE/MÉGANTIC/SUTTON

APPARTEMENTS-HÔTEL VAL-SUTTON: Classés 4 fleurs de lys. Au coeur de la station de ski du Mont Sutton. À 500 m. d'altitude. 80 suites, studios ou app. de 1 à 3 chambres pour 1 à 8 personnes. Foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, etc. Sauna, bain à tourbillons, salle de conditionnement physique et de réunion, buanderie. Restaurant/bar salon/salle de jeux. Exemple: suite pour 2 à 4 pers.: À partir de 75$/jour. 1-800-363-8329 ou (514) 538-4444. Fax (514) 538-0080.

CONDOS ALTITUDE: Sutton, condos modernes/de luxe, skis-aux-pieds, 1 à 4 chambres; spéciaux à partir de 200$. taxes incluses pour 4 pers/2 nuits jusqu'au 13 fév. et après le 15 mars. (514) 358-1359.

CONDO LAC-BROME: Entre Sutton et Bromont, maison de ville luxueuse, meublée, 3 chambres et foyer. Semaine ou mois. Pour info. Tél.: 453-8554 (dom.), 973-8080 (bur.).

VIVA SUTTON: Condos-hôtels tout équipés à distance de marche des pistes. Du 6 janvier au 16 février, spécial 2 nuits 190$, 3 nuits 250$. 5 nuits en semaine 325$, 7 nuits 510$. Prix par condo pouvant loger de 1 à 6 personnes. Rens. 1-800-363-1226, sans frais.

HAUTES-LAURENTIDES

VILLAS MONT-TREMBLANT: Chalets avec foyer, 2, 4 et 6 ch., situés sur un immense domaine. Ski alpin et ski de fond à proximité. Week-end ou sem. Rens. à Montréal: 271-6046.

LAURENTIDES

ANDCIE LOCATION CONDOS: Des vacances en toute liberté de choix et de services. De la vallée de St-Sauveur à Mont-Tremblant, les Laurentides vous accueillent par l'intermédiaire de Andcie courtier en copropriété inc. qui vous propose un condominium à votre mesure pour une semaine et plus ou à la saison. Informez-vous, comparez, choisissez. St-Sauveur: (514) 227-4142. Laval: (514) 973-2244.

CHALETS AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée, 85$ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, confort classé 4 lys, cuisine équipée, télécouleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Accueil chaleureux aux quatre saisons. En hiver: sentiers de ski de fond directement sur le site. 25% d'escompte à Belle-Neige et mont Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETS DES PAYS D'EN HAUT À STE-ADÈLE: Spécial de «Semaine pour 4 pers.»; comparez nos spéciaux. Profitez de nos chalets tout équipés. Skiez gratuitement ou avec des coupons-rabais. 1295, Archambault, C.P. 1859 J0R 1L0. Tél.: 229-4949, télécopie: 229-5828.

CHALETS ET CONDOS BEAUX SITES À STE-AGATHE: 85$ par jour, pour 2 pers. avec bain tourbillon double, (option sauna), foyer (1re boîte de bois gratuite), t.v., vidéo VHS, literie incluse, cuisine équipée, téléphone, 1, 2 ou 3 chambres. Escapade 5 nuits: à partir de 370$ pour 2 pers. Ski alpin à rabais, ski de randonnée partant du site, patinoire à proximité, traînes sauvages et raquettes fournies. Disponibilité pour les Fêtes. Demandez notre dépliant. Autoroute 15 Nord, sortie 86. Bureau d'accueil au Motel Ste-Agathe, 1000, Principale Ste-Agathe J8C 1L6. Réservez 1-800-668-4516 ou 1-819-326-2622 ou sans frais de Mtl 476-0949.

CHALETS DU YWCA À STE-MARGUERITE-DU-LAC-MASSON: À 15 minutes de Sainte-Adèle, charmants mini-chalets neufs en pleine nature. Comprennent cuisinette et foyer et peuvent loger 4 ou 5 personnes. Près de patinoires, glissades et pistes de ski. Pour un séjour d'une semaine, prix par chalet à partir de 49$ par jour en basse saison ou de 60$ par jour en haute saison (21-12-91 au 28-02-92). Séjours de 2 ou 5 jours également disponibles. Tél.: (514) 866-9941.

CHÂTEAU ST-SAUVEUR: Vue panoramique du mont Habitant; à quelques pas des pentes de ski; condos haut de gamme; foyer T.V., vidéo, hi-fi, micro-ondes, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, bain tourbillon, literie, etc. 2 et 3 chambres; location court et long terme. Tél.: 227-1877. Le luxe à prix abordable.

CONDOS LE ST-SAUVEUR CLUB: Prestigieux condos. Studios, lofts, chambres individuelles de style provincial anglais, cuisine complète, foyer, tourbillon, piscine intérieure, club de santé, stationnement intérieur. Nuitée, semaine, mois. Info: (514) 227-7777.

DOMAINE CHANTECLAIR/STE-AGATHE: 4 fl de lys. Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 3 ch. à c. Saunas et bains tourbillons doubles privés, foyers, cuisines équipées. Nouvelles constructions exclusives pour les romantiques et nouveaux mariés. Idéal aussi pour skieurs et familles. Skiez de votre porte. Jour, sem. Nouveau chalet de conférence/réception. Sortie 83, tournez à droite et suivez nos enseignes. Mtl. 430-0430 ou (819) 326-5922.

DOMAINE DES PINS ROUGES: Site unique dans la vallée de la Rouge, à 10 minutes du Mont-Tremblant. Spacieuses résidences de vacances neuves, 2 et 3 c.c. meublées, foyer, TV couleur et câble. Service de buanderie et de garderie sur place, électricité et déneigement inclus. Fin de sem.: 290$. Sem.: 480$. Mois: 1 000$. Réservez pour une semaine et obtenez une deuxième semaine pour seulement 200$. (514) 747-9386; (819) 686-2024.

DOMAINE PANORAMA/STE-AGATHE NORD: Spécial février / mars 20% de réduction. Lac privé. Chalets de 2 à 4 ch. Foyer, cuisine équipée, sauna et toutes les commodités. Sem. ou fin de sem. Pensez à réserver pour vos activités hivernales. Réservations: 973-3652.

DOMAINE STE-AGATHE: Mini-vacances. Anniversaires. Vacances-repos. Luxueux Suisse en montagne, Bavarois. Foyer pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 ch. Nouveau: piscines privées intérieures ou bains tourbillons SPA doubles privés ou suites spéciales de luxe dans l'intimité de votre chalet. 2, 3 jrs ou 5 jrs ou week-end. Confort, classé 5 Fleurs de lys. Dépliant. sur demande. 1-819-326-5836.

GRANDS CHALETS RÉCEPTIONS ANNIVERSAIRES: Groupe de 8 à 20 personnes. Se retrouver ensemble un week-end pour fêter, déguster, se reposer. Lac naturel en montagnes à Ste-Lucie des Laurentides près de Ste-Agathe. Domaine Lac Sarrazin, autoroute des Laurentides, sortie 89. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. 1 (819) 326-3923.

LA FAÎTIÈRE: À Piedmont, vallée de Saint-Sauveur. Condominiums tout équipés. Site boisé, vue imprenable sur les pistes de ski. Location à la semaine, au mois, à la saison ou à l'année. Loyer inclus, bois de foyer, piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont, sortie 60 de l'autoroute des Laurentides. 227-2681, Mlle J. Scott.

MIRAMONT-SUR-LE-LAC: Que ce soit pour 1 journée, week-end ou à la semaine, nous pouvons vous recevoir dans nos unités de chalet de 1 à 3 chambres ou nos luxueux condos, cuisine équipée, foyer, télécouleur, ou encore, essayez nos nouvelles suites et chambres présidentielles avec bain tourbillon double, en bordure du lac, classé 4 lys. Vous rechercher avec les repas, le restaurant «Les 3 canards», classé 3 fourchettes qui vous servira une fine cuisine française avec ses musiciens les week-ends. Sports d'hiver à votre porte: sentiers de piste de ski de fond, patinoire éclairée, glissade avec traîneau, sauna, tourbillon et piscine intérieure avec vue imprenable sur les montagnes, réduction dans les grands centres de ski alpin tels le Mont St-Sauveur, Morin Heights, etc... location d'équipement de ski de fond et raquettes sur le site. Pour INFO: 1-819-327-3330, Mtl 875-9042. Ext. 1-800-567-6707 (à 1 heure de Mtl).

LAURENTIDES

RÉSERVATIONS LAURENTIDES: Service spécialisé en location. Chalets, maisons, condos, studios, ch. d'hôtel, (nuitée, sem., mois, saison, année). Disponible forfait hébergement / ski, ainsi que rabais sur billet de ski. Service gratuit. Informez-vous, St-Sauveur (514) 227-3535.

CONDOTELS ROCHERS BOISÉS: Ski gratuit sur semaine, plus activités sur le site: bain tourbillon, piscine, nautilus, ping-pong, pool, patinoire, ski de fond, glissades de neige, café bar, spacieux condos. 1, 2 ch. toutes équipées, foyer, T.V. couleur, rabais sur passe de ski fin de sem. Rés. 1-819-322-1226.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

CORAL SHELL MOTEL: À Pompano Beach, à 200 m. de la plage. Chambres, studios et app. Piscine, barbecue, buanderie. À prox. golf, ctr commercial et resto. Monique et Roger Gagnon. Rens. (514) 471-7284/(305) 942-5594.

DAYTONA BEACH: Condo tout équipé à louer sur la U.S. 1. 1 ou 2 chambres, pouvant loger de 4 à 8 pers. De 335 $ à 425 $ / sem. Piscine, tennis. Tél.: 270-0455.

HEATH CREST APTS: À Pompano Beach, 200 pi de la mer. Chambres, studios et app. climatisés, cuisine, télé, piscine. Tout est propre. Prix compétitifs. Près des centres d'achats, golf. (305) 941-8856.

SHERWIN: Face à la mer. Daytona, condo 4½ neuf et luxueux (4 à 6 pers.). Directement sur la plage. Piscine, sauna, tourbillons, exercices. 493-4950 ou 663-4183 (après 18 h). Vidéo du condo. Disponible à partir d'avril 92. Aussi 1 ch. au Peak Plaza.

ST-PETERSBURG BEACH: Condos, 1 ch. à 3 ch., plage privée avec 2 piscines chauffées, bain tourbillon, tennis, TV câble, tout compris; 500 $ US/semaine. Montréal 630-7972.

SUNNY ISLES: Nord de Miami, condominiums luxueux complètement équipés, au bord de la mer. Janvier à mars, 350$ / semaine. Avril à août, 250$ la semaine. Renseignements: 845-4569. Long séjour disponible.

CARAÏBES

BAHAMAS

PARADISE ISLAND: Villas, condos et suites. Luxueux. 2 à 3 ch. Pisc. privée. 2 min. de la plage. Près casino, golf, restos. Autres destinations disponibles: G. Cayman. Forfaits: Cuba, Jamaïque, Rép. Dominicaine. Diana, (514) 523-8289.

COSTA RICA

ESTERILLOS ESTE: Près de Jaco Beach. Cabines ou maisons face à la mer. Terrasses, restaurants. Tranquillité. 125$/semaine. (base 4 pers.) 671-8993.

GUADELOUPE / MARTINIQUE / ST MAARTEN

GUADELOUPE, MARTINIQUE: Studios, bungalows, villas près de la mer, ind. ou groupe 1 à 4 ch. à coucher. À partir de 200$/sem./p. occ. d. Loc. de voiture et transport disp. à prix réduit. Inf.: Francine (514) 849-8119.

ST MAARTEN: Condo de luxe tout équipé avec plage magnifique. Jardins fleuris. Femme de ménage. Télé et climatisation. Robert Mtl: (514) 270-7404 — fax 270-1493. Week-end (819) 424-5198. Spécial du 6 au 13 mars.

ST MAARTEN: Luxueuse villa, 2 ch.,, 2 salles de bains, grande terrasse. Directement face à l'océan. Plage au pied des montagnes. Pour renseignements: Denis, Montréal, 923-8893.

MEXIQUE

CANCUN: Condos. Cuisines équipées. Dans la zone hôtelière. Directement sur la plage Caraïbe. À 5 min. du club de golf. À 10 min. centre-ville de Cancun. Piscine, bar-restaurant, tennis. À partir de 225 $ US/ sem. Tél.: (514) 443-0445, (demandez Micheline).

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

APP. STUDIO MIGUELITO/SOSUA: Magnifiques condos privés pour 2 à 4 pers. Terrasse immense. Service de chambre. Génératrice. À prox. des restos, 10 min. de la plage. 493-9959.

CITA DEL SOL: P'tit Québec. Cabarete. App. 3½, cuisine, génératrice, 250$ US / semaine ou 275$ CAN./semaine pour 2 pers. Spécial long terme à partir de 450$ US/mois. 1 min. de la plage. Construction 1987. (514) 646-3772.

LA PALMERAL: À Cabrera. Condos neufs à louer, entièrement meublés. Cuisine, salon, ch. et salle de bain. Peuvent héberger de 3 à 4 pers. Près de Playa Grande. 125$/p.p. occ. d. Info. ou dépliant (514) 437-8389 (jour). (514) 433-9567 (soir et fin de sem.).

VENEZUELA

MARGARITA/PORLAMAR: Condos, villas, au bord de la mer. À prox. des attractions touristiques, ctre commercial. 2 à 8 pers. Prix raisonnable. Rens.: Maurice (514) 494-8353.

EUROPE

CORSE

À AJACCIO: Studio directement sur plage tranquille, tout équipé, cuisinette, près des commodités. Location à la semaine ou au mois, pour 1 à 3 personnes. Aussi appartement 2 chambres avec vue incomparable sur mer. Propriétaire: 514-471-6580.

FRANCE

PROVENCE: Maison de village à louer à Grambois, Luberon. À 60 min. de la mer et de Marseille et 25 min. d'Aix. Tout équipée. 4 pers., 500$ à 550$/semaine. Propriétaire: 279-8692 ou 270-2814.

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 677-5961.

En bref

25 MILLIONS DE PASSAGERS

■ La compagnie aérienne allemande Lufthansa a transporté plus de 25 millions de passagers en 1991, une augmentation de 12,1 p. cent, dûe en grande partie au marché intérieur, alors que le nombre de passagers y a grimpé de 50 p. cent. La plus grande partie de cette augmentation provient de l'ajout des vols dans l'ancienne Allemagne de l'Est. Lufthansa a été le seul gros transporteur aérien européen à ne pas faire de mises à pied l'an dernier. Les autres résultats significatifs de la dernière année financière: une augmentation de 31 p. cent du transport postal, une augmentation de 4 p. cent en volume du cargo (952000 tonnes) et une augmentation de 22,2 p. cent du nombre d'envolées (352000). Au cours de l'été prochain, Lufthansa CityLine, un partenaire, prendra livraison des premiers des 13 Regional Jets achetés chez Canadair. Lufthansa dessert actuellement 188 destinations disséminées dans 82 pays. Elle a 22 vols par semaine à partir du Canada à destination de l'Allemagne.

DES BONS RÉSULTATS AU COLORADO

■ L'industrie du ski a enregistré des gains au cours des dernières semaines. On sait que les États de l'Ouest des États-Unis ont connu des débuts de saison exceptionnels en raison des abondantes chutes de neige. D'après des informations communiquées par le Colorado Ski Country USA, une association représentant les centres de ski, on a vendu 1567961 billets de ski entre le 22 décembre et le six janvier. En 1990—1991 le total avait été de 1450119. Pour l'ensemble du mois de décembre, on a enregistré une augmentation substantielle de la vente des billets qui est passée de 1607187 en 1990-1991 à 1772325.

GRANDS PRIX DU TOURISME

■ Les dix-huit Associations touristiques régionales ont commencé cette semaine à couronner leurs lauréats annuels dans le cadre des Grands Prix du tourisme québécois, dont la finale aura lieu le 8 mai au Palais des congrès de Montréal. La région de la Montérégie a parti le bal jeudi lors d'une soirée spéciale à l'Auberge des Seigneurs de Saint-Hyacinthe. Les soirées de remise des prix régionaux se poursuivront jusqu'au 29 mars, alors que la région de Charlevoix sera la dernière à procéder à cette cérémonie. Les Grands Prix du tourisme ont été créés en 1984. Ils sont attribués dans une dizaine de catégories. Le ministère du Tourisme et divers compagnies privées en sont les commanditaires.

LES LAURENTIDES... MONTAGNES DE PLAISIR!

Changez de pistes!

Vous pensiez avoir tout vu et tout fait dans les Laurentides? Erreur! L'Hôtel l'Estérel déborde de nouveautés!

L'Hôtel l'Estérel est devenu l'un des centres les plus dynamiques et les plus originaux des Laurentides.

Des montgolfières en plein hiver, des traîneaux à chiens, motoneiges, patinoire de grandeur olympique. Et bien sûr... nos classiques ski de fond et ski alpin. Rien ne nous arrête.

En fait, il n'y a que le soir pour nous arrêter. Et pas n'importe où: autour d'une superbe table où mille délices vous séduisent. C'est à vivre!

à partir de 304$ 4 jours/3 nuits PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE Tarif incluant 2 repas par jour plus taxes

Hôtel l'Estérel
On vous change de vie
Renseignements et réservations: (514) 228-2571
Sans frais de Montréal: 866-8224

Ski CHANTECLER
La Coqueluche des Laurentides !
▲ 4 montagnes, 22 pistes
▲ Ski sous les étoiles
▲ 300 chambres ou suites luxueuses
Forfait 1 nuit à partir de 59$
* incluant 2 jours de SKI ILLIMITÉ
Réservations Montréal sans frais: 393-8228
Extérieur de Montréal: 1-800-363-2420
* p. per. occ. dbl. taxes en sus. Excluant période du 20 déc. au 4 jan. 92

AUBERGE CHAMPÊTRE
Un vrai p'tit nid... à Sainte-Adèle
Forfaits Evasion ski '92 59$* (par nuit / 2 pers.)
Comprenant :
• Chambre avec foyer
• Déjeuner européen «Plus»
• Passeport «Privilèges Auberge Champêtre»
• Ski alpin : 10 à 30 % de rabais sur billets
• Ski de fond : à 200 mètres de l'Auberge
Tourbillon double et foyer (suppl. 20,00 $)
* Séjour de 5 nuits du dim. au vend. sauf du 20 déc. au 4 jan.
SUPER PROMOTION
Ski alpin gratuit au centre «40-80» situé à 500 mètres de l'Auberge
Auberge Champêtre, Ste-Adèle, Québec
Aut. 15 Nord / sortie 67, 1435 boul. Ste-Adèle
1-800-363-2466

Auberge St-Denis
SAINT-SAUVEUR
RELAIS GOURMAND
FORFAIT SKI 92 MONT SAINT-SAUVEUR À PARTIR DE 64,50$ PAR PERS./JOUR EN OCC. DOUBLE
Comprenant:
• chambre avec foyer
• petit déjeuner complet
• 1 billet de ski au mont Saint-Sauveur
• Suites «V.I.P.» disponibles (10 $ supplémentaires)
• Autres activités: ski de fond et patinage
(514) 227-4602
(Ligne directe de Montréal)

Mira Mont sur le lac
— Nouveau! Suite avec bain tourbillon double
— Luxueux condo, chalets 1 à 3 ch
— Salon foyer, cuisine équipée
— Salles de conférence
FORFAITS À PARTIR DE 81,25$ par personne
Incluant : souper et déjeuner, hébergement chalet avec foyer.
SPORTS À VOTRE PORTE
• Piste ski de fond
• Patinoire éclairée
• Glissade avec traîneau
• Réduction ski alpin
• Piscine intérieure
• Sauna, tourbillon
• Salle à manger fine cuisine
• Souper dansant
MIRAMONT SUR LE LAC
3199 ch. du Village, Saint-Adolphe d'Howard
Mtl : 875-9042 • Ext. : 1-800-567-6707
Local : 1-819-327-3330

Ski à volonté, détente assurée...
179$ Occupation double (par personne)
3 JOURS/2 NUITS
• Hébergement pour deux (2) nuits
• Deux (2) petits déjeuners
• Deux (2) diners
• Deux (2) jours de ski au Mont St-Sauveur ou Mont Avila
• Deux (2) parties de mini-golf (9 trous)
• Frais de service
• T.P.S. non-incluse
Hôtel Alpine
La grande auberge... toute simple
Renseignements et/ou réservations : (514) 229-3516 ou 1-800-363-2577
Disponible du 15 novembre 1991 au 30 avril 1992.

Vous ne pouvez vous libérer pour une semaine complète? Alors échappez-vous pour un week-end ou pour quelques jours au milieu de la semaine. A Gray Rocks, vous arrivez le jour qui vous convient pour 2, 3 ou 4 jours de ski, comme bon vous semble. Nos super-escapades spéciales comprennent une chambre confortable, des déjeuners copieux, des soupers à la chandelle, Le Spa avec sa piscine intérieure et des divertissements tous les soirs!
SUPER-ESCAPADES DE SKI
Pour réserver, composez le 1-800-567-6767.
GRAY ROCKS
C.P. 1000, St-Jovite (Québec) J0T 2H0 (819)425-2771 De Montréal : 861-0187
FORFAIT DE 1 NUIT ❑ Hébergement ❑ Souper et déjeuner ❑ 2 jours de ski À partir de* 123$
FORFAIT DE 2 NUITS ❑ Hébergement ❑ 2 soupers et 2 déjeuners ❑ 3 jours de ski À partir de* 228$
FORFAIT DE 3 NUITS ❑ Hébergement ❑ 3 soupers et 3 déjeuners ❑ 4 jours de ski À partir de* 333$
* par personne, occ. dbl. Taxes en sus. Tarifs disponibles pour les condos de 1 ou 2 chambres - avec ou sans repas.

Région Mont-Tremblant
VOTRE DESTINATION SKI

VILLA BELLEVUE
SKI TREMBLANT
À PARTIR DE 75 $
par personne, par jour, occ. double, 2 repas, billet de ski
• Taxes applicables en sus (chambre standard — quantité limitée)
• Ces prix sont sujets à changement sans préavis
1 800 567-6763
AU MONT TREMBLANT, VOUS SKIEZ EN GÉANT!

En montagne, Canadien Pacifique fait reculer tous les horizons. Avec des hôtels légendaires à Whistler, Lac Louise et Jasper. Maintenant, Canadien Pacifique arrive au Mont Tremblant. Attaquez les plus hautes pistes de l'est du pays. Vivez la vie de grand hôtel. Au Club Tremblant. Le nouveau centre de villégiature signé Canadien Pacifique.
FORFAIT WEEK-END
Suite toute équipée avec foyer, 2 jours de ski, 2 soupers, 2 petits déjeuners.
238$ par personne, occupation double, quantités limitées.
1-800-567-8341
Grande montagne
Grand hôtel
Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique
Club Tremblant
Mont-Tremblant (Québec)

AUBERGE la PORTE ROUGE
Auberge la Porte Rouge au coeur du village à Mont-Tremblant
SEMAINE DE SKI 375$ p.p. / occ. dble (Saison régulière)
Comprend
• 5 nuitées
• chambre avec vue panoramique, bain et T.V.
• 6 jours de ski à Mont-Tremblant
• 5 soupers gourmets
• 5 déjeuners copieux
• services (plus taxe)
Forfaits de 1-2-3-4 jours disponibles et chalets luxueux
1 (819) 425-3505
C.P. 25 Mont-Tremblant (Québec) J0T 1Z0

UN WEEK-END EXCITANT CONFORTABLE ET ABORDABLE
► 2 jours de ski à Tremblant
► 2 nuits dans un luxueux condo avec foyer et cuisine entièrement équipée
à partir de 156.50$ par pers. (occ. quad.)
sans frais : 1-800-667-2200
PINOTEAU VILLAGE
MONT TREMBLANT J0T 1Z0

À LA CONQUÊTE DU GÉANT
MONT TREMBLANT

MONT TREMBLANT, LE NOUVEAU GÉANT!
Le plus haut dénivelé dans l'est du Canada est en voie de devenir la station de ski par excellence dans l'est de l'Amérique du Nord... 6,5 millions $ ont déjà été investis pour la saison 1991-1992.
LE GÉANT PASSE À L'ACTION!
Versant Nord • Nouveau télésiège quadruple débrayable – montée en 9 minutes • Nouvelle piste intermédiaire-avancé
Versant Sud • Arbalète, du stationnement au télésiège • Nouvelle piste pour débutants • Garderie «Jardin d'Onésime»
Plus d'enneigement artificiel. Plus de chenillettes dameuses. Plus de plaisir... Nouveau service. Nouvelle table au menu varié.
LE GÉANT... À PETIT PRIX! Au Mont Tremblant, vous profitez du seul complexe d'hébergement vous donnant l'accès direct sur les pistes. Plus! La meilleure école de ski dans l'est de l'Amérique du Nord.
• Week-end à partir de 186$ (3 jours, 2 nuits)*
• Trois nuits à partir de 280$ (4 jours, 3 nuits)*
* Prix par personne, occupation double, incluant 2 repas par jour, billets de remontée et activités «Après ski». Taxes en sus.
Renseignements et réservations: 1 800 461-8711 De Montréal: (514) 476-9552
SKIEZ EN GÉANT
Station Mont Tremblant, Mont-Tremblant (Québec), Canada, J0T 1Z0; tél.: (819) 425-8711

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC Ministère du Tourisme